叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 芝加哥有色人种：青少(the Colored People Of Chicago An Investigation) 000001

2. 芝加哥有色人种：青少(the Colored People Of Chicago An Investigation) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

芝加哥有色人种：青少(The Colored People of Chicago An Investigation)

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]
THE **COLORED** **PEOPLE**
这 有色 人们

有色人种

[ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
OF **CHICAGO**
的 芝加哥

芝加哥

[æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
AN **INVESTIGATION**
一个 调查

一项调查

[meɪd] [fɔː(r); fə(r)]
MADE **FOR**
制成 为了

专为

[ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
The **Juvenile** **Protective** **Association**
这 少年 保护的 协会

青少年保护协会

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [piː] . ['drʌkər]
A **.** **P** **.** **DRUCKER**
一个 . P . 德鲁克

美联社德鲁克

[sə'fiːə; sə'faɪə]['bəʊæz]
SOPHIA **BOAZ**
索菲亚 波阿兹

索菲娅·博阿兹

[ə; eɪ] . [el] . ['hærɪs]
A **.** **L** **.** **HARRIS**
一个 . L . 哈里斯

艾尔·哈里斯

['mɪriəm] ['ʃæfnər]
MIRIAM **SCHAFFNER**
米里亚姆 沙夫纳

米里亚姆·沙夫纳

[tekst][baɪ]
TEXT **BY**
文本 经过

文字作者

['luːɪs] [diː]['koʊvən] BOWEN1913

LOUISE	**DE**	**KOVEN**	**BOWEN1913**
路易丝	德语	科文	BOWEN1913

路易丝·德·科文·鲍恩1913

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv]

The	**Colored**	**People**	**of**
这	有色	人们	的

有色人种

[ʃɪ'kɑːgəʊ]

Chicago
芝加哥

芝加哥

['kʌləd] ['piːp(ə)l]

Colored	**People**
有色	人们

有色人种

[ɪn] ['kaʊnti] [dʒeɪl]

in	**County**	**Jail**
在	县	监狱

在县监狱

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv]

In	**the**	**course**	**of**	**an**	**investigation**	**recently**	**made**	**by**	**the**	**Juvenile**	**Protective**
在	这	课程	的	一个	调查	最近	制成	经过	这	少年	保护的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ][ə'pɒn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] ,

Association	**of**	**Chicago**	**upon**	**the**	**conditions**	**of**	**boys**	**in**	**the**	**County**	**Jail**	**,**
协会	的	芝加哥	之上	这	状况	的	男孩们	在	这	县	监狱	,

在芝加哥青少年保护协会最近对县监狱男孩们的状况进行调查的过程中，

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

the	**Association**	**was**	**much**	**startled**	**by**	**the**	**disproportionate**	**number**	**of**
这	协会	曾是	很多	惊慌	经过	这	不成比例的	数字	的

['kʌləd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] ;

colored	**boys**	**and**	**young**	**men**	**;**
有色	男孩们	和	年轻的	男人	;

协会对黑人男孩和年轻男子的数量之多感到非常震惊；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'prɒksɪmət] [wʌn] / - [ɒv; əv][ðə; ði]

for	**although**	**the**	**colored**	**people**	**of**	**Chicago**	**approximate**	**1**	**/**	**40**	**of**	**the**
为了	虽然	这	有色	人们	的	芝加哥	近似	1	/	-	的	这

[ɪn'taɪə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

entire	**population**	**,**
全部的	人口	,

虽然芝加哥的黑人人口约占总人口的1/40，

[wʌn] / [eit][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['nɪəli] [wʌn] / [θriː][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz]

1	**/**	**8**	**of**	**the**	**boys**	**and**	**young**	**men**	**and**	**nearly**	**1**	**/**	**3**	**of**	**the**	**girls**
1	/	8	的	这	男孩们	和	年轻的	男人	和	几乎	1	/	3	的	这	女孩们

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kən'faɪnd][ɪn][ðə; ði][dʒeɪl]['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]

and	**young**	**women**	**who**	**had**	**been**	**confined**	**in**	**the**	**jail**	**during**	**the**	**year**	**were**
和	年轻的	女性	WHO	有	到过	受限	在	这	监狱	期间	这	年	是

['niːgrəuz] .

negroes	**.**
黑人	.

当年被关押在监狱里的男孩和年轻男子中，有 1/8 是黑人；女孩和年轻妇女中，有近 1/3 是黑人。

[meɪdz] [ɪn]

Maids	in
女佣	在

女佣

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n]

Houses	of	Prostitution
房屋	的	卖淫

妓院

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæd; həd] ['pri:viəsli] [bi:n] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv]

The	Association	had	previously	been	impressed	with	the	fact	that	most	of
这	协会	有	之前	到过	印象深刻	和	这	事实	那	最多	的

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌləd] [g'ɜ:lz][ænd; ənd] [ðæt]

the	maids	employed	in	houses	of	prostitution	were	colored	girls	and	that
这	女佣	受雇	在	房屋	的	卖淫	是	有色	女孩们	和	那

['meni] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] [kwaɪt] ['əʊpənli] [sent] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ,

many	employment	agencies	quite	openly	sent	them	there	,
许多	就业	机构	相当	公然	发送	他们	那里	,

该协会此前就注意到，妓院里雇佣的女佣大多是有色人种女孩，而且许多职业介绍所公然将她们送到那里。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [gɜ:l][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)]

although	they	would	not	take	the	risk	of	sending	a	white	girl	to	a	place	where
虽然	他们	会	不是	拿	这	风险	的	发送	一个	白色的	女孩	到	一个	地方	在哪里

,

,

,

尽管他们不会冒风险把一个白人女孩送到那样的地方，

[ɪf] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [fɔ:st] ['ɪntu:][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,

if	she	was	forced	into	a	life	of	prostitution	,
如果	她	曾是	强制	进入	一个	生活	的	卖淫	,

如果她是被迫从事卖淫活动的，

[ðə; ði]['eɪdʒənsi] [wʊd] [bi:; bi]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['pændə] .

the	agency	would	be	liable	to	a	charge	of	pandering	.
这	机构	会	是	容易	到	一个	收费	的	迎合	.

该机构将面临拉皮条的指控。

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt]

In	an	attempt	to	ascertain	the	causes	which	would	account	for	a	great
在	一个	试图	到	探明	这	原因	哪个	会	帐户	为了	一个	伟大的

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [dɪ'lɪŋkwənsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ]

amount	of	delinquency	among	the	colored	boys	and	the	public	opinion	which
数量	的	犯罪	之中	这	有色	男孩们	和	这	民众	观点	哪个

[wʊd] [səʊ] ['keələsli] [pleɪs] [ðə; ði]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌləd] [gɜ:l][ɪn] ['dʒepədi] ,

would	so	carelessly	place	the	virtue	of	a	colored	girl	in	jeopardy	,
会	所以	粗心大意	地方	这	美德	的	一个	有色	女孩	在	危险边缘	,

为了查明导致黑人男孩犯罪率居高不下的原因，以及公众舆论为何如此轻率地将黑人女孩的贞洁置于危险境地，

[ðə; ði]['dʒu:vɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [faʊnd] [ɪt'self] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	Juvenile	Protective	Association	found	itself	involved	in	a	study	of	the
这	少年	保护的	协会	成立	本身	涉及	在	一个	学习	的	这

[ɪn'dʌstrɪəl] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .

industrial	and	social	status	of	the	colored	people	of	Chicago	.
工业的	和	社会的	地位	的	这	有色	人们	的	芝加哥	.

青少年保护协会参与了一项关于芝加哥有色人种的产业和社会地位的研究。

[mə'rælətɪ][ænd; ənd]

Morality	and
道德	和

道德与

[ɪn'vaɪrənmənt]
Environment
环境

环境

[waɪl] [ðə; ði][mə'rælətɪ][ɒv; əv] ['evrɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['kləʊslɪ] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
While the morality of every young person is closely bound up with that of his
尽管 这 道德 的 每一个 年轻的 人 是 密切 边界 向上 和 那 的 他的
['fæməlɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdɪət] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
family and his immediate environment ,
家庭 和 他的 即时 环境 ,

每个年轻人的道德观念都与其家庭和周围环境密切相关。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəlɪ] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv] ['kʌlәd] ['fæmɪlɪz] [huː] ,
this is especially true of the sons and daughters of colored families who ,
这 是 尤其 真的 的 这 儿子们 和 女儿们 的 有色 家庭 WHO ,

对于有色人种家庭的子女来说，尤其如此。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuəlɪ] [faɪnd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] [ʃʌt] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] ,
because they continually find the door of opportunity shut in their faces ,
因为 他们 持续 寻找 这 门 的 机会 关闭 在 他们的 面孔 ,

因为他们总是发现机会之门在他们面前紧闭。

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['iːzəlɪ] [fɔːst] [bæk] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['ɜːlɪ] [ɪn'vaɪrənmənt] [haʊ'evə(r)] ['vɪʃəs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
are more easily forced back into their early environment however vicious it may
是 更多的 容易地 强制 后退 进入 他们的 早期的 环境 然而 恶毒 它 可能
[hæv; həv] [biːn] .
have been .
有 到过 .

它们更容易被迫回到它们最初的环境中，无论那个环境多么恶劣。

[ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɪn] ['ɪmɪgrənt] ['fæmɪlɪz] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]
The enterprising young people in immigrant families who have passed through the
这 进取 年轻的 人们 在 移民 家庭 WHO 有 通过了 通过 这
['pʌblɪk] [skuːlz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ɜːnɪŋ] [gʊd] ['weɪdʒɪz] ,
public schools and are earning good wages ,
民众 学校 和 是 收入 好的 工资 ,

那些来自移民家庭、经过公立学校教育并获得高薪的、有进取心的年轻人，

[kən'tɪnjuəlɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['haʊshoʊldz] ['ɪntuː][mɔː(r)] ['prɒspərəs] ['neɪbɔːhʊdz]
continually succeed in moving their entire households into more prosperous neighborhoods
持续 成功 在 移动 他们的 全部的 家庭 进入 更多的 繁荣 社区
[weə(r)] [ðeɪ] ['grædʒuəlɪ] [luːz] [ɔːl] [treɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tenəmənt] - [haʊs] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
where they gradually lose all trace of their tenement - house experiences .
在哪里 他们 逐步地 失去 全部 痕迹 的 他们的 廉租公寓 - 房子 经历 .

他们不断成功地将整个家庭搬迁到更富裕的社区，并逐渐抹去了所有在廉租房居住的经历痕迹。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] ['kʌlәd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] [æm'bɪʃəs] ,
On the contrary , the colored young people , however ambitious ,
在 这 相反 , 这 有色 年轻的 人们 , 然而 雄心勃勃 ,

相反，有色人种青年，无论他们多么雄心勃勃，

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmlɪ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]
find it extremely difficult to move their families or even themselves into
寻找 它 极其 难的 到 移动 他们的 家庭 或者 甚至 他们自己 进入
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ɪn] [ðiːz] [sə'raʊndɪŋz] .
desirable parts of the city and to make friends in these surroundings .
理想 部分 的 这 城市 和 到 制作 朋友们 在 这些 周围环境 .

他们发现，将家人甚至自己搬到城市中理想的地段，并在这些环境中结交朋友，都极其困难。

[ðə; ði] [fɜːst] ['niːgrəʊ]

The	First	Negro
这	第一的	黑人

第一个黑人

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ]

in	Chicago
在	芝加哥

在芝加哥

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [ðʌs] [səʊ] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]

Because	the	fate	of	the	young	people	was	thus	so	inextricably	a	part	of
因为	这	命运	的	这	年轻的	人们	曾是	因此	所以	密不可分地	一个	部分	的

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

the	life	of	the	colored	people	in	Chicago	,
这	生活	的	这	有色	人们	在	芝加哥	,

因为这些年轻人的命运与芝加哥有色人种的生活密不可分，

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [ɒn]

the	investigators	found	themselves	studying	the	entire	history	of	the	negro	on
这	调查人员	成立	他们自己	学习	这	全部的	历史	的	这	黑人	在

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [leɪk] ['mɪʃɪgən] ,

the	shores	of	Lake	Michigan	,
这	海岸	的	湖	密歇根州	,

调查人员发现自己正在研究密歇根湖沿岸黑人的整个历史。

['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðə; ði] [fɜːst] ['kæbɪn] [wɒz; wəz] [bɪlt]

following	it	to	the	very	beginning	where	it	is	said	the	first	cabin	was	built
下列的	它	到	这	非常	开始	在哪里	它	是	说	这	第一的	舱	曾是	建造

[ɪn] - ,

in	1779	,
在	-	,

追溯到它的起源，据说第一间小木屋建于 1779 年。

[baɪ] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] .

by	a	negro	from	San	Domingo	.
经过	一个	黑人	从	圣	多明戈	.

一位来自圣多明各的黑人。

['sleɪvəri] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [prɪ'veɪld] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['evriweə(r)] [els] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west]

Slavery	,	of	course	,	prevailed	in	Illinois	just	as	everywhere	else	in	the	Northwest
奴隶制	,	的	课程	,	最终获胜	在	伊利诺伊州	只是	作为	到处	别的	在	这	西北

['terətri] ,

Territory	,
领土	,

当然，就像西北领地的其他地方一样，伊利诺伊州也盛行奴隶制。

['hævɪŋ] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː]

having	been	introduced	during	the	French	occupation	and	allowed	to	continue
拥有	到过	介绍	期间	这	法语	职业	和	允许	到	继续

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

under	the	English	.
在下面	这	英语	.

它是在法国占领时期引入的，并在英国统治时期被允许继续存在。

[wen] , [baɪ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn] - , ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [fər'evə(r)] [prə'hɪbɪtɪd] “

When	,	by	an	act	of	Congress	,	in	1787	,	slavery	was	forever	prohibited	“
什么时候	,	经过	一个	行为	的	国会	,	在	-	,	奴隶制	曾是	永远	禁止	“

[ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)] ,

northwest	of	the	Ohio	River	,
西北	的	这	俄亥俄州	河	,

1787年，国会通过一项法案，永远禁止在“俄亥俄河西北部”实行奴隶制。

" [ðɪs] [ækt][wɒz; wəz][səʊ] ['strenjuəsli] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ˌɪləˈnɔɪz]
" this act was so strenuously objected to in the territory of Illinois
" 这 行为 曾是 所以 竭尽全力 反对 到 在 这 领土 的 伊利诺伊州
[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈstruːd] [tuː; tə][rɪˈfɜː(r)]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [njuː] [sleɪvz] ,
that it was construed to refer only to the introduction of new slaves ,
那 它 曾是 解释 到 参考 仅有的 到 这 介绍 的 新的 奴隶 ,

"这项法案在伊利诺伊州遭到了强烈反对，以至于人们将其解释为仅仅是指引进新奴隶。"

[nɒt][tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɔːlˈredi] [ɪn]['sleɪvəri] .
not to the emancipation of those already in slavery .
不是 到 这 解放 的 那些 已经 在 奴隶制 .

并非为了解放那些已经沦为奴隶的人。

[wen] [ˌɪləˈnɔɪz] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] - , [ɪts] ['kɒmprəmaɪz] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][fəˈbæd; fəˈbeɪd]
When Illinois became a state in 1818 , its compromise constitution forbade
什么时候 伊利诺伊州 成为 一个 状态 在 - , 它是 妥协 宪法 禁止
[pəˈpetʃuəl] ['sleɪvəri] ,
perpetual slavery ,
永久 奴隶制 ,

1818年伊利诺伊州建州时，其妥协宪法禁止永久奴隶制。

[bʌt; bət] [əˈlaʊd] [ɪnˈdentʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [jˈiəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
but allowed indenture for twenty - five years of service .
但 允许 契约 为了 二十 - 五 年 的 服务 .

但允许签订25年的契约。

[ˌɪləˈnɔɪz] ['lɪbərəl]
Illinois Liberal
伊利诺伊州 自由派

伊利诺伊州自由党

[ɪn] [sleɪv] [taɪm]
in Slave Time
在 奴隶 时间

在奴隶时代

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪləˈnɔɪz] [wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ] [ðɪs] ['kɒmprəmaɪz] ,
Although the state of Illinois was bound by this compromise ,
虽然 这 状态 的 伊利诺伊州 曾是 边界 经过 这 妥协 ,

尽管伊利诺伊州受制于这项妥协方案，

[ðə; ði] ['ɜːli] ['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [ɪtˈself] [wɒz; wəz] [məʊst] ['lɪbərəl] [tuː; tə][ðə; ði]['niːgrəʊ] , [æz; əz][ðə; ði]
the early city of Chicago itself was most liberal to the negro , as the
这 早期的 城市 的 芝加哥 本身 曾是 最多 自由主义 到 这 黑人 , 作为 这
['fɒləʊɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ['ɪləstreɪts] :
following incident illustrates :
下列的 事件 图示 :

早期的芝加哥市对黑人非常宽容，以下事件便可说明这一点：

[ɪn] - [æn; ən] [ɪnˈdʌstriəs] [ænd; ənd] [wel] [bɪˈheɪvd] ['kʌləd] [mæn][ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [wɒz; wəz] [əˈrestɪd]
In 1842 an industrious and well behaved colored man in Chicago was arrested
在 - 一个 勤劳 和 出色地 表现 有色 男人 在 芝加哥 曾是 被捕
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] " [friː] [səˈtɪfɪkət] .
on the ground of being in the state without a " free certificate .
在 这 地面 的 存在 在 这 状态 没有 一个 " 自由的 证书 .

1842 年，芝加哥一名勤劳守规矩的黑人男子因没有"自由证明"而被捕。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][bɪˈfɔː(r)][ə; eɪ][dʒʌdʒ] [huː] ['prɒmptli] [kəˈmɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][dʒeɪl] ,
" He was taken before a judge who promptly committed him to jail ,
" 他 曾是 已采取 前 一个 法官 WHO 及时 坚定的 他 到 监狱 ,

"他被带到法官面前，法官立即将他送进监狱。"

[tuː; tə][biː; bi][səʊld][æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [ɪf] [nəʊ]['əʊnə(r)] [tɜːnd] [ʌp] .

to	be	sold	at	auction	if	no	owner	turned	up	.
到	是	卖	在	拍卖	如果	不	所有者	转向	向上	.

如果无人认领，则进行拍卖。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

[frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlәd] [mæn] ['prɪntɪd] ['hændbɪl] [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [biː; bi][səʊld]

friends	of	the	colored	man	printed	handbills	announcing	that	"	A	man	will	be	sold
朋友们	的	这	有色	男人	打印	传单	宣布	那	"	一个	男人	将要	是	卖

[æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [nekst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] ,

at	auction	next	Monday	morning	in	the	jail	,
在	拍卖	下一个	周一	早晨	在	这	监狱	,

黑人的朋友们印发传单，宣布"下周一早上将在监狱里拍卖一名男子"，

" [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðem; ðəm][ɒn] ['sʌndeɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] - ['gəʊə(r)] .

"	and	distributed	them	on	Sunday	among	the	church	-	goers	.
"	和	分布式	他们	在	星期日	之中	这	教会	-	去者	.

并于周日将它们分发给了教堂的教友们。

[wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [brɔːt] [aʊt][hɪz; ɪz] " [weə(r)] " [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][tuː; tə] ['ɔːkʃ(ə)n] [hɪm] [ɒf] ,

When	the	sheriff	brought	out	his	"	ware	"	on	Monday	to	auction	him	off	,
什么时候	这	警长	带来	出去	他的	"	仓库	"	在	周一	到	拍卖	他	离开	,

周一，警长把他的"货物"拿出来拍卖时，

[hiː; hi] [feɪst] [æn; ən]['æŋgri][ænd; ənd] ['skaʊlɪŋ] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]

he	faced	an	angry	and	scowling	audience	and	when	he	began	his
他	面对	一个	生气的	和	皱眉	观众	和	什么时候	他	开始	他的

[ˌɔːkʃə'nɪərɪŋ] ,

auctioneering	,
拍卖	,

他面对着一群愤怒而怒气冲冲的听众，当他开始主持拍卖时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [nəʊ][bɪdz][wɜː(r); wə(r)] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] .

he	found	that	no	bids	were	forthcoming	.
他	成立	那	不	出价	是	即将推出	.

他发现没有人出价。

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][bɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [huː] [kæn; kən][duː; də][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] ?

"	What	will	you	bid	for	a	strong	man	who	can	do	all	kinds	of	work	?
"	什么	将要	你	出价	为了	一个	强的	男人	WHO	能	做	全部	种类	的	工作	?

"你愿意出多少钱买一个能干各种工作的壮汉？"

" [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

"	he	called	again	and	again	,
"	他	称为	再次	和	再次	,

他一遍又一遍地打电话，

[bʌt; bət] ['miːtɪŋ] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [hiː; hi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][mæn] [bæk] [tuː; tə][dʒeɪl]

but	meeting	with	no	response	he	threatened	to	take	his	man	back	to	jail
但	会议	和	不	回复	他	威胁	到	拿	他的	男人	后退	到	监狱

[ænd; ənd] [lɒk] [hɪm] [ʌp] .

and	lock	him	up	.
和	锁	他	向上	.

但对方没有回应，他威胁要把人带回监狱关起来。

[ðɪs] [θret] [hæd; həd][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [bɪd][ɒv; əv] ['twenti]

This	threat	had	the	desired	effect	and	he	received	a	solitary	bid	of	twenty
这	威胁	有	这	想要的	影响	和	他	已收到	一个	孤	出价	的	二十

- [faɪv] [sents] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [em] . [si:] . ['ɔ:gdən] ,

-	five	cents	from	Mr	.	M	.	C	.	Ogden	,
-	五	分	从	先生	.	M	.	C	.	奥格登	,

这一威胁达到了预期效果，他只收到了奥格登先生25美分的出价。

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [laɪf][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .

a	prominent	man	in	the	early	life	of	Chicago	.
一个	著名的	男人	在	这	早期的	生活	的	芝加哥	.

芝加哥早期的一位杰出人物。

[ðə; ði] ['pɜ:tʃəsə(r)] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd]

The	purchaser	then	addressed	the	colored	man	in	the	presence	of	the	crowd
这	购买者	然后	已解决	这	有色	男人	在	这	在场	的	这	人群

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [fri:] [tu:; tə][gəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [pli:zd] .

and	assured	him	that	he	was	free	to	go	where	he	pleased	.
和	保证	他	那	他	曾是	自由的	到	去	在哪里	他	高兴	.

随后，买家当着众人的面向这位黑人男子保证，他可以自由地去任何他想去的地方。

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] [pə'li:s]

Chicago	Police
芝加哥	警察

芝加哥警方

[dɪd] [nɒt] [eɪd]

Did	Not	Aid
做过	不是	援助

没有提供帮助

[ɪn]['fju:dʒətɪv]

in	Fugitive
在	逃犯

在逃亡中

[sleɪv] [lɔ:]

Slave	Law
奴隶	法律

奴隶法

[ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] [sleɪv] [lɔ:] [ɪn] ['kɒŋgres] [ɪn] - ,

The	passing	of	the	fugitive	slave	law	in	Congress	in	1850	,
这	通过	的	这	逃犯	奴隶	法律	在	国会	在	-	,

1850年国会通过了《逃奴法》，

[krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [wen] [ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [met] [ɪn]

created	a	great	excitement	in	Chicago	when	the	colored	people	of	the	city	met	in
创建	一个	伟大的	激动	在	芝加哥	什么时候	这	有色	人们	的	这	城市	遇见	在

[kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] “ [nɒt][tu:; tə][flaɪ][tu:; tə]['kænədə] ,

convention	and	resolved	“	not	to	fly	to	Canada	,
习俗	和	已解决	“	不是	到	飞	到	加拿大	,

芝加哥的黑人举行大会，决定"不飞往加拿大"，这在芝加哥引起了极大的轰动。

[bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

but	to	remain	and	defend	themselves	.
但	到	保持	和	保卫	他们自己	.

但他们选择留下来保卫自己。

” [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [pɑːst] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [pə'liːs] [ʃʊd; ʃəd]

”	A	few	days	later	the	City	Council	passed	a	resolution	that	the	city	police	should
”	一个	很少	天	之后	这	城市	理事会	通过了	一个	解决	那	这	城市	警察	应该

[nɒt][biː; bi][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [sleɪvz] .

not	be	required	to	aid	in	the	recovery	of	slaves	.
不是	是	必需的	到	援助	在	这	恢复	的	奴隶	.

几天后，市议会通过了一项决议，规定不应要求市警察协助解救奴隶。

['kʌləd] ['tʃɪldrən]

Colored	Children
有色	孩子们

有色儿童

[əd'mɪtɪd]

Admitted
承认

已承认

[tuː; tə]['pʌblɪk]

to	Public
到	民众

公开

[skuːlz] [ɪn] -

Schools	in	1873
学校	在	-

1873年的学校

[ɪn] - ['stiːvn] [ə; eɪ] . ['dʌgləs] [wɒz; wəz] [huːt] [ɒf] [ə; eɪ][ʃɪ'kɑːgəʊ] ['plætfɔːm] [wen] [hiː; hi] [traɪd]

In	1854	Stephen	A	.	Douglas	was	hooted	off	a	Chicago	platform	when	he	tried
在	-	史蒂芬	一个	.	道格拉斯	曾是	发出嘘声	离开	一个	芝加哥	平台	什么时候	他	尝试

[tuː; tə] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][prəʊ] - ['sleɪvəri] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['senət] .

to	speak	for	his	pro	-	slavery	resolution	in	the	Senate	.
到	说话	为了	他的	专业	-	奴隶制	解决	在	这	参议院	.

1854 年，斯蒂芬·A·道格拉斯在芝加哥参议院试图为他的支持奴隶制的决议发言时，被听众嘘声赶下了讲台。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] [faɪt] ,

From	that	day	Chicago	took	a	leading	place	in	the	anti	-	slavery	fight	,
从	那	天	芝加哥	采取	一个	领导	地方	在	这	反对	-	奴隶制	斗争	,

从那天起，芝加哥在废奴斗争中占据了领导地位。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] - [ðæt] [ɔːl] [lɔːz] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]

but	it	was	not	until	1872	that	all	laws	discriminating	against	the	colored	people
但	它	曾是	不是	直到	-	那	全部	法律	歧视性的	反对	这	有色	人们

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['stætʃuːt] [bʊks] .

were	taken	off	the	Illinois	statute	books	.
是	已采取	离开	这	伊利诺伊州	法令	图书	.

但直到 1872 年，伊利诺伊州法律中所有歧视有色人种的法律才被废除。

[ɪn][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , - ,

In	the	next	year	,	1873	,
在	这	下一个	年	,	-	,

次年，即1873年，

[ðə; ði] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][baɪ]['stætʃuːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv]

the	colored	children	were	by	statute	allowed	to	attend	the	public	schools	of
这	有色	孩子们	是	经过	法令	允许	到	出席	这	民众	学校	的

[ðə; ði]['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

根据法令，有色人种儿童可以进入该市的公立学校就读。

[haɪ] [skuːl]
High **School**
高的 学校

中学

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Education **of**
教育 的

教育

[nəʊ]['vælju:]
No **Value**
不 价值

无价值

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] ['seprət] [skuːlz] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
Although **no** **separate** **schools** **have** **ever** **been** **established** **in** **Chicago** **,**
虽然 不 分离 学校 有 曾经 到过 已确立的 在 芝加哥 ,

虽然芝加哥从未设立过独立的学校，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['meni] ['kʌləd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
it **was** **found** **that** **many** **colored** **young** **people** **become** **discouraged** **in** **regard** **to**
它 曾是 成立 那 许多 有色 年轻的 人们 变得 灰心 在 看待 到
[ə; eɪ] “ [haɪ] [skuːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [huː]
a **“** **high** **school** **education** **”** **because** **of** **the** **tendency** **of** **the** **employers** **who**
一个 “ 高的 学校 教育 ” 因为 的 这 趋势 的 这 雇主 WHO
[juːz] ['kʌləd] [p'ɜːsənz] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðeə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][məʊst]
use **colored** **persons** **at** **all** **in** **their** **business** **to** **assign** **them** **to** **the** **most**
使用 有色 人 在 全部 在 他们的 商业 到 分配 他们 到 这 最多
['miːniəl]['leɪbə(r)] .
menial **labor** **.**
卑微的 劳动 .

调查发现，许多有色人种青年对接受“高中教育”感到灰心丧气，因为雇用有色人种的雇主往往会把他们安排在最卑微的岗位上。

['meni] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [telz] [ðə; ði]
Many **a** **case** **on** **record** **in** **the** **Juvenile** **Protective** **Association** **tells** **the**
许多 一个 案件 在 记录 在 这 少年 保护的 协会 讲述 这
[teɪl] [ɒv; əv][æn; ən]['edʒukeɪtɪd] [jʌŋ] ['niːgrəʊ] [huː] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz][ə; eɪ]
tale **of** **an** **educated** **young** **negro** **who** **failed** **to** **find** **employment** **as** **a**
故事 的 一个 受过教育 年轻的 黑人 WHO 失败的 到 寻找 就业 作为 一个
[stə'nɒgrəfə(r)] ,
stenographer **,**
速记员 ,

青少年保护协会的记录中有很多案例讲述了受过教育的年轻黑人找不到速记员工作的故事。

['bʊkkiːpə(r)] , [ɔː(r)] [klɑːk] .
bookkeeper **,** **or** **clerk** **.**
会计 , 或者 职员 .

簿记员，或职员。

[wʌn] ['rɑːðə(r)] [pə'θetɪk] ['stɔːri] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [haɪ] [skuːl]
One **rather** **pathetic** **story** **is** **of** **a** **boy** **graduated** **from** **a** **technical** **high** **school**
一 相当 可怜的 故事 是 的 一个 男生 毕业 从 一个 技术的 高的 学校
[lɑːst] [sprɪŋ] .
last **spring** **.**
最后的 春天 .

一个相当令人唏嘘的故事是关于一个男孩去年春天从一所技校毕业的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [wɪð] ['ʌðə(r)]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][klɑːs][tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'lektrɪk]

He	was	sent	with	other	graduates	of	his	class	to	a	big	electric
他	曾是	发送	和	其他	毕业生	的	他的	班级	到	一个	大的	电的

['kʌmpəni] [weə(r)] ,

company	where	,
公司	在哪里	,

他和班上其他毕业生一起被派往一家大型电力公司，在那里，

[ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)ns][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['klɑːsmeɪts] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][ðæt] “ ['nɪgə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

in	the	presence	of	all	his	classmates	he	was	told	that	“	niggers	are	not
在	这	在场	的	全部	他的	同学	他	曾是	讲述	那	“	黑鬼	是	不是

['wɒntɪd] [hɪə(r)] .

wanted	here	.
通缉	这里	.

在所有同学面前，他被告知“这里不欢迎黑鬼”。

” [ðə; ðɪ][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][hæz; həz][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [weə(r)][ə; eɪ]

”	The	Association	has	on	record	another	instance	where	a
”	这	协会	有	在	记录	其他	实例	在哪里	一个

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['kɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)]

graduate	of	a	business	college	was	refused	a	position	under	similar
毕业	的	一个	商业	大学	曾是	拒绝	一个	位置	在下面	相似的

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

”该协会还有另一起案例记录在案，一名商学院毕业生在类似情况下被拒绝录用。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [went][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːdʒ][fɜːm][tuː; tə][ɑːsk]

This	young	man	in	response	to	an	advertisement	went	to	a	large	firm	to	ask
这	年轻的	男人	在	回复	到	一个	广告	去	到	一个	大的	公司	到	问

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][klɑːk] .

for	a	position	as	clerk	.
为了	一个	位置	作为	职员	.

这位年轻人看到招聘广告后，前往一家大公司应聘文员职位。

“ [wiː; wi] [teɪk] ['kʌləd] [help]['əʊnli][æz; əz]['læbɔːərz] ,

“	We	take	colored	help	only	as	laborers	,
“	我们	拿	有色	帮助	仅有的	作为	劳工	,

我们只雇用有色人种劳工，

” [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][ðə; ðɪ]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːm][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['frendli]

”	he	was	told	by	the	manager	of	a	firm	supposed	to	be	friendly
”	他	曾是	讲述	经过	这	经理	的	一个	公司	据称	到	是	友好的

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['niːgrəuz] .

to	the	negroes	.
到	这	黑人	.

“这是某家据称对黑人友好的公司的经理告诉他的。”

['bɪznəs] ['kɑːlɪdʒz]

Business	Colleges
商业	大学

商学院

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstrɪəl]

and	Industrial
和	工业的

工业

[skuːlz]

Schools
学校

学校

[dɪˈskrɪmɪneɪt]
Discriminate
辨析

辨析

[əˈgenst] [ðə; ði]
Against **the**
反对 这

反对

[ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l]
Colored **People**
有色 人们

有色人种

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈbɪznəs] [ˈkɑːlɪdʒz] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] , [ɪkˈsept] [wʌn] , [ˈfræŋkli] [dɪˈskrɪmɪneɪt] [əˈgenst]
All **the** **leading** **business** **colleges** **in** **Chicago** **,** **except** **one** **,** **frankly** **discriminate** **against**
全部 这 领导 商业 大学 在 芝加哥 , 除了 一 , 坦率地说 辨析 反对
[ˈniːgrəʊ] [ˈstjʊdnts] .
negro **students** **.**
黑人 学生 .

芝加哥所有顶尖商学院，除了一所之外，都公然歧视黑人学生。

[ðə; ði] [wʌn] [ˈfrendli] [skuːl] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [əˈmʌŋ] [twelv] [ˈhʌndrəd] [waɪt] [ˈstjʊdnts] [hæz; həz] [ˈəʊnli]
The **one** **friendly** **school** **at** **present** **among** **twelve** **hundred** **white** **students** **has** **only**
这 一 友好的 学校 在 展示 之中 十二 百 白色的 学生 有 仅有的
[tuː] [ˈkʌləd] [ˈstjʊdnts] ,
two **colored** **students** **,**
二 有色 学生 ,

目前这所学校里，一千二百名白人学生中只有两名黑人学生，而且学校氛围友好。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈrekɔːdz] [ʃəʊ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈθɜːti] [ˈkʌləd] [ˈstjʊdnts] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
but **its** **records** **show** **as** **many** **as** **thirty** **colored** **students** **in** **the** **past** **.**
但 它是 记录 展示 作为 许多 作为 三十 有色 学生 在 这 过去的 .

但记录显示，过去曾有多达 30 名有色人种学生。

[ðə; ði] [ˈmænɪdʒə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [kleɪmz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns]
The **manager** **,** **however** **,** **claims** **that** **his** **business** **has** **suffered** **in** **consequence**
这 经理 , 然而 , 索赔 那 他的 商业 有 遭受 在 结果
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfrendlinəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈniːgrəʊ] .
of **his** **friendliness** **to** **the** **negro** **.**
的 他的 友善 到 这 黑人 .

然而，经理声称，由于他对黑人的友好态度，他的生意受到了影响。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪləˈnɔɪz] [ɪnˈdʌstriəl] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [æt; ət] [ˌes ˈtiː] .
Even **the** **superintendent** **of** **the** **Illinois** **Industrial** **School** **for** **Boys** **at** **St** **.**
甚至 这 校长 的 这 伊利诺伊州 工业的 学校 为了 男孩们 在 英石 .
[tʃɑːlz] [kəmˈpleɪnz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [tiːtʃ] [treɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [bɔɪz]
Charles **complains** **that** **it** **is** **not** **worth** **while** **to** **teach** **trades** **to** **the** **colored** **boys**
查尔斯 抱怨 那 它 是 不是 值得 尽管 到 教 交易 到 这 有色 男孩们
[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səʊ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈkʌləd] [mæn]
in **his** **institution** **because** **it** **is** **so** **very** **difficult** **for** **a** **skilled** **colored** **man**
在 他的 机构 因为 它 是 所以 非常 难的 为了 一个 熟练 有色 男人
[tuː; tə] [sɪˈkjʊə(r)] [ɪmˈplɔɪmənt] .
to **secure** **employment** **.**
到 安全的 就业 .

就连圣查尔斯伊利诺伊州男子工业学校的校长也抱怨说，教他学校里的黑人男孩一门手艺是不值得的，因为有技能的黑人很难找到工作。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ri'ækʃn]
Resulting **Reaction**
结果 反应

反应结果

[ə'genst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Against **Education**
反对 教育

反对教育

[ðɪs] [ri'ækʃn] [ə'genst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndə'rekt] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz]
This **reaction** **against** **education** **is** **one** **of** **the** **indirect** **results** **of** **the** **difficulties**
这 反应 反对 教育 是 一 的 这 间接 结果 的 这 困难
[wɪtʃ] [jʌŋ] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tu:; tə][faɪnd] [wɜ:k] .
which **young** **colored** **people** **encounter** **in** **their** **efforts** **to** **find** **work** **.**
哪个 年轻的 有色 人们 遇到 在 他们的 努力 到 寻找 工作 .

这种对教育的抵触情绪，是年轻有色人种在求职过程中遇到的困难所导致的间接结果之一。

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [kən'sɪdəd] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɻ'eɪvəst] ['fi:tʃəz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
The **investigators** **considered** **this** **difficulty** **one** **of** **the** **gravest** **features** **in** **the** **entire**
这 调查人员 经过考虑的 这 困难 一 的 这 最严重的 特征 在 这 全部的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation **,**
情况 ,

调查人员认为，这一难题是整个事件中最严重的问题之一。

[ə'fektɪŋ] [ə'laɪk][məʊst] [dɪ'zɑ:strəsli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
affecting **alike** **most** **disastrously** **all** **of** **the** **colored** **people** **in** **Chicago** **.**
影响 同样 最多 灾难性的 全部 的 这 有色 人们 在 芝加哥 .

对芝加哥所有有色人种的影响最为严重。

[ˌʌnkən'dʒi:niəl]
Uncongenial
忤

忤

[ɪm'plɔɪmənt]
Employment
就业

就业

['ɒf(ə)n] [kɔ:z] [ɒv; əv]
Often **Cause** **of**
经常 原因 的

常见原因

[ˌkrɪmɪ'nælətɪ]
Criminality
犯罪

犯罪

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [læk]
From **the** **interviews** **with** **all** **the** **boys** **in** **the** **jail** **it** **was** **clear** **that** **the** **lack**
从 这 访谈 和 全部 这 男孩们 在 这 监狱 它 曾是 清除 那 这 缺少
[ɒv; əv][kən'dʒi:niəl][ænd; ənd] [rɪ'mju:nərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] ['fæktə(r)][ɪn]
of **congenial** **and** **remunerative** **employment** **had** **been** **a** **determining** **factor** **in**
的 相投 和 有报酬的 就业 有 到过 一个 确定 因素 在
[ðeə(r)] ['tendənsi] [tu:; tə][ˌkrɪmɪ'nælətɪ] ,
their **tendency** **to** **criminality** **,**
他们的 趋势 到 犯罪 ,

通过对监狱里所有男孩的采访，可以明显看出，缺乏令人满意且报酬丰厚的工作是导致他们走上犯罪道路的决定性因素。

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['kʌləd] [bɔɪz] ['sʌfəd] ['ʌndə(r)][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['hændikæp][ænd; ənd]

but	because	the	colored	boys	suffered	under	an	additional	handicap	and
但	因为	这	有色	男孩们	遭受	在下面	一个	额外的	让分	和

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˌiːkəˈnɒmɪk]

because	the	opportunities	for	work	are	the	essentials	for	all	economic
因为	这	机会	为了	工作	是	这	必需品	为了	全部	经济的

['prəʊgres] ,

progress	,
进步	,

但是，由于有色人种男孩还面临着额外的劣势，而且工作机会是所有经济进步的必要条件，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['beɪsɪk] ['kwestʃən] [ɒv; əv]

the	entire	investigation	had	much	to	do	with	the	basic	question	of
这	全部的	调查	有	很多	到	做	和	这	基本的	问题	的

[ɪmˈplɔɪmənt] .

employment	.
就业	.

整个调查很大程度上都与就业这一基本问题有关。

['leɪbə(r)][j'uːniənz]

Labor	Unions
劳动	工会

工会

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

['kʌləd] [mæn]

Colored	Man
有色	男人

有色人种

[ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['leɪbə(r)][j'uːniənz] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [hɪm] , ['aɪðə(r)]['əʊpənli]

The	colored	man	believes	that	the	Labor	Unions	discriminate	against	him	,	either	openly
这	有色	男人	相信	那	这	劳动	工会	辨析	反对	他	,	任何一个	公然

[ɔː(r)] ['siːkrətli] ;

or	secretly	;
或者	偷偷	;

这位黑人男子认为工会对他存在歧视，无论是公开的还是秘密的；

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz][hæv; həv][ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn][ðeə(r)] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] ['steɪtɪŋ] [ðæt]

a	few	of	the	organizations	have	a	clause	in	their	constitutions	stating	that
一个	很少	的	这	组织	有	一个	条款	在	他们的	宪法	声明	那

['waɪts] [ə'ləʊn][ɑː(r); ə(r)]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] ['membəʃɪp] ,

whites	alone	are	eligible	to	membership	,
白人	独自的	是	有资格的	到	会员资格	,

有些组织的章程中有一项条款规定，只有白人才有资格成为会员。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [fiː] [ænd; ənd]

but	most	of	them	allow	the	colored	man	to	pay	his	initiation	fee	and
但	最多	的	他们	允许	这	有色	男人	到	支付	他的	引发	费用	和

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['membə(r)] ;

become	a	member	;
变得	一个	成员	;

但他们中的大多数都允许有色人种缴纳入会费成为会员；

[ðeɪ] , [haʊˈevə(r)] , [teɪk] [nəʊ] [peɪnz] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][hɪm][ə; eɪ] [pleɪs] ,

they	,	however	,	take	no	pains	to	secure	him	a	place	,
他们	,	然而	,	拿	不	疼痛	到	安全的	他	一个	地方	,

然而，他们却并未费心为他安排一个位置。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [wɜːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]

and	when	he	finds	it	difficult	to	find	work	because	the
和	什么时候	他	发现	它	难的	到	寻找	工作	因为	这

[kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['wɜːkmən] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [hɪm][ænd; ənd]['əʊnli]

contractor	and	his	fellow	workmen	discriminate	against	him	and	only
承包商	和	他的	同伴	工人	辨析	反对	他	和	仅有的

[gets][ə; eɪ][dʒɒb][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

gets	a	job	here	and	there	,
获得	一个	工作	这里	和	那里	,

当他因为承包商和工友们的歧视而难以找到工作，只能零星地接到一些活儿时，

[hiː; hi][ɪz] ['friːkwəntli] ['temptɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] “ [skæb] ,

he	is	frequently	tempted	to	work	with	“	scabs	,
他	是	频繁地	受诱惑	到	工作	和	“	痂皮	,

他经常受到诱惑，想要和“工贼”一起工作。

” [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [faɪnz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ruːlz] [hiː; hi][drɒps] [aʊt][ɒv; əv]

”	and	after	several	fines	for	this	infringement	of	rules	he	drops	out	of
”	和	后	一些	罚款	为了	这	侵权	的	规则	他	滴	出去	的

[ðə; ði]['juːniən] .

the	union	.
这	联盟	.

“在因违反规则而被多次罚款后，他退出了工会。”

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ruːl] .

The	investigators	found	that	this	was	not	the	exception	,	but	the	rule	.
这	调查人员	成立	那	这	曾是	不是	这	例外	,	但	这	规则	.

调查人员发现，这并非例外，而是普遍现象。

[mə'kænɪks] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [treɪdz] [duː; də][nɒt] [kəm'pleɪn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Mechanics	who	are	members	of	the	building	trades	do	not	complain	because
机械学	WHO	是	成员	的	这	建筑	交易	做	不是	抱怨	因为

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'fjuːzd] ['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði][j'uːniənz] ,

they	have	been	refused	membership	in	the	unions	,
他们	有	到过	拒绝	会员资格	在	这	工会	,

那些属于建筑行业的机械师们并没有抱怨，因为他们被拒绝加入工会。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] [ɪn]

but	because	they	are	discriminated	against	when	it	comes	to	working	in
但	因为	他们	是	歧视	反对	什么时候	它	来	到	在职的	在

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,

a	building	,
一个	建筑	,

但由于他们在建筑工作方面受到歧视，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪz][nɒt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'skɪld] ['kʌləd] [mæn] .

although	this	discrimination	is	not	extended	to	the	unskilled	colored	man	.
虽然	这	歧视	是	不是	扩展	到	这	非熟练工	有色	男人	.

然而，这种歧视并不适用于没有技能的有色人种。

['ðeəfɔː(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[waɪl] ['meni] ['kʌləd] [mə'kænɪks] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði]

while	many	colored	mechanics	who	come	to	Chicago	for	work	return	to	the
尽管	许多	有色	机械学	WHO	来	到	芝加哥	为了	工作	返回	到	这

[saʊθ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] [j'uːniənz] [ænd; ənd] [waɪt] [men] [mɔː(r)] ['wɪlɪŋli] [wɜːk] [wɪð]

South	where	there	are	fewer	unions	and	white	men	more	willingly	work	with
南	在哪里	那里	是	更少	工会	和	白色的	男人	更多的	心甘情愿	工作	和

['kʌləd] [men] ,

colored	men	,
有色	男人	,

虽然许多来芝加哥工作的有色人种机械师最终都会回到南方，因为那里的工会较少，白人也更愿意与有色人种一起工作，

[ðɪs] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['ɔːlməʊst] ['nevə(r)] [ə'kɜːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'skɪld] .

this	return	to	the	South	almost	never	occurs	among	the	unskilled	.
这	返回	到	这	南	几乎	绝不	发生	之中	这	非熟练工	.

这种返乡潮在非熟练工人中几乎不会发生。

[æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]

An	Attempt	to
一个	试图	到

尝试

[kəm'pel] [əd'mɪʃ(ə)n]

Compel	Admission
迫使	入学

强制入学

[tuː; tə] ['leɪbə(r)]

to	Labor
到	劳动

劳动

[j'uːniənz]

Unions
工会

工会

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd]

The	investigators	found	that	a	movement	was	being	discussed	among	the	colored
这	调查人员	成立	那	一个	移动	曾是	存在	讨论	之中	这	有色

['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [j'uːniənz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['ɑːtɪzænz] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [straɪk] -

people	in	Chicago	to	organize	unions	for	colored	artisans	to	act	as	strike	-
人们	在	芝加哥	到	组织	工会	为了	有色	工匠	到	行为	作为	罢工	-

['brekər] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] ,

breakers	whenever	possible	,
断路器	每当	可能的	,

调查人员发现，芝加哥的黑人中正在讨论一项运动，即组织黑人工匠成立工会，以便在可能的情况下充当罢工破坏者。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [waɪt] [j'uːniənz] .

until	the	American	Federation	of	Labor	asked	them	to	join	the	white	unions	.
直到	这	美国人	联邦	的	劳动	问	他们	到	加入	这	白色的	工会	.

直到美国劳工联合会要求他们加入白人工会。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [duː; də] ,

This	,	of	course	,	is	the	very	worst	thing	they	could	possibly	do	,
这	,	的	课程	,	是	这	非常	最差	事物	他们	可以	可能	做	,

这当然是他们能做的最糟糕的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ][hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌænɪ'mɒsəti]

as	the	colored	people	in	Chicago	have	not	yet	recovered	from	the	animosity
作为	这	有色	人们	在	芝加哥	有	不是	然而	恢复	从	这	敌意

[ɪk'saɪtɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [stɒk] [jɑːrdz] [straɪk] [wen] ['kʌləd] [men][frɒm; frəm][ðə; ði]

excited	against	them	during	the	stock	yards	strike	when	colored	men	from	the
兴奋的	反对	他们	期间	这	库存	码	罢工	什么时候	有色	男人	从	这

[saʊθ] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd][æz; əz] [straɪk] ['brekər] .

South	were	imported	as	strike	breakers	.
南	是	进口	作为	罢工	断路器	.

芝加哥的黑人还没有从牲畜场罢工期间对他们的敌意中恢复过来，当时南方的黑人被引进来充当罢工破坏者。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] [wɜːk] [ɪz]['ɒf(ə)n] [djuː]

The	colored	people	themselves	believe	that	their	difficulty	in	finding	work	is	often	due
这	有色	人们	他们自己	相信	那	他们的	困难	在	寻找	工作	是	经常	到期的

[tuː; tə][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [tuː; tə] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] [wɪð] [ðə; ði]

to	the	objection	of	the	employers	to	treating	the	colored	man	with	the
到	这	异议	的	这	雇主	到	治疗	这	有色	男人	和	这

[rɪ'spekt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [skɪld] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [wʊd] [kə'mɑːnd] .

respect	which	a	skilled	mechanic	would	command	.
尊重	哪个	一个	熟练	机械	会	命令	.

黑人自己认为，他们难以找到工作的原因往往是雇主不愿意像对待熟练技工那样尊重黑人。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['kʌləd] ['leɪbərə(r)][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['drɪvn] [tuː; tə]['ləʊə(r)][kaɪndz][ɒv; əv][ˌpkju'peɪʃ(ə)n]

Certainly	the	colored	laborer	is	continually	driven	to	lower	kinds	of	occupation
当然	这	有色	劳动者	是	持续	驱动	到	降低	种类	的	职业

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['grædʒuəli] ['biːɪŋ] [dɪ'skɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

which	are	gradually	being	discarded	by	the	white	man	.
哪个	是	逐步地	存在	丢弃	经过	这	白色的	男人	.

当然，有色人种劳工不断被迫从事低等职业，而这些职业正逐渐被白人淘汰。

[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz]

Corporations
公司

公司

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'fjuːz]

Usually	Refuse
通常	拒绝

通常拒绝

[ɪm'plɔɪmənt]

Employment
就业

就业

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['riːz(ə)n][ɔː(r)]

Certainly	the	investigators	found	that	the	great	corporations	,	for	one	reason	or
当然	这	调查人员	成立	那	这	伟大的	公司	,	为了	一	原因	或者

[ə'nʌðə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['niːgrəuz] .

another	,	refused	to	employ	negroes	.
其他	,	拒绝	到	采用	黑人	.

调查人员确实发现，各大公司出于这样或那样的原因，拒绝雇用黑人。

[dɪ'pɑːtmənt] [stɔːz] , [ɪk'spres] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][juː'tɪləti] ['kʌmpəniz] [ɪm'plɔɪ] ['veri]

Department	stores	,	express	companies	and	the	public	utility	companies	employ	very
部门	商店	,	表达	公司	和	这	民众	公用事业	公司	采用	非常

[fjuː] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .

few	colored	people	.
很少	有色	人们	.

百货公司、快递公司和公用事业公司雇佣的有色人种非常少。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][θriː] , - [men] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ʃɪˈkɑːgəʊ][baɪ][ðə; ði] [eɪt] [ˈliːdɪŋ] [ɪkˈspres]

Out	of	the	3	,	795	men	employed	in	Chicago	by	the	eight	leading	express
出去	的	这	3	,	-	男人	受雇	在	芝加哥	经过	这	八	领导	表达

[ˈkʌmpəniz] ,

companies	,
公司	,

在芝加哥八大快递公司雇佣的3795名男性员工中，

[ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn][wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌləd] [men] .

only	twenty	-	one	were	colored	men	.
仅有的	二十	-	一	是	有色	男人	.

其中只有二十一人是有色人种。

[ˌfɪfˈtiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɔːtəz] .

Fifteen	of	these	were	porters	.
十五	的	这些	是	搬运工	.

其中十五人是搬运工。

[ðə; ði] [ɪnˈvestəˌgetər] [faʊnd] [nəʊ] [ˈkʌləd] [men] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] [buːt] [ænd; ənd] [ʃuː]

The	investigators	found	no	colored	men	in	Chicago	employed	as	boot	and	shoe
这	调查人员	成立	不	有色	男人	在	芝加哥	受雇	作为	启动	和	鞋

[mˈeɪkəz] ,

makers	,
制造商	,

调查人员发现芝加哥没有黑人从事制靴制鞋的工作。

[glʌv] [mˈeɪkəz] , [ˈbaɪndəri] [ˈwɜːkəz] , [ˈgɑːmənt] [ˈwɜːkəz] - [treɪdz] [ɪn] [ˈfæktriz] , [sɪˈgɑː(r)][bɒks] [mˈeɪkəz]

glove	makers	,	bindery	workers	,	garment	workers	'	trades	in	factories	,	cigar	box	makers
手套	制造商	,	装订厂	工人	,	服装	工人	-	交易	在	工厂	,	雪茄	盒子	制造商

, [ˈelɪveɪtɪd] [ˈreɪlrəʊd] [emˈplɔɪi] ,

,	elevated	railroad	employes	,
,	升高	铁路	员工	,

手套制造工人、装订工人、工厂服装工人、雪茄盒制造工人、高架铁路员工

[nɛkwɛr] [treɪdz] , [səˈspendə(r)] [mˈeɪkəz] [ænd; ənd] [ˈprintərz] .

neckware	trades	,	suspender	makers	and	printers	.
领带	交易	,	背带	制造商	和	打印机	.

领带制造商、吊带制造商和印刷商。

[nəʊ] [ˈkʌləd] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈdresmeɪkɪŋ] , [kæp] [ˈmeɪkɪŋ] , [ˈlɒʒəri] , [ɔː(r)] [ˈkɔːsɪt]

No	colored	women	are	employed	in	dressmaking	,	cap	making	,	lingerie	,	or	corset
不	有色	女性	是	受雇	在	服装制作	,	帽	制作	,	内衣	,	或者	紧身胸衣

[ˈmeɪkɪŋ] .

making	.
制作	.

没有黑人女性从事服装制作、帽子制作、内衣制作或紧身胸衣制作。

[ðə; ði] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] [ˈgɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nɒn] - [ɪmˈplɔɪmənt] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪər] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] ,

The	two	reasons	given	for	this	non	-	employment	by	the	employers	are	first	,
这	二	原因	给定	为了	这	非	-	就业	经过	这	雇主	是	第一的	,

雇主给出的两个不雇用理由是：第一，

[ðə; ði][rɪˈfjuːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [emˈplɔɪi] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] ; [ˈsekənd] ,

the	refusal	of	the	white	employes	to	work	with	the	colored	people	;	second	,
这	拒绝	的	这	白色的	员工	到	工作	和	这	有色	人们	;	第二	,

白人雇员拒绝与有色人种一起工作；其次，

[ðæt] [ðə; ði] “ [ˈkʌləd] [help] ” [ɪz] [ˈsləʊə] [ænd; ənd][nɒt][səʊ] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] .

that	the	“	colored	help	”	is	slower	and	not	so	efficient	as	the	white	.
那	这	“	有色	帮助	”	是	慢点	和	不是	所以	高效的	作为	这	白色的	.

“彩色帮助”速度较慢，效率不如白色帮助。

[sʌm; səm] [ɪmˈplɔɪər] [sɒlv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdɪfɪkəlti] [baɪ] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [help] [les] .

Some	employers	solve	the	second	difficulty	by	paying	the	colored	help	less	.
一些	雇主	解决	这	第二	困难	经过	付费	这	有色	帮助	较少的	.

有些雇主通过降低有色人种员工的工资来解决第二个难题。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈlɔːndriz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [weə(r)] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] [æz; əz]

In	the	laundries	,	for	instance	,	where	colored	people	do	the	same	work	as
在	这	洗衣店	,	为了	实例	,	在哪里	有色	人们	做	这	相同的	工作	作为

[ðə; ði] [waɪt] ,

the	white	,
这	白色的	,

例如在洗衣房里，有色人种和白人做着同样的工作，

[ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ˈævərɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈdɒlə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [mɔː(r)] .

the	latter	average	a	dollar	a	week	more	.
这	后者	平均的	一个	美元	一个	星期	更多的	.

后者平均每周多花一美元。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]

The	Field	of
这	场地	的

领域

[ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l]

Undesirable
不理想的

不理想的

[ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns]

Occupations
职业

职业

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈniːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] , [fɜːst] ,

The	effect	of	these	restrictions	upon	the	negroes	are	,	first	,
这	影响	的	这些	限制	之上	这	黑人	是	,	第一的	,

这些限制对黑人的影响首先是：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː] [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈpeɪd] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] .

that	they	are	crowded	into	undesirable	and	underpaid	occupations	.
那	他们	是	挤	进入	不理想的	和	薪酬过低	职业	.

他们被迫从事不受欢迎且收入微薄的工作。

[æz; əz] [æn; ən] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,

As	an	example	,
作为	一个	例子	,

例如，

[əˈbaʊt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [men] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [wɜːk] [ɪn] [səˈluːn] [ænd; ənd] [puːl] -

about	12	per	cent	of	the	colored	men	in	Chicago	work	in	saloons	and	pool	-
关于	-	每	中心	的	这	有色	男人	在	芝加哥	工作	在	酒吧	和	水池	-

[rʊmz; ruːmz] .

rooms	.
房间	.

芝加哥约有 12% 的黑人男性在酒吧和台球室工作。

[ˈsekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['lɪmɪtɪd] [fiːld] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwənt] ['tendənsi] [tuː; tə]

there	is	a	greater	competition	in	a	limited	field	with	a	consequent	tendency	to
那里	是	一个	更大的	竞赛	在	一个	有限的	场地	和	一个	后果	趋势	到

['ləʊə(r)][ðə; ði] [ɔːl'redi] [ləʊ]['weɪdʒɪz] .

lower	the	already	low	wages	.
降低	这	已经	低的	工资	.

在有限的领域内，竞争更加激烈，这导致本已很低的工资水平趋于下降。

[θɜːd] , [ðə; ði] ['kʌləd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə][help] [ɜːn] [ðə; ði]

Third	,	the	colored	women	are	forced	to	go	to	work	to	help	earn	the
第三	,	这	有色	女性	是	强制	到	去	到	工作	到	帮助	赚	这

['fæməli] ['lɪvɪŋ] ;

family	living	;
家庭	活的	;

第三，有色妇女被迫外出工作，帮助养家糊口；

[ðɪs] [ə'kɜːz] [səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [æz; əz][tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɒv; əv]

this	occurs	so	universally	as	to	affect	the	entire	family	and	social	life	of
这	发生	所以	普遍地	作为	到	影响	这	全部的	家庭	和	社会的	生活	的

[ðə; ði]['niːgrəʊ] ['kɒləni] .

the	negro	colony	.
这	黑人	殖民地	.

这种现象非常普遍，影响到黑人聚居区的整个家庭和社会生活。

['pʊlmən] ['kʌmpəni]

Pullman	Company
普尔曼	公司

普尔曼公司

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst]

the	Largest
这	最大

最大

[ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv]

Employer	of
雇主	的

雇主

['kʌləd] [men]

Colored	Men
有色	男人

有色人种

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði] ['reilrəudz] ,

A	large	number	of	negroes	are	employed	on	the	railroads	,
一个	大的	数字	的	黑人	是	受雇	在	这	铁路	,

铁路部门雇佣了大量黑人。

['lɑːdʒli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊlmən] ['pæləs] [kɑː(r)] ['kʌmpəni] .

largely	due	to	the	influence	of	the	Pullman	Palace	Car	Company	.
很大程度上	到期的	到	这	影响	的	这	普尔曼	宫殿	车	公司	.

这很大程度上要归功于普尔曼宫车公司的影响。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['pʊlmən] [ɪn'sɜ:tɪd] [ə; eɪ] [klɔ:z] [ɪn]

There	is	a	tradition	among	colored	people	that	Mr	.	Pullman	inserted	a	clause	in
那里	是	一个	传统	之中	有色	人们	那	先生	.	普尔曼	插入	一个	条款	在

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ɜ:dʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['kʌləd] [men] [ɒn] [ðə; ði] [treɪnz] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l]

his	will	urging	the	company	to	employ	colored	men	on	the	trains	whenever	possible
他的	将要	敦促	这	公司	到	采用	有色	男人	在	这	火车	每当	可能的

,

,

,

黑人社群中流传着这样一个传统：普尔曼先生在遗嘱中加入了一项条款，敦促公司尽可能雇用黑人在火车上工作。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] [wʌn] , - ['pʊlmən] ['pɔ:təz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ðeɪ]

but	while	the	investigators	found	1	,	849	Pullman	porters	living	in	Chicago	,	they
但	尽管	这	调查人员	成立	1	,	-	普尔曼	搬运工	活的	在	芝加哥	,	他们

['kaʊntɪd] ['sɛvən] ,

counted	7	,
计数	7	,

但调查人员虽然在芝加哥发现了 1,849 名普尔曼搬运工，却只统计到 7,000 名。

- ['kʌləd] [men] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [sə'lu:n] [ænd; ənd] [pu:l] [rʊmz; ru:mz] .

625	colored	men	working	in	saloons	and	pool	rooms	.
-	有色	男人	在职的	在	酒吧	和	水池	房间	.

625名黑人男子在酒吧和台球室工作。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['θiətəz] ,

There	is	also	a	high	percentage	of	them	employed	in	the	theaters	,
那里	是	还	一个	高的	百分比	的	他们	受雇	在	这	剧院	,

此外，他们当中还有很大一部分人在剧院工作。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] - [fɔ:θ] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [em'plɔɪi] [ɪn] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['θiətəz] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ]

more	than	one	-	fourth	of	all	the	employes	in	the	leading	theaters	of	Chicago
更多的	比	一	-	第四	的	全部	这	员工	在	这	领导	剧院	的	芝加哥

['bi:ɪŋ] ['kʌləd] [men] .

being	colored	men	.
存在	有色	男人	.

芝加哥主要剧院的员工中，超过四分之一是有色人种。

['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n]

Contrast	Between
对比	之间

对比

[ɪm'plɔɪmənt]

Employment
就业

就业

[baɪ] ['ləʊk(ə)l]

by	Local
经过	当地的

本地

[ænd; ənd] ['fedərəl]

and	Federal
和	联邦

联邦

['gʌvənmənt]

Government
政府

政府

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['leɪbə(r)] ;

The	Federal	Government	has	always	been	a	large	employer	of	colored	labor	;
这	联邦	政府	有	总是	到过	一个	大的	雇主	的	有色	劳动	;

联邦政府一直是大量雇用黑人劳动力的机构;

[naɪn][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:s] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['fedərəl] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:grəuz] .

9	per	cent	of	the	force	in	all	the	Federal	departments	are	negroes	.
9	每	中心	的	这	力量	在	全部	这	联邦	部门	是	黑人	.

联邦政府各部门中，黑人占比9%。

[ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʌləd] [men] [ɪz] ['haɪə(r)] .

In	Chicago	the	percentage	of	colored	men	is	higher	.
在	芝加哥	这	百分比	的	有色	男人	是	更高	.

芝加哥有色人种男性的比例更高。

[aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [eit] , - [men] ,

Out	of	a	total	of	8	,	012	men	,
出去	的	一个	全部的	的	8	,	-	男人	,

在总共8012名男性中，

- [ɔ:(r)] - . - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌləd] , [ə'prɒksɪmətli] [ðeə(r)] [dʒʌst]

755	or	10	.	61	per	cent	of	the	whole	are	colored	,	approximately	their	just
-	或者	-	.	-	每	中心	的	这	所有的	是	有色	,	大约	他们的	只是

[prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

proportion	to	the	population	.
部分	到	这	人口	.

755 人或占总人口的 10.61% 是有色人种，这与他们在总人口中的比例大致相符。

[ðə; ði] ['ni:grəuz] , [haʊ'evə(r)] , [du:; də] [nɒt] [feə(r)] [səʊ] [wel] [ɪn] ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] .

The	negroes	,	however	,	do	not	fare	so	well	in	local	government	.
这	黑人	,	然而	,	做	不是	票价	所以	出色地	在	当地的	政府	.

然而，黑人在地方政府中的境遇却不太好。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]

A	study	made	of	the	city	departments	in	Chicago	showed	the	percentage	of
一个	学习	制成	的	这	城市	部门	在	芝加哥	显示	这	百分比	的

['kʌləd] [em'plɔɪi] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] . - [pə(r)] [sent] ,

colored	employes	to	be	1	.	87	per	cent	,
有色	员工	到	是	1	.	-	每	中心	,

一项针对芝加哥市政府各部门的研究显示，有色人种雇员的比例为1.87%。

[ɪn] [kʊk] ['kaʊnti] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] . - [pə(r)] [sent] .

in	Cook	County	to	be	1	.	88	per	cent	.
在	厨师	县	到	是	1	.	-	每	中心	.

库克县的这一比例为 1.88%。

[θri:] ['kʌləd] [men] [hæv; həv] ['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [ɪ'lektɪd] [æz; əz] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] ,

Three	colored	men	have	also	been	elected	as	County	Commissioners	,
三	有色	男人	有	还	到过	当选	作为	县	委员	,

另有三名黑人当选为县委员。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [nəʊ] ['ɪnstəns] [ɒn] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ni:grəʊ]

and	there	is	said	to	be	no	instance	on	record	in	Chicago	of	a	negro
和	那里	是	说	到	是	不	实例	在	记录	在	芝加哥	的	一个	黑人

['ɒfɪs] ['həʊldə(r)] ['hævɪŋ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [trʌst] .

office	holder	having	betrayed	his	trust	.
办公室	持有者	拥有	背叛	他的	相信	.

据说芝加哥没有任何黑人官员背叛其信任的记录。

[ðə; ði] ['kʌləd]

The	Colored
这	有色

有色人种

[mæn][ɪn]

Man	in
男人	在

男人

['bɪznəs]

Business
商业

商业

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] , [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] :

The	investigators	found	,	in	regard	to	the	colored	man	in	business	:
这	调查人员	成立	,	在	看待	到	这	有色	男人	在	商业	:

调查人员发现，关于那位从事商业活动的黑人男子:

([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['entəpraɪzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv]

(	1	)	That	the	greater	number	of	their	enterprises	are	the	outgrowth	of
(	1	)	那	这	更大的	数字	的	他们的	企业	是	这	生长	的

[də'mestɪk] [ænd; ənd]['pɜ:sən(ə)l] ['sɜ:vɪs] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

domestic	and	personal	service	occupations	.
国内的	和	个人的	服务	职业	.

（1）他们的大部分企业都是家庭和个人服务行业的衍生品。

([ˌtu:'tu:]) [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [ə'maʊnts]

(	2	)	That	they	are	in	branches	of	business	which	call	for	small	amounts
(	2	)	那	他们	是	在	分支	的	商业	哪个	称呼	为了	小的	金额

[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['pri:viəs] [ɪk'spɪəriəns] .

of	capital	and	very	little	previous	experience	.
的	首都	和	非常	小的	以前的	经验	.

（2）它们所处的行业对资本的要求较低，对经验的要求也较低。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , ['mænɪdʒd] [baɪ] ['kʌləd] [men] ,

There	are	at	present	in	the	city	of	Chicago	,	managed	by	colored	men	,
那里	是	在	展示	在	这	城市	的	芝加哥	,	管理	经过	有色	男人	,

目前在芝加哥市，有一些由黑人管理的.....

['twenti] - [θri:] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [i'stæbliʃmənt] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] , ['sev(ə)nti] - [tu:] ['bɑ:bə(r)]

twenty	-	three	manufacturing	establishments	of	various	kinds	,	seventy	-	two	barber
二十	-	三	制造业	机构	的	各种各样的	种类	,	七十	-	二	理发师

[ʃɒps] , ['sɪksti] - [θri:] [væn] , ['mu:vɪŋ] , [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] ['pleɪsɪz] ,

shops	,	sixty	-	three	van	,	moving	,	and	storage	places	,
商店	,	六十	-	三	货车	,	移动	,	和	贮存	地方	,

二十三家各类制造企业，七十二家理发店，六十三家货车、搬家和仓储场所，

['fɪfti] ['restrɒnts] , ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] [pu:l] [rʊmz; ru:mz] , ['twenti] - [sɪks]['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['dilər] , ['twenti] -

fifty	restaurants	,	thirty	-	four	pool	rooms	,	twenty	-	six	real	estate	dealers	,	twenty	-
五十	餐厅	,	三十	-	四	水池	房间	,	二十	-	六	真实的	财产	经销商	,	二十	-

[sɪks] ['teɪləz] , ['twenti] - [faɪv] [kəʊl][ænd; ənd] [wʊd] ['dilər] ,

six	tailors	,	twenty	-	five	coal	and	wood	dealers	,
六	裁缝	,	二十	-	五	煤炭	和	木头	经销商	,

五十家餐馆，三十四间台球室，二十六家房地产中介，二十六家裁缝店，二十五家煤炭和木材经销商，

['twenti] - [fɔ:(r)][heə(r)] ['dresəz] , ['twenti] - [θri:] ['grəʊsəriz] , ['twenti] [sɪ'gɑ:(r)]['vendə(r)] , [twelv]

twenty	-	four	hair	dressers	,	twenty	-	three	groceries	,	twenty	cigar	venders	,	twelve
二十	-	四	头发	梳妆台	,	二十	-	三	杂货	,	二十	雪茄	供应商	,	十二

['bɪldəz] [ænd; ənd]['kɑ:nˌtræktərz] , [ɪ'lev(ə)n] [ˌʌndə'teikə] ,

builders	and	contractors	,	eleven	undertakers	,
建筑商	和	承包商	,	十一	殡仪员	,

二十四家理发店，二十三家杂货店，二十家雪茄店，十二家建筑承包商，十一家殡仪馆，

[naɪn] ['prɪntɪŋ] [plɑ:nts] , [ænd; ənd] [eɪt] [həʊ'telz] , [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['fɔ:ti] - [wʌn]

nine	printing	plants	,	and	eight	hotels	,	besides	a	small	representation	in	forty	-	one
九	印刷	植物	,	和	八	酒店	,	除了	一个	小的	表示	在	四十	-	一

['ʌðə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

other	lines	of	business	.
其他	线条	的	商业	.

除了九家印刷厂和八家酒店外，还在其他四十一个行业领域拥有少量业务。

['teɪb(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kʌləd] [men] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] :

Table	showing	number	of	colored	men	employed	by	the	city	of	Chicago	:
桌子	显示	数字	的	有色	男人	受雇	经过	这	城市	的	芝加哥	:

下表显示了芝加哥市雇用的有色人种男性人数：

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [pə'li:s] -

Department	of	Police	83
部门	的	警察	-

警察局 83

['faɪə(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] -

Fire	Department	11
火	部门	-

消防部门 11

[ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] ['kaʊnsl] ['ɒfɪs] [wʌn]

Corporation	Counsel	Office	1
公司	法律顾问	办公室	1

公司法律顾问办公室 1

[helθ] [dɪ'pɑ:tmənt] -

Health	Department	22
健康	部门	-

卫生部门 22

[bɔ:d] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [nɒt] [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [em'plɔɪi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:d] [naɪn]

Board	of	Education	,	not	including	educational	employes	of	the	Board	9
木板	的	教育	,	不是	包括	教育	员工	的	这	木板	9

教育委员会，不包括该委员会的教育雇员 9

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [wɜ:ks] -

Department	of	Public	Works	32
部门	的	民众	作品	-

公共工程部 32

[bɔ:d] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [θri:]

Board	of	Local	Improvement	3
木板	的	当地的	改进	3

地方改善委员会 3

['meɪərz] ['ɒfɪs] [wʌn]

Mayor's	Office	1
市长的	办公室	1

市长办公室 1

[mju:'nɪsɪp(ə)l] [kɔ:t] [wʌn]

Municipal	Court	1
市政	法庭	1

市政法院 1

[mju:'nɪsɪp(ə)l] [kɔ:t] — ['beɪlɪf] - ['ɒfɪs] [wʌn]

Municipal	Court	—	Bailiffs	'	Office	1
市政	法庭	—	法警	-	办公室	1

市政法院——法警办公室 1

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs] [ˌsænəˈteərɪəm] [ˌtuːˈtuː]

Municipal	Tuberculosis	Sanitarium	2
市政	结核	疗养院	2

市立结核病疗养院 2

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [smәʊk] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [wʌn]

Department	of	Smoke	Inspection	1
部门	的	抽烟	检查	1

烟雾检查部门 1

['sɪti] [kəmˈtroʊlərz] ['ɒfɪs] [ˌtuːˈtuː]

City	Comptroller's	Office	2
城市	审计长的	办公室	2

市审计长办公室 2

['pʌblɪk] ['laɪbrəri] -

Public	Library	23
民众	图书馆	-

公共图书馆 23

['leɪbə(r)] ['sɜːvɪs] -

Labor	Service	100
劳动	服务	-

劳动服务 100

['təʊt(ə)l] ['kʌləd] -

Total	colored	292
全部的	有色	-

彩色总数 292

['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɪm'plɔɪd] - , -

Total	number	employed	15	,	597
全部的	数字	受雇	-	,	-

员工总数为15,597人

[pə'sentɪdʒ] ['kʌləd] [wʌn] . -

Percentage	colored	1	.	87
百分比	有色	1	.	-

彩色区域占比 1.87%

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌləd] [belt] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

In	the	colored	belt	on	the	South	Side	of	Chicago	,
在	这	有色	腰带	在	这	南	边	的	芝加哥	,

在芝加哥南区的有色人种聚居区，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['haʊzɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]

there	are	a	number	of	business	houses	managed	by	colored	people	and
那里	是	一个	数字	的	商业	房屋	管理	经过	有色	人们	和

['pætrənaiz] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] .

patronized	exclusively	by	members	of	their	own	race	.
受惠	只	经过	成员	的	他们的	自己的	种族	.

有许多商铺由有色人种经营，并且只服务于他们自己种族的成员。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [wʌn] [bæŋk] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] [ɪz]

There	is	also	one	bank	located	in	a	fine	building	of	which	a	colored	man	is
那里	是	还	一	银行	位于	在	一个	美好的	建筑	的	哪个	一个	有色	男人	是

['prezɪdənt] [ænd; ənd] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪtəz] [waɪt] .

president	and	80	per	cent	of	the	depositors	white	.
总统	和	-	每	中心	的	这	存款人	白色的	.

还有一家银行，坐落在一栋漂亮的建筑里，行长是一位黑人，而80%的储户是白人。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈevɪdəns] [kənˈfɜːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsensəs] ,

According	**to**	**the**	**evidence**	**confirmed**	**by**	**the**	**figures**	**of**	**the**	**United**	**States**	**census**	**,**
根据	到	这	证据	确认的	经过	这	数据	的	这	团结的	各州	人口普查	,

[haʊˈevə(r)] ,

however	**,**
然而	,

然而，根据美国人口普查数据所证实的证据，

[ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˌpɒsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌləd] [ˈbɪznəs] [mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsəʊlli]

there	**is**	**little**	**possibility**	**for**	**a**	**colored**	**business**	**man**	**to**	**make**	**a**	**living**	**solely**
那里	是	小的	可能性	为了	一个	有色	商业	男人	到	制作	一个	活的	仅

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpætrənɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] .

from	**the**	**patronage**	**of**	**his**	**own**	**people**	**.**
从	这	赞助	的	他的	自己的	人们	.

有色人种商人仅靠自己族人的惠顾很难维持生计。

[ðə; ði] [ˈsensəs] [rɪˈpɔːt] [həʊldz] [ðæt] [hiː; hi] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ˈəʊnli] [wen] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv]

The	**census**	**report**	**holds**	**that**	**he**	**succeeds**	**in**	**business**	**only**	**when**	**two**	**-**	**thirds**	**of**
这	人口普查	报告	持有	那	他	成功	在	商业	仅有的	什么时候	二	-	三分之一	的

[hɪz; ɪz] [ˈkʌstəməz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] .

his	**customers**	**are**	**white**	**.**
他的	顾客	是	白色的	.

人口普查报告显示，只有当他的顾客中有三分之二是白人时，他的生意才能成功。

[ðɪs] [əˈfɔːdz] [wʌn][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ]

This	**affords**	**one**	**explanation**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**most**	**of**	**his**	**business**	**is**	**of**	**such**
这	提供	一	解释	的	这	事实	那	最多	的	他的	商业	是	的	这样的

[ə; eɪ][ˈkærəktə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]['pætrənaɪz][ˌaɪ ˈtiː] — [ˈbɑːbə(r)] [ʃɒps] ,

a	**character**	**that**	**a**	**white**	**man**	**is**	**willing**	**to**	**patronize**	**it**	**—**	**barber**	**shops**	**,**
一个	特点	那	一个	白色的	男人	是	愿意的	到	惠顾	它	—	理发师	商店	,

这就解释了为什么他的大部分生意都是白人男性愿意光顾的——比如理发店。

[ɪkˈspresɪŋ] , [ˈrestrɒnts] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈbɪznəs] [səˈdʒestɪŋ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈsɜːvɪs] .

expressing	**,**	**restaurants**	**,**	**and**	**other**	**business**	**suggesting**	**personal**	**service**	**.**
表达	,	餐厅	,	和	其他	商业	建议	个人的	服务	.

表达方式、餐厅和其他暗示个性化服务的企业。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l]

The	**Principal**
这	主要的

校长

[ˈbɪznəs] [striːt]

Business	**Street**
商业	街道

商业街

[ɪn][ðə; ði]

in	**the**
在	这

在

“ [blæk] [belt]

“	**Black**	**Belt**
“	黑色的	腰带

黑带

” [ɪn][ə; eɪ][maɪl][ɒn] [steɪt] [striːt] , [frɒm; frəm][nəʊ] . - [tuː; tə] - ,

”	**In**	**a**	**mile**	**on**	**State**	**street**	**,**	**from**	**No**	**.**	**3000**	**to**	**3900**	**,**
”	在	一个	英里	在	状态	街道	,	从	不	.	-	到	-	,

“在州街3000号到3900号之间的一英里范围内，

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] - ['kʌləd] [men] [ɪn] ['bɪznəs] , [huː] [ɪm'plɔɪd] - ['kʌləd] [men] .

the	investigators	found	108	colored	men	in	business	,	who	employed	270	colored	men	.
这	调查人员	成立	-	有色	男人	在	商业	,	WHO	受雇	-	有色	男人	.

调查人员发现有 108 名黑人男性从事商业活动，他们雇佣了 270 名黑人男性。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['bɪznəs] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] , [twelv] [wɜː(r); wə(r)] [sə'luːn] — [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['njuːli]

Of	these	business	undertakings	,	twelve	were	saloons	—	most	of	them	newly
的	这些	商业	事业	,	十二	是	酒吧	—	最多	的	他们	新

['əʊpənd] ; [twelv] ['bɑːbə(r)] [ʃɒps] ;

opened	;	twelve	barber	shops	;
打开	;	十二	理发师	商店	;

这些商业企业中有十二家是酒吧——其中大部分是新开的；十二家是理发店；

['sev(ə)n]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['ɑː.fɪsɪz] — ['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ten] [j'iəz] [əʊld] ;

seven	real	estate	offices	—	only	three	of	them	ten	years	old	;
七	真实的	财产	办公室	—	仅有的	三	的	他们	十	年	老的	;

七家房地产公司——其中只有三家成立了十年；

[ten] ['restrɒnts] — [faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] [j'iəz]

ten	restaurants	—	five	of	them	having	been	there	for	more	than	five	years
十	餐厅	—	五	的	他们	拥有	到过	那里	为了	更多的	比	五	年

[ænd; ənd] [tuː] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] ;

and	two	for	more	than	ten	years	;
和	二	为了	更多的	比	十	年	;

十家餐厅——其中五家已经营超过五年，两家已经营超过十年；

[sɪks] [puːl] [rʊmz; ruːmz] — [ɔːl]['riːs(ə)ntli]['əʊpənd] ; [fɔː(r)][heə(r)] ['dresəz] , [ænd; ənd] [θriː] ['teɪləz] , [ɪn]

six	pool	rooms	—	all	recently	opened	;	four	hair	dressers	,	and	three	tailors	,	in
六	水池	房间	—	全部	最近	打开	;	四	头发	梳妆台	,	和	三	裁缝	,	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'fekʃənəz] ,

addition	to	confectioners	,
添加	到	糖果商	,

六间台球室——都是最近新开的；四家理发店、三家裁缝店，以及糖果店。

['beɪkəz] , ['kliːnəz] , ['dekəreɪtə(r)] , ['dresmeɪkə(r)] , ['drʌgist] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌmɪsə'leɪniəs]

bakers	,	cleaners	,	decorators	,	dressmakers	,	druggists	and	the	other	miscellaneous
面包师	,	清洁工	,	装饰师	,	服装设计师	,	药剂师	和	这	其他	各种各样的

[ʃɒps] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][self] - [kən'teɪnd] ['neɪbəhʊd] .

shops	usually	found	in	a	self	-	contained	neighborhood	.
商店	通常	成立	在	一个	自己	-	包含	邻里	.

面包师、清洁工、装饰工、裁缝、药剂师以及其他通常在一个独立的社区里能找到的杂物店。

[æz; əz] ['ministə] [tuː; tə][ðə; ði]['haɪə(r)][laɪf] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [blɒk] [θriː]

As	ministering	to	the	higher	life	,	there	were	found	in	the	same	block	three
作为	服侍	到	这	更高	生活	,	那里	是	成立	在	这	相同的	堵塞	三

['mjuːzɪk] [stɔːz] ,

music	stores	,
音乐	商店	,

为了服务于更高层次的生活，在同一街区内发现了三家音乐商店。

[wʌn] “ [ɑːt] ” [stɔː(r)] , [wʌn][piˈænəʊ][stɔː(r)] , [tuː] ['printərz] ,

one	“	art	”	store	,	one	piano	store	,	two	printers	,
一	“	艺术	”	店铺	,	一	钢琴	店铺	,	二	打印机	,

一家“艺术”商店，一家钢琴商店，两家印刷店，

[ænd; ənd] — [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɪst] — [ə; eɪ] [fə'tɒgrəfə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	—	if	they	may	be	included	in	such	a	list	—	a	photographer	and	a
和	—	如果	他们	可能	是	包括	在	这样的	一个	列表	—	一个	摄影师	和	一个

['flɒrɪst] .

florist	.
花店	.

如果可以把摄影师和花店老板也列入名单的话。

[ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [seɪv] [wʌn][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][faɪv] [j'iəz] ,

All	of	the	latter	save	one	have	been	in	existence	for	more	than	five	years	,
全部	的	这	后者	节省	一	有	到过	在	存在	为了	更多的	比	五	年	,

除了其中一家之外，其余所有公司都已成立五年以上。

[ɪn] [ʃɑ:p] ['kɒntrɑ:st][tu:; tə][ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪ'femərəl] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [pu:l] [rʊmz; ru:mz][ænd; ənd]

in	sharp	contrast	to	the	more	ephemeral	life	of	the	pool	rooms	and
在	锋利的	对比	到	这	更多的	短暂的	生活	的	这	水池	房间	和

[sə'lu:n] ,

saloons	,
酒吧	,

与台球室和酒吧短暂的生活方式形成鲜明对比的是，

['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sə'vaivd] [səʊ] [lɒŋ] , [waɪl] [ɪ'lev(ə)n]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [tʃeɪndʒd]

only	one	of	which	has	survived	so	long	,	while	eleven	others	have	changed
仅有的	一	的	哪个	有	幸存下来	所以	长的	,	尽管	十一	其他的	有	已更改

[prə'praiətə] ['ri:s(ə)ntli] .

proprietors	recently	.
业主	最近	.

其中只有一家店经营了这么久，而其他 11 家店最近都更换了店主。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['pɑ:tli] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [tu:; tə] [rʌn]

This	may	be	partly	owing	to	the	fact	that	it	requires	very	little	money	to	run
这	可能	是	部分	欠款	到	这	事实	那	它	需要	非常	小的	钱	到	跑步

['aɪðə(r)] ,

either	,
任何一个	,

这或许部分原因在于它的运行成本非常低。

[sɪns] [bəuθ][ðə; ði] ['bru:əri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [pu:l] [ru:m] [ˌmænju'fæktʃərəz] ['redɪli] [ə'kɒmədeɪt]

since	both	the	breweries	and	the	pool	room	manufacturers	readily	accommodate
自从	两个都	这	啤酒厂	和	这	水池	房间	制造商	容易	容纳

[ðeə(r)] ['seɪlzmən] [wɪð] [ðeə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɪtɪŋz] ,

their	salesmen	with	their	goods	and	other	fittings	,
他们的	推销员	和	他们的	商品	和	其他	配件	,

由于啤酒厂和台球室制造商都乐于为他们的销售人员提供商品和其他配件，

[ænd; ənd] ['meni] [jʌŋ] ['kʌlәd] [men] , [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðem; ðəm] , [ɑ:(r); ə(r)]

and	many	young	colored	men	,	who	have	been	employed	in	them	,	are
和	许多	年轻的	有色	男人	,	WHO	有	到过	受雇	在	他们	,	是

[æm'bɪʃəs] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [prə'praiətə] .

ambitious	themselves	to	become	proprietors	.
雄心勃勃	他们自己	到	变得	业主	.

许多曾在这些企业工作过的年轻黑人男子，都渴望自己成为企业主。

[waɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ðə; ði]['di:s(ə)nsi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] ,

While	in	a	measure	the	decency	of	such	a	place	depends	upon	the	proprietor	,
尽管	在	一个	措施	这	体面	的	这样的	一个	地方	取决于	之上	这	业主	,

虽然这种地方的体面程度在某种程度上取决于经营者，

[hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ri'spɔndz] [tu:; tə][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [kən'sɜ:n] [hu:] [ɪz][hɪz; ɪz]

he	usually	responds	to	the	pressure	of	the	large	concern	who	is	his
他	通常	回应	到	这	压力	的	这	大的	忧虑	WHO	是	他的

['kredɪtə(r)] .

creditor	.
债权人	.

他通常会屈服于债权大公司的压力。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪl][baɪ][ðə; ði] - ['kʌləd] [men][wɒz; wəz]

The	total	amount	of	capital	invested	in	the	mile	by	the	108	colored	men	was
这	全部的	数量	的	首都	投资	在	这	英里	经过	这	-	有色	男人	曾是

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] $15 , - .

found	to	be	$15	,	750	.
成立	到	是	$15	,	-	.

经查，108 名黑人男子投资于该英里的总资本为 15,750 美元。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləd] [men] ['kæriɪŋ] [ɒn] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][maɪl][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] -

In	addition	to	the	colored	men	carrying	on	business	in	the	mile	were	twenty	-
在	添加	到	这	有色	男人	携带	在	商业	在	这	英里	是	二十	-

[sɪks] [ə'mɛrɪkənz] ,

six	Americans	,
六	美国人	,

除了在这一带做生意的黑人之外，还有二十六名美国人。

['sev(ə)nti] - [naɪn][dʒuːz] , [ˌeɪ'tiːn] ['dʒɜːmənz] , [ˌθɜː'tiːn] ['aɪ(ə)rɪʃmən] , [ten] [griːks] , [naɪn] ['tʃainəmən] ,

seventy	-	nine	Jews	,	eighteen	Germans	,	thirteen	Irishmen	,	ten	Greeks	,	nine	Chinamen	,
七十	-	九	犹太人	,	十八	德国人	,	十三	爱尔兰人	,	十	希腊人	,	九	中国人	,

七十九名犹太人，十八名德国人，十三名爱尔兰人，十名希腊人，九名中国人，

[ænd; ənd][sɪks]['ʌðə(r)] [waɪt] [men] [huːz] [ˌnæʃə'næləti] [wɒz; wəz][nɒt] [æsə'teind] .

and	six	other	white	men	whose	nationality	was	not	ascertained	.
和	六	其他	白色的	男人	谁	国籍	曾是	不是	已确定	.

还有六名国籍不明的白人男子。

['sevrəl] ['kʌləd] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒ] [ˌɪndɪ'pendənt] [heə(r)] ['dresɪŋ] [i'stæbliʃmənt] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Several	colored	women	manage	independent	hair	dressing	establishments	in	Chicago	.
一些	有色	女性	管理	独立的	头发	敷料	机构	在	芝加哥	.

在芝加哥，有好几位黑人女性经营着独立的理发店。

[ɒn] [steɪt] [striːt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sək'sesf(ə)l] ['restrɒnts] ['kɒndʌktid] [baɪ] ['wɪmɪn] ;

On	State	street	there	are	two	successful	restaurants	conducted	by	women	;
在	状态	街道	那里	是	二	成功的	餐厅	实施	经过	女性	;

州街上有两家由女性经营的成功餐厅；

['ɔːlsəʊ][wʌn] [sə'luːn] [ænd; ənd][wʌn]['flɒrɪst] [ʃɒp] ; [tuː] ['widəuz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)z] .

also	one	saloon	and	one	florist	shop	;	two	widows	of	their	original	owners	.
还	一	酒吧	和	一	花店	店铺	;	二	寡妇	的	他们的	原来的	所有者	.

还有一家酒吧和一家花店；两位店主都是遗孀。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['dilər] [ə'mʌŋ] ['kʌləd] [men] ,

There	are	a	large	proportion	of	real	estate	dealers	among	colored	men	,
那里	是	一个	大的	部分	的	真实的	财产	经销商	之中	有色	男人	,

黑人男性中，房地产经纪人所占比例很高。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

many	of	whom	do	business	with	white	people	,
许多	的	谁	做	商业	和	白色的	人们	,

他们当中许多人与白人有生意往来，

[ðə; ði]['niːgrəʊ]['diːlə(r)]['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] ['dilər]

the	negro	dealer	often	becoming	the	agent	for	houses	which	the	white	dealers
这	黑人	经销商	经常	成为	这	代理人	为了	房屋	哪个	这	白色的	经销商

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .

refuse	to	handle	.
拒绝	到	处理	.

黑人房客常常会代理白人房客拒绝代理的房产。

['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)]['veri]['i:gə(r)][tu:; tə][əʊn][ðeə(r)][əʊn][hoʊmz][ænd; ənd]['meni][ɒv; əv][ðem; ðəm]

Colored	people	are	very	eager	to	own	their	own	homes	and	many	of	them
有色	人们	是	非常	渴望的	到	自己的	他们的	自己的	房屋	和	许多	的	他们

[ɑ:(r); ə(r)] ['baɪɪŋ] [smɔ:l] ['haʊzɪz] ,

are	buying	small	houses	,
是	购买	小的	房屋	,

有色人种非常渴望拥有自己的住房，他们中的许多人都在购买小房子。

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [flæts] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn][ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [rent][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

divided	into	two	flats	,	living	in	one	and	collecting	rent	from	the	other	.
分割	进入	二	公寓	,	活的	在	一	和	收集	租	从	这	其他	.

分成两套公寓，自己住一套，收取另一套的租金。

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ['sɪstəm] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,

The	contract	system	prevails	in	Chicago	,
这	合同	系统	占上风	在	芝加哥	,

芝加哥盛行合同制。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

making	it	possible	for	a	man	with	two	or	three	hundred	dollars	for	the
制作	它	可能的	为了	一个	男人	和	二	或者	三	百	美元	为了	这

[fɜ:st] ['peɪmənt] [tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

first	payment	to	enter	into	a	contract	for	the	purchase	of	a
第一的	支付	到	进入	进入	一个	合同	为了	这	购买	的	一个

[pi:s] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,

piece	of	property	,
片	的	财产	,

这使得一个拥有两三百美元首付款的人也能签订购买房产的合同。

[ðə; ði] [di:d] ['bi:ɪŋ] [held][baɪ][ðə; ði]['ri:əl] [ɪ'steɪt] [mæn][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['pɜ:tʃəsə(r)] [peɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnt]

the	deed	being	held	by	the	real	estate	man	until	the	purchaser	pays	the	amount
这	契据	存在	握住	经过	这	真实的	财产	男人	直到	这	购买者	支付	这	数量

['stɪpju:leɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] .

stipulated	in	the	contract	.
规定的	在	这	合同	.

房产证由房地产经纪人持有，直到买方支付合同规定的金额为止。

[fɔ:(r)] ['kʌləd]

Four	Colored
四	有色

四色

['setlmənts] [ɪn]

Settlements	in
定居点	在

定居点

[ʃɪ'kɑ:gəʊ]

Chicago
芝加哥

芝加哥

[æz; əz][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

As	a	careful	study	of	the	housing	conditions	of	colored	people	made	by	the
作为	一个	小心	学习	的	这	住房	状况	的	有色	人们	制成	经过	这

['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ] [skʊ:l] [ɒv; əv]['sɪvɪks][ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpi] [æsə'teind] ,

students	of	the	Chicago	School	of	Civics	and	Philanthropy	ascertained	,
学生	的	这	芝加哥	学校	的	公民课	和	慈善事业	已确定	,

芝加哥公民与慈善学院的学生对有色人种的住房状况进行了仔细研究后发现：

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [wel] [dɪˈfaɪnd] [ˈdɪstrɪkts][ɪn] [wɪtʃ] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][rɪˈzaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]

there	are	four	well	defined	districts	in	which	colored	people	have	resided	for
那里	是	四	出色地	定义	地区	在	哪个	有色	人们	有	居住地	为了

[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [jˈiəz] — [wʌn][æt; ət] [ˈeŋgl,wud] ,

a	number	of	years	—	one	at	Englewood	,
一个	数字	的	年	—	一	在	恩格尔伍德	,

有四个界限分明的地区，黑人已经在那里居住多年——其中一个在恩格尔伍德，

[wʌn][æt; ət] 55th [striːt] [ænd; ənd] [leɪk] [ˈævənjuː] , [wʌn][ɒn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈlɑːdʒɪst]

one	at	55th	street	and	Lake	avenue	,	one	on	the	West	Side	,	and	the	largest
一	在	55th	街道	和	湖	大街	,	一	在	这	西方	边	,	和	这	最大

,

,

,

一家位于第55街和湖滨大道交汇处，一家位于西区，还有一家规模最大的，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] “ [blæk] [belt] , ” [wɪtʃ] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ðɪ][əʊld] 22nd [striːt] [ˈsegrɪˌgeɪtɪd] [vaɪs]

known	as	the	“	Black	Belt	,	”	which	includes	the	old	22nd	street	segregated	vice
已知	作为	这	“	黑色的	腰带	,	”	哪个	包括	这	老的	22nd	街道	隔离	副

[ˈdɪstrɪkt] .

district	.
区	.

被称为“黑带”，其中包括以前的 22 街隔离的罪恶之城。

[ɪn] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] “ [belt] , ” [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɪz] [rɪˈmɑːkəbli] [smɔːl] ,

In	this	so	-	called	“	belt	,	”	the	number	of	children	is	remarkably	small	,
在	这	所以	-	称为	“	腰带	,	”	这	数字	的	孩子们	是	非常	小的	,

在这个所谓的“地带”，儿童数量非常少。

[ˈfɔːmɪŋ] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

forming	only	a	little	more	than	one	-	tenth	of	the	population	,
成型	仅有的	一个	小的	更多的	比	一	-	第十	的	这	人口	,

仅占总人口的十分之一多一点，

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ˈlɔdʒə] [ˈkɒnstɪtjuːt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] .

while	the	lodgers	constitute	37	per	cent	of	the	population	.
尽管	这	房客	构成	-	每	中心	的	这	人口	.

而房客占总人口的 37%。

[ðə; ðɪ][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [skuːl] [ɒv; əv][ˈsɪvɪks] [ʃəʊd] [ðæt] [ˈəʊnli] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv]

The	investigation	made	by	the	School	of	Civics	showed	that	only	26	per	cent	of
这	调查	制成	经过	这	学校	的	公民课	显示	那	仅有的	-	每	中心	的

[ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [ɒn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd][ænd; ənd] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [ɒn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd]

the	houses	on	the	South	Side	and	36	per	cent	of	the	houses	on	the	West	Side
这	房屋	在	这	南	边	和	-	每	中心	的	这	房屋	在	这	西方	边

[ˈkʌləd] [ˈdɪstrɪkt][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [gʊd] [rɪˈpeə(r)] .

colored	district	were	in	good	repair	.
有色	区	是	在	好的	维修	.

公民学院的调查显示，南区只有 26% 的房屋状况良好，西区有色人种聚居区的房屋状况良好，而南区有色人种聚居区的房屋状况良好的比例仅为 36%。

[ˈkʌləd] [ˈtenənts] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðeə(r)] [ˈlændlɔːdz]

Colored	tenants	reported	that	they	found	it	impossible	to	persuade	their	landlords
有色	租户	据报道	那	他们	成立	它	不可能的	到	说服	他们的	房东

['aɪðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['nesəsəri] [rɪˈpeəz] [ɔː(r)][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)]

either	to	make	the	necessary	repairs	or	to	release	them	from	their
任何一个	到	制作	这	必要的	维修	或者	到	发布	他们	从	他们的

['kɒntrækts; kənˈtrækts] ,

contracts	,
合同	,

有色人种租户反映，他们发现根本无法说服房东进行必要的维修或解除他们的租约。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][hɑːd][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðæt] [ðeɪ]

but	that	it	was	so	hard	to	find	places	in	which	to	live	that	they
但	那	它	曾是	所以	难的	到	寻找	地方	在	哪个	到	居住	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ʌn'sænət(ə)ri][kən'dɪʃ(ə)nz] .

were	forced	to	endure	unsanitary	conditions	.
是	强制	到	忍受	不卫生的	状况	.

但由于很难找到居住的地方，他们被迫忍受不卫生的条件。

[ðə; ðɪ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ] [skuːl] [ɒv; əv]['sɪvɪks] [kən'fɜːmd] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt]

The	investigation	by	the	School	of	Civics	confirmed	the	general	impression	that
这	调查	经过	这	学校	的	公民课	确认的	这	一般的	印象	那

[ðə; ðɪ] [rent] [peɪd] [baɪ][ə; eɪ]['niːgrəʊ][ɪz] [ə'priːʃəbli] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [peɪd] [baɪ]['eni]['ʌðə(r)]

the	rent	paid	by	a	negro	is	appreciably	higher	than	that	paid	by	any	other
这	租	有薪酬的	经过	一个	黑人	是	明显地	更高	比	那	有薪酬的	经过	任何	其他

[ˌnæʃə'nælətiː] .

nationality	.
国籍	.

公民学院的调查证实了人们普遍的印象，即黑人支付的租金明显高于其他任何国籍的人支付的租金。

[ɪn][ə; eɪ] [flæt] ['bɪldɪŋ] ['fɔːməli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

In	a	flat	building	formerly	occupied	by	white	people	,
在	一个	平坦的	建筑	以前	占领	经过	白色的	人们	,

在一栋以前由白人居住的公寓楼里，

[ðə; ðɪ] [waɪt] ['fæmɪlɪz] [peɪd] [ə; eɪ] [rent] [ɒv; əv] [twelv] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sɪks] - [ruːm] [ə'pɑːtmənt]

the	white	families	paid	a	rent	of	twelve	dollars	for	a	six	-	room	apartment
这	白色的	家庭	有薪酬的	一个	租	的	十二	美元	为了	一个	六	-	房间	公寓

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['niːgrəʊ]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['peɪɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] [d'ɒləz] .

for	which	a	negro	family	are	now	paying	sixteen	dollars	.
为了	哪个	一个	黑人	家庭	是	现在	付费	十六	美元	.

白人家庭以前租一套六居室的公寓，租金是十二美元，而现在黑人家庭要付十六美元。

[ə; eɪ] [waɪt] ['fæməli] [peɪd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['sev(ə)n][rʊmz; ruːmz]

A	white	family	paid	seventeen	dollars	for	an	apartment	of	seven	rooms
一个	白色的	家庭	有薪酬的	十七	美元	为了	一个	公寓	的	七	房间

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['niːgrəuz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['peɪɪŋ] ['twentɪ] [d'ɒləz] .

for	which	the	negroes	are	now	paying	twenty	dollars	.
为了	哪个	这	黑人	是	现在	付费	二十	美元	.

一个白人家庭当初花十七美元租了一套七居室的公寓，而现在黑人要花二十美元才能租到同样的公寓。

['riːəl] [ɪ'steɪt]

Real	Estate
真实的	财产

房地产

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌlərd]

and	the	Colored
和	这	有色

以及有色人种

['tenənt]

Tenant
租户

租户

[ðə; ði]['niːgrəʊ]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['diːlə(r)] ['friːkwəntli] ['ɒfəz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɑːtmənt]

The	negro	real	estate	dealer	frequently	offers	to	the	owner	of	an	apartment
这	黑人	真实的	财产	经销商	频繁地	优惠	到	这	所有者	的	一个	公寓

[haʊs] [wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['rentɪŋ] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [tuː; tə] [waɪt] ['tenənts] [kæʃ] ['peɪmənt]

house	which	is	no	longer	renting	advantageously	to	white	tenants	cash	payment
房子	哪个	是	不	更长	出租	有利地	到	白色的	租户	现金	支付

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪrz] [liːs] [ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] ,

for	a	year's	lease	on	the	property	,
为了	一个	年	租	在	这	财产	,

黑人房地产经纪人经常向那些不再以优惠价格出租给白人租户的公寓楼业主提出，以现金支付一年的租金作为租约。

[ðʌs] [ˌgærən'tiːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [ə'genst] [lɒs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fɪlz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð]

thus	guaranteeing	the	owner	against	loss	,	and	then	he	fills	the	building	with
因此	保证	这	所有者	反对	损失	,	和	然后	他	填充	这	建筑	和

['kʌləd] ['tenənts] .

colored	tenants	.
有色	租户	.

这样就保证了业主不会遭受损失，然后他把房子租给了有色人种租户。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	said	,	however	,
它	是	说	,	然而	,

然而，据说，

[ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [dʌz] [nɒt] [pʊt] [aʊt][ðə; ði] [waɪt] ['tenənts] [ən'les] [hiː; hi][kæn; kən][get] - [pə(r)]

that	the	agent	does	not	put	out	the	white	tenants	unless	he	can	get	10	per
那	这	代理人	做	不是	放	出去	这	白色的	租户	除非	他	能	得到	-	每

[sent][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .

cent	more	from	the	colored	people	.
中心	更多的	从	这	有色	人们	.

除非能从有色人种那里多赚 10% 的租金，否则中介不会赶走白人租户。

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðə; ði]['niːgrəuz] [naʊ] ['ɒkjupaɪ] ['meni] [lɑːdʒ] [ə'pɑːtmənt] ['bɪldɪŋz] ,

By	this	method	the	negroes	now	occupy	many	large	apartment	buildings	,
经过	这	方法	这	黑人	现在	占据	许多	大的	公寓	建筑物	,

通过这种方式，黑人现在占据了许多大型公寓楼。

[bʌt; bət][ðə; ði]['niːgrəʊ]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts][əb'teɪn][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]

but	the	negro	real	estate	agents	obtain	the	reputation	of	exploiting	their	own
但	这	黑人	真实的	财产	代理人	获得	这	名声	的	利用	他们的	自己的

[reɪs] .

race	.
种族	.

但是，黑人房地产经纪人却落得剥削自己种族的恶名。

['lɔdʒə] [ə; eɪ]

Lodgers	a
房客	一个

房客

[nə'sesəti]

Necessity
必要性

必要性

[haɪ] [rents] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] ['evriweə(r)] [els] , [fɔːs] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə]

High	rents	among	the	colored	people	,	as	everywhere	else	,	force	the	families	to
高的	租金	之中	这	有色	人们	,	作为	到处	别的	,	力量	这	家庭	到

[teɪk] [ɪn] ['lɔdʒə] .

take	in	lodgers	.
拿	在	房客	.

和其他地方一样，有色人种家庭也面临着高昂的房租，迫使他们招租客。

['nɪəli] [wʌn] - [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd]

Nearly	one	-	third	of	the	population	in	the	district	investigated	on	the	South	Side
几乎	一	-	第三	的	这	人口	在	这	区	调查	在	这	南	边

[ænd; ənd] ['nɪəli] [wʌn] - ['sev(ə)nθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]

and	nearly	one	-	seventh	of	the	population	in	the	district	investigated	on	the
和	几乎	一	-	第七	的	这	人口	在	这	区	调查	在	这

[west] [saɪd][wɜ:(r); wə(r)] ['lɔdʒə] .

West	Side	were	lodgers	.
西方	边	是	房客	.

在南区调查的居民中，近三分之一是寄宿者；在西区调查的居民中，近七分之一是寄宿者。

[waɪl] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə]['fæməli][laɪf] ,

While	this	practice	is	always	found	dangerous	to	family	life	,
尽管	这	实践	是	总是	成立	危险的	到	家庭	生活	,

虽然这种做法总是被认为对家庭生活有害，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'tɪkjələli] [səʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][ɒv; əv] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz] ,

it	is	particularly	so	to	the	boys	and	girls	of	colored	families	,
它	是	特别	所以	到	这	男孩们	和	女孩们	的	有色	家庭	,

对于有色人种家庭的男孩女孩来说尤其如此。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði][vaɪs] ['dɪstrɪkts] .

who	are	often	obliged	to	live	near	the	vice	districts	.
WHO	是	经常	有义务	到	居住	靠近	这	副	地区	.

他们往往被迫居住在罪恶之都附近。

[tu:; tə] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,

To	quote	from	the	report	,
到	引用	从	这	报告	,

报告原文如下：

“ [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['i:v(ə)l][ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɪz] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]

“	The	history	of	the	social	evil	in	Chicago	is	intimately	connected	with	the
“	这	历史	的	这	社会的	邪恶的	在	芝加哥	是	亲密	连接	和	这

['kʌləd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

colored	population	.
有色	人口	.

“芝加哥的社会弊病史与有色人种人口有着密切的联系。”

[ɪn'veərɪəbli] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [vaɪs] ['dɪstrɪkts] [hæv; həv] [bi:n] [kri'eɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ɔ:(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['setlmənts]

Invariably	the	larger	vice	districts	have	been	created	within	or	near	the	settlements
总是	这	更大的	副	地区	有	到过	创建	之内	或者	靠近	这	定居点

[ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] .

of	colored	people	.
的	有色	人们	.

规模较大的犯罪区通常都位于有色人种聚居区内或附近。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ['nɪəli] ['evri] [taɪm][ə; eɪ][nju:] [vaɪs]['dɪstrɪkt][wɒz; wəz]

In	the	past	history	of	the	city	nearly	every	time	a	new	vice	district	was
在	这	过去的	历史	的	这	城市	几乎	每一个	时间	一个	新的	副	区	曾是

[kri'eɪtɪd] [ˌdaʊn'taʊn] [ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

created	downtown	or	on	the	South	Side	,
创建	市中心	或者	在	这	南	边	,

在城市的历史上，几乎每次在市中心或南区出现新的犯罪区时，

[ðə; ði] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] [mu:vd] [ɪn][dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪˌtu:ts] .

the	colored	families	within	the	district	moved	in	just	ahead	of	the	prostitutes	.
这	有色	家庭	之内	这	区	已搬	在	只是	前方	的	这	妓女	.

该区内的有色人种家庭比妓女们更早搬进来。

" ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv]
" Difficulties of
" 困难 的

"困难之处

['baɪɪŋ]
Buying
购买

购买

['prɒpəti]
Property
财产

财产

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [klɑːs] [tuː; tə] [bai]
When it becomes possible for the colored people of a better class to buy
什么时候 它 变成 可能的 为了 这 有色 人们 的 一个 更好的 班级 到 买
['prɒpəti] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['neɪbəhʊd] ,
property in a good neighborhood ,
财产 在 一个 好的 邻里 ,

当有色人种中较富裕阶层的人也能在好地段购买房产时，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [rɪ'spektəbli] ,
so that they may take care of their children and live respectably ,
所以 那 他们 可能 拿 关心 的 他们的 孩子们 和 居住 体面地 ,

这样他们就能照顾好自己的孩子，过上体面的生活。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['prəʊtest] ['miːtiŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd]
there are often protest meetings among the white people in the vicinity and
那里 是 经常 反对 会议 之中 这 白色的 人们 在 这 附近 和
['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n]['raɪəts] .
sometimes even riots .
有时 甚至 骚乱 .

附近白人经常举行抗议集会，有时甚至会发生骚乱。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ə'kɜːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːst] [θriː] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði]
A striking example of the latter occurred within the past three years on the
一个 引人注目 例子 的 这 后者 发生 之内 这 过去的 三 年 在 这
[west] [saɪd][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] ;
West Side of Chicago ;
西方 边 的 芝加哥 ;

近三年来，芝加哥西区就发生了一个引人注目的例子；

[ə; eɪ] ['kʌləd] ['wʊmən] [bɔːt] [ə; eɪ][lɒt][nɪə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːk] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ]
a colored woman bought a lot near a small park , upon which she built a cottage
一个 有色 女士 买 一个 很多 靠近 一个 小的 公园 , 之上 哪个 她 建造 一个 小屋
.
:
.

一位黑人妇女在一个小公园附近买了一块地，并在上面盖了一间小屋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kəm'plitɪd] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪbəz]
It was not until she moved into the completed house that the neighbors
它 曾是 不是 直到 她 已搬 进入 这 完全的 房子 那 这 邻居
[dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌləd] ['fæməli][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ['prɒpəti] [ðeə(r)] .
discovered that a colored family had acquired property there .
发现 那 一个 有色 家庭 有 获得 财产 那里 .

直到她搬进竣工的房子后，邻居们才发现那里已经住着一个黑人家庭。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][ə; eɪ][kruː'seɪd][ɒv; əv][ɪn'sʌlts][ænd; ənd] [θrets] .

They	immediately	began	a	crusade	of	insults	and	threats	.
他们	立即地	开始	一个	运动	的	侮辱	和	威胁	.

他们立即开始了一场侮辱和威胁的攻势。

[wen] [ðɪs] [brɔːt] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] , [ə; eɪ] “ [naɪt] [reɪd] ” ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] .

When	this	brought	no	results	,	a	“	night	raid	”	company	was	organized	.
什么时候	这	带来	不	结果	,	一个	“	夜晚	袭击	”	公司	曾是	组织	.

当这种方法没有取得任何结果时，便组织了一支“夜间突袭”队。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] [mɑːskt] [bænd][brəʊk]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ;

In	the	middle	of	the	night	a	masked	band	broke	into	the	house	;
在	这	中间	的	这	夜晚	一个	戴面具	乐队	打破	进入	这	房子	;

半夜，一群蒙面歹徒闯入了房子；

[təʊld][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət][ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['mə:də] ;

told	the	family	to	keep	quiet	or	they	would	be	murdered	;
讲述	这	家庭	到	保持	安静的	或者	他们	会	是	被谋杀	;

他告诉这家人要保持沉默，否则就会被杀害；

[ðen] [ðeɪ] [tɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['njuːli] [bɪlt] [haʊs] , [di'strɔi] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

then	they	tore	down	the	newly	built	house	,	destroying	everything	in	it	.
然后	他们	撕裂	向下	这	新	建造	房子	,	摧毁	一切	在	它	.

然后他们拆毁了新建的房屋，摧毁了里面的一切。

[ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æn; ən] [ɪk'striːm] ['ɪnstəns] , [bʌt; bət][ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] ['sɪmələ(r)]

This	is	,	of	course	,	an	extreme	instance	,	but	there	have	been	many	similar
这	是	,	的	课程	,	一个	极端	实例	,	但	那里	有	到过	许多	相似的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

这当然是一个极端案例，但类似的例子还有很多。

[kwaɪt] ['riːs(ə)ntli][æt; ət] [wɪl'mɛt] , [ə; eɪ] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

Quite	recently	at	Wilmette	,	a	suburb	of	Chicago	,
相当	最近	在	威尔梅特	,	一个	市郊	的	芝加哥	,

就在不久前，在芝加哥郊区威尔梅特，

[ˌænɪ'mɒsəti] [ə'genst] ['niːgrəʊ] ['rezɪdənts] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən]['ænti] - ['niːgrəʊ]

animosity	against	negro	residents	resulted	in	the	organization	of	an	anti	-	negro
敌意	反对	黑人	居民	结果	在	这	组织	的	一个	反对	-	黑人

[kə'mɪti] [wɪtʃ] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði][dɪs'mɪs(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ['niːgrəuz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

committee	which	requested	the	dismissal	of	all	negroes	who	were	employed	in
委员会	哪个	请求	这	解雇	的	全部	黑人	WHO	是	受雇	在

[ðə; ði] [taʊn] [æz; əz] ['gɑːdnəz] ,

the	town	as	gardeners	,
这	镇	作为	园丁	,

对黑人居民的敌意导致了反黑人委员会的成立，该委员会要求解雇镇上所有受雇担任园丁的黑人。

['dʒænɪtə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['haʊzɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz]

janitors	,	etc	.	,	because	the	necessity	of	housing	their	families
清洁工	,	ETC	.	,	因为	这	必要性	的	住房	他们的	家庭

[dɪ'prest] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['vælјuːz] .

depressed	real	estate	values	.
郁闷	真实的	财产	值	.

清洁工等，因为家庭住房需求导致房地产价值下降。

['haʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Housing	of	the
住房	的	这

住房

[wel] - [tuː; tə] - [duː; də]
Well - to - Do
出色地 - 到 - 做

富裕阶层

['kʌləd] ['piːp(ə)l]
Colored People
有色 人们

有色人种

[ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs]
The Juvenile Protective Association , as a supplement to the previous
这 少年 保护的 协会 , 作为 一个 补充 到 这 以前的
['haʊzɪŋ] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ,
housing investigations ,
住房 调查 ,

作为对先前住房调查的补充，青少年保护协会

['stʌdid] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['fɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [hoʊmz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌləd]
studied the conditions of fifty of the better homes occupied by the colored
研究 这 状况 的 五十 的 这 更好的 房屋 占领 经过 这 有色
['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
people of Chicago .
人们 的 芝加哥 .

调查了芝加哥五十户较富裕的黑人家庭的居住状况。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ [blæk] [belt] ” [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ; [ðəʊz] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɜːbən] ['dɪstrɪkt] ,
Those in the so - called “ black belt ” in the city ; those in a suburban district ,
那些 在 这 所以 - 称为 “ 黑色的 腰带 ” 在 这 城市 ; 那些 在 一个 郊区 区 ,

那些生活在城市所谓“黑带”地区的人；那些生活在郊区的人，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊzɪz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [blɒks] [ɪn] [wɪtʃ] ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz]
and other houses situated in blocks in which only one or two colored families
和 其他 房屋 位于 在 积木 在 哪个 仅有的 一 或者 二 有色 家庭
[lɪvd; 'laɪvd] .
lived .
居住地 .

还有一些房屋位于只有一两户有色人种家庭居住的街区。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['veərid][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] [rʊmz; ruːmz] , ['æv(ə)rɪdʒɪŋ]
The size of the houses varied from five to fourteen rooms , averaging
这 尺寸 的 这 房屋 多种多样 从 五 到 十四 房间 , 平均值
[eɪt] [rʊmz; ruːmz] [iːtʃ] ;
eight rooms each ;
八 房间 每个 ;

房屋大小不一，从五间到十四间不等，平均每栋有八间房间；

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [kəm'peəd] ['feivərəbli] [wɪð] ['sɪmələ(r)]
the conditions of the houses inside and out compared favorably with similar
这 状况 的 这 房屋 里面 和 出去 比较的 有利 和 相似的
['haʊzɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [waɪt] ['fæmɪlɪz] .
houses occupied by white families .
房屋 占领 经过 白色的 家庭 .

这些房屋的内外条件与白人家庭居住的类似房屋相比都相当不错。

['klæsɪfaɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɪn][naɪn] [keɪsɪz]
Classified according to occupation , the heads of the household in nine cases
分类 根据 到 职业 , 这 头部 的 这 家庭 在 九 案例
[wɜː(r); wə(r)] ['reɪlrəʊd] ['pɔːtəz] ,
were railroad porters ,
是 铁路 搬运工 ,

按职业分类，九个案例中的户主都是铁路搬运工。

[ðə; ði][nekst]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)]['dʒænɪtə(r)] , [ðen] [weitə] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

the	next	largest	number	were	janitors	,	then	waiters	,	and	among	them
这	下一个	最大	数字	是	清洁工	,	然后	服务员	,	和	之中	他们

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['lɔɪərz] , [fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd] ['klɜːdʒɪmən] .

were	found	lawyers	,	physicians	and	clergymen	.
是	成立	律师	,	医生	和	神职人员	.

人数第二多的是清洁工，然后是服务员，其中还有律师、医生和神职人员。

[ɪn]['əʊnli][fɔː(r)] ['ɪnstənsɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['wʊmən][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['wɜːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][həʊm] .

In	only	four	instances	was	the	woman	of	the	house	working	outside	the	home	.
在	仅有的	四	实例	曾是	这	女士	的	这	房子	在职的	外部	这	家	.

只有四例是女主人在外工作。

['əʊnli][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hoʊmz] [tʊk] [ɪn] ['lɔdʒə] ,

Only	four	of	the	homes	took	in	lodgers	,
仅有的	四	的	这	房屋	采取	在	房客	,

只有四户人家招租客，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] ['fæmɪlɪz] ['stʌdid] .

and	children	were	found	in	only	fifteen	of	the	fifty	families	studied	.
和	孩子们	是	成立	在	仅有的	十五	的	这	五十	家庭	研究	.

在所调查的 50 个家庭中，只有 15 个家庭有孩子。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['θɜːti] - [θriː] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] [hoʊmz] ['ævərɪdʒɪz][bʌt; bət] [tuː] -

The	total	of	thirty	-	three	children	found	in	the	fifty	homes	averages	but	two	-
这	全部的	的	三十	-	三	孩子们	成立	在	这	五十	房屋	平均值	但	二	-

[θɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['fæməli][ænd; ənd][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['fæməli] — [ə; eɪ]

thirds	of	a	child	for	each	family	and	but	for	one	family	—	a
三分之一	的	一个	孩子	为了	每个	家庭	和	但	为了	一	家庭	—	一个

['dʒænɪtə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ten] - [ruːm] [haʊs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [eɪt] ['tʃɪldrən] — [ðə; ði]['ævərɪdʒ]

janitor	living	in	a	ten	-	room	house	and	having	eight	children	—	the	average
清洁工	活的	在	一个	十	-	房间	房子	和	拥有	八	孩子们	—	这	平均的

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bʌt; bət][hɑːf][ə; eɪ][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fæməli] ;

would	have	been	but	half	a	child	for	a	family	;
会	有	到过	但	一半	一个	孩子	为了	一个	家庭	;

在五十户人家中发现的三十三个孩子，平均每户只有三分之二个孩子；如果不是有一户人家——一个清洁工住在十个房间的房子里，有八个孩子——那么平均每户只有半个孩子；

[kən'fəːmɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['pʊrər] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]

confirming	the	statement	often	made	that	while	the	poorer	colored	people	in	the
确认	这	陈述	经常	制成	那	尽管	这	贫穷	有色	人们	在	这

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['dɪstrɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

agricultural	districts	of	the	South	,
农业	地区	的	这	南	,

这证实了人们经常说的一句话，即虽然南方农业地区的贫困有色人种.....

[laɪk][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɪ'tæljənz][ɪn]['rʊərəl]['ɪtəli] , [hæv; həv] ['veri] [lɑːdʒ] ['fæmɪlɪz] ,

like	the	poor	Italians	in	rural	Italy	,	have	very	large	families	,
喜欢	这	贫穷的	意大利人	在	乡村的	意大利	,	有	非常	大的	家庭	,

就像意大利农村的穷人一样，他们的家庭规模非常大。

[wen] [ðeɪ] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['prɒspərəs] ,

when	they	move	to	the	city	and	become	more	prosperous	,
什么时候	他们	移动	到	这	城市	和	变得	更多的	繁荣	,

当他们搬到城市并变得更加富裕时，

[ðə; ði] [bɜːθ] [reɪt] [əˈmʌŋ] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːls] [bɪˈləʊ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈprɒspərəs]

the	birth	rate	among	colored	people	falls	below	that	of	the	average	prosperous
这	出生	速度	之中	有色	人们	瀑布	以下	那	的	这	平均的	繁荣

[əˈmerɪkən] [ˈfæməli] .

American	family	.
美国人	家庭	.

有色人种的生育率低于美国富裕家庭的平均生育率。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [hoʊmz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [waɪt] [ˈneɪbɔːhʊdz] ,

From	the	homes	situated	in	white	neighborhoods	,
从	这	房屋	位于	在	白色的	社区	,

从位于白人社区的房屋中，

[ˈəʊnli] [tuː] [rɪˈpɔːtɪd] “ [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] [ˈmiːtiŋz] [wen] [ðeɪ] [muːvd] [ɪn] ” [ænd; ənd] [ˈædɪd] “ [ˈkwaɪət]

only	two	reported	“	indignation	meetings	when	they	moved	in	”	and	added	“	quiet
仅有的	二	据报道	“	愤慨	会议	什么时候	他们	已搬	在	”	和	额外	“	安静的

[naʊ] ” ;

now	”	;
现在	”	;

仅有两起报道称“搬进来时举行了抗议集会”，并补充说“现在很平静”；

[wʌn] [ˈʌðə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] “ [nəʊ] [əˌfɪliˈeɪʃ(ə)n] [wɪð] [waɪt] [ˈneɪbəz] ” ; [stɪl] [əˈnʌðə(r)] , “ [waɪt] [ˈneɪbəz]

one	other	reported	“	no	affiliation	with	white	neighbors	”	;	still	another	,	“	white	neighbors
一	其他	据报道	“	不	联系	和	白色的	邻居	”	;	仍然	其他	,	“	白色的	邻居

[ˈvɪzɪt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈsɪknəs] ,

visit	in	time	of	sickness	,
访问	在	时间	的	疾病	,

另一名受访者表示“与白人邻居没有任何关系”；还有一名受访者表示“白人邻居会在生病时来看望我”，

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] “ [ˈneɪbəz] [ˈfrendli] .

”	and	the	third	was	able	to	say	“	neighbors	friendly	.
”	和	这	第三	曾是	有能力的	到	说	“	邻居	友好的	.

第三个人则表示“邻里关系友好”。

” [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪfti] [hoʊmz] , [ˈθɜːti] - [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [əʊnd] [baɪ] [ˈkʌləd]

”	Of	the	ownership	of	the	fifty	homes	,	thirty	-	five	were	owned	by	colored
”	的	这	所有权	的	这	五十	房屋	,	三十	-	五	是	拥有	经过	有色

[men] ,

men	,
男人	,

“这五十栋房屋中，有三十五栋的所有者是有色人种。”

[twelv] [baɪ] [waɪt] [ˈlændlɔːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [θriː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æsəˈteind] .

twelve	by	white	landlords	and	the	ownership	of	three	was	not	ascertained	.
十二	经过	白色的	房东	和	这	所有权	的	三	曾是	不是	已确定	.

其中十二处房产归白人地主所有，另外三处房产的所有权不明。

[ˈθɜːti] - [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈəʊnə(r)z] .

Thirty	-	four	of	the	houses	were	occupied	by	their	owners	.
三十	-	四	的	这	房屋	是	占领	经过	他们的	所有者	.

其中34栋房屋有业主居住。

[fjuː] [ˈprɒspərəs]

Few	Prosperous
很少	繁荣

少数富裕人士

[ˈkʌləd] [men]

Colored	Men
有色	男人

有色人种

[bɔːn] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ]
Born **in** **Chicago**
出生 在 芝加哥

出生于芝加哥

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪfti] [ˈfæmɪlɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈhaʊzɪz] ,
In **addition** **to** **the** **fifty** **families** **living** **in** **comfortable** **houses** **,**
在 添加 到 这 五十 家庭 活的 在 舒服的 房屋 ,

除了居住在舒适房屋中的五十户家庭之外，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [mɔː(r)][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˈfeəli] [ˈprɒspərəs] [ˈkʌləd] [ˈfæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
one **hundred** **more** **cases** **of** **fairly** **prosperous** **colored** **families** **were** **investigated** **.**
一 百 更多的 案例 的 相当 繁荣 有色 家庭 是 调查 .

又调查了一百个家境较为富裕的有色人种家庭的案例。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ˈəʊnli][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈfæmɪlɪz] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn]
It **was** **found** **that** **only** **six** **of** **the** **heads** **of** **these** **families** **had** **been** **born**
它 曾是 成立 那 仅有的 六 的 这 头部 的 这些 家庭 有 到过 出生
[ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] ,
in **Chicago** **,**
在 芝加哥 ,

调查发现，这些家庭的户主中只有六人出生在芝加哥。

[ðæt] [ˈsevə(ə)nti] - [ˈsev(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
that **seventy** **-** **seven** **had** **come** **from** **the** **South** **.**
那 七十 - 七 有 来 从 这 南 .

那七十七个人来自南方。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] .
All **of** **the** **southern** **states** **were** **represented** **.**
全部 的 这 南部 各州 是 代表 .

所有南方各州都有代表参加。

[ˈtwenti] - [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [kenˈtʌki] [ænd; ənd] [ˌnaɪnˈtiːn] [frɒm; frəm]
Twenty **-** **four** **of** **the** **men** **were** **from** **Kentucky** **and** **nineteen** **from**
二十 - 四 的 这 男人 是 从 肯塔基州 和 十九 从
[ˌtenəˈsiː] .
Tennessee **.**
田纳西州 .

这24名男子来自肯塔基州，19名来自田纳西州。

[ˈəʊnli][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnaɪnti] - [tuː] [men] [bɔːn] [ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt]
Only **six** **of** **the** **ninety** **-** **two** **men** **born** **outside** **of** **the** **state** **had** **been** **brought**
仅有的 六 的 这 九十 - 二 男人 出生 外部 的 这 状态 有 到过 带来
[tuː; tə] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [æz; əz] [ˈtʃɪldrən] ,
to **Chicago** **as** **children** **,**
到 芝加哥 作为 孩子们 ,

92名出生在州外的男子中，只有6人是小时候被带到芝加哥的。

[waɪl] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz]
while **seventy** **-** **one** **of** **the** **number** **had** **come** **to** **the** **city** **between** **the** **ages**
尽管 七十 - 一 的 这 数字 有 来 到 这 城市 之间 这 年龄
[ɒv; əv][ˌsɪksˈtiːn][ænd; ənd] [ˈtwenti] - [sɪks] .
of **sixteen** **and** **twenty** **-** **six** **.**
的 十六 和 二十 - 六 .

其中 71 人是在 16 岁到 26 岁之间来到这座城市的。

[ðeɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊldə][men] , [hæd; həd] [kʌm] [ˈhəʊpɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ˈbetə(r)][kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
They **,** **as** **well** **as** **the** **older** **men** **,** **had** **come** **hoping** **for** **better** **conditions** **,**
他们 , 作为 出色地 作为 这 老 男人 , 有 来 希望 为了 更好的 状况 ,

他们和那些年纪较大的男人一样，都是抱着改善生活条件的希望而来。

[ðeə(r)] ['riːz(ə)nz] ['biːɪŋ] ['veəriəsli] [pʊt] [æz; əz] “ ['haɪə(r)] ['weɪdʒɪz] , ”

their	**reasons**	**being**	**variously**	**put**	**as**	**“**	**higher**	**wages**	**,**	**”**
他们的	原因	存在	各种各样的	放	作为	“	更高	工资	,	”

他们给出的理由五花八门，其中最引人注目的是“更高的工资”。

“ ['lɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [treɪd] , ”

“	**learning**	**a**	**trade**	**,**	**”**
“	学习	一个	贸易	,	”

“学习一门手艺”

“ [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [həʊm] , ”

“	**to**	**get**	**a**	**home**	**,**	**”**
“	到	得到	一个	家	,	”

“为了拥有一个家”，

“ [tuː; tə] [meɪk] [bɪg] ['mʌni] , ”

“	**to**	**make**	**big**	**money**	**,**	**”**
“	到	制作	大的	钱	,	”

“赚大钱”

“ [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , ”

“	**to**	**get**	**a**	**position**	**,**	**”**
“	到	得到	一个	位置	,	”

“获得一个职位”

“ [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['friːdəm] , ”

“	**for**	**more**	**freedom**	**,**	**”**
“	为了	更多的	自由	,	”

“为了更多自由”，

“ [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['skuːlɪŋ] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ˌnaɪn'tiːn] [keɪsɪz] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

“	**for**	**more**	**schooling**	**,**	**”**	**etc**	**.**	**,**	**although**	**in**	**nineteen**	**cases**	**the**	**reason**	**given**	**was**	**curiosity**	**,**
“	为了	更多的	学校教育	,	”	ETC	.	,	虽然	在	十九	案例	这	原因	给定	曾是	好奇心	,

“为了接受更多教育”等等，尽管在19个案例中，给出的理由是好奇心，

[æn; ən] [ə'tempt] ['daʊtləs] [tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

an	**attempt**	**doubtless**	**to**	**formulate**	**the**	**desire**	**for**	**adventure**	**.**
一个	试图	毫无疑问	到	制定	这	欲望	为了	冒险	.

无疑是试图表达对冒险的渴望。

[prɒ'sperəti]

Prosperity

繁荣

繁荣

[dʌz] [nɒt] [rɪ'muːv]

Does	**Not**	**Remove**
做	不是	消除

不移除

[reɪs]

Race

种族

种族

['predʒədɪs]

Prejudice

偏见

偏见

[ɒv; əv][ðə; ði][men][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [ɪm'pruːvd] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .

Of	**the**	**men**	**from**	**the**	**South**	**every**	**one**	**had**	**improved**	**his**	**condition**	**.**
的	这	男人	从	这	南	每一个	一	有	改进	他的	状况	.

来自南方的男子，每个人的病情都有所好转。

[ðəʊz] [huː] [sed] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [hæd; həd][nɒt] [ɪm'pruːvd] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːməli] ['wɜːkɪŋ] [ɪn]

Those	**who**	**said**	**their**	**condition**	**had**	**not**	**improved**	**had**	**been**	**formerly**	**working**	**in**
那些	WHO	说	他们的	状况	有	不是	改进	有	到过	以前	在职的	在

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)] [nɔːθ] ,

the	**large**	**cities**	**of**	**the**	**East**	**or**	**North**	**,**
这	大的	城市	的	这	东方	或者	北	,

那些表示病情没有好转的人，以前都曾在东部或北部的大城市工作过。

[weə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [les] [ðæn; ðən][ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ; ['əʊnli][wʌn] [rɪ'siːvd] ['ləʊə(r)]['weɪdʒɪz]

where	**living**	**expenses**	**were**	**less**	**than**	**in**	**Chicago**	**;**	**only**	**one**	**received**	**lower**	**wages**
在哪里	活的	开支	是	较少的	比	在	芝加哥	;	仅有的	一	已收到	降低	工资

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

in	**Chicago**	**.**
在	芝加哥	.

那里的生活成本比芝加哥低；只有一人在芝加哥的工资比那里低。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɜːnd] [ˌsɪks'tiːn] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd] [naʊ]

He	**had**	**earned**	**sixteen**	**dollars**	**a**	**week**	**before**	**coming**	**to**	**the**	**city**	**and**	**now**
他	有	获得	十六	美元	一个	星期	前	未来	到	这	城市	和	现在

[əːn] [naɪn] [d'ɒləz] ;

earns	**nine**	**dollars**	**;**
收入	九	美元	;

来城里之前他每周挣十六美元，现在每周挣九美元；

[tuː] [sed] [ðeə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][hæd; həd][nɒt] [ɪm'pruːvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] “ [hæd; həd] [biːn] [led] [ɒf] [baɪ]

two	**said**	**their**	**conditions**	**had**	**not**	**improved**	**because**	**they**	**“**	**had**	**been**	**led**	**off**	**by**
二	说	他们的	状况	有	不是	改进	因为	他们	“	有	到过	引领	离开	经过

[fɑːst] ['kʌmpəni] .

fast	**company**	**.**
快速地	公司	.

两人表示，他们的状况没有改善，因为他们“被一些唯利是图的公司牵着鼻子走”。

” [ðə; ði] ['ɪnkʌmz] ['veərid][frɒm; frəm] $9 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] $153 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] ;

”	**The**	**incomes**	**varied**	**from**	**$9**	**.**	**00**	**a**	**month**	**to**	**$153**	**.**	**60**	**a**	**month**	**;**
”	这	收入	多种多样	从	$9	.	-	一个	月	到	$153	.	-	一个	月	;

“收入从每月 9.00 美元到每月 153.60 美元不等；

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [weɪdʒ][wɒz; wəz] $67 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] .

the	**average**	**wage**	**was**	**$67**	**.**	**32**	**a**	**month**	**.**
这	平均的	工资	曾是	$67	.	-	一个	月	.

平均月工资为 67.32 美元。

[ˌsɪks'tiːn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [əʊnd] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][sɪks]['ʌðə(r)z][hæd; həd]['lɪbərəl][bæŋk]

Sixteen	**of**	**the**	**men**	**owned**	**real**	**estate**	**and**	**six**	**others**	**had**	**liberal**	**bank**
十六	的	这	男人	拥有	真实的	财产	和	六	其他的	有	自由主义	银行

[ə'kaʊnts] .

accounts	**.**
账户	.

这六名男子中，16人拥有房地产，另有6人拥有数额可观的银行存款。

[ðiːz] [rɪ'zʌlts] ['prɒbəbli] [kəm'peə(r)] ['feɪvərəbli] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [waɪt] ['ɪməgrənt] ,

These	**results**	**probably**	**compare**	**favorably**	**with**	**one**	**hundred**	**white**	**immigrants**	**,**
这些	结果	大概	比较	有利	和	一	百	白色的	移民	,

这些结果可能比一百名白人移民的结果要好，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][in'sist] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ,

but	the	colored	man	insists	that	the	immigrant	has	the	advantage	for	,
但	这	有色	男人	坚持	那	这	移民	有	这	优势	为了	,

但这位黑人男子坚持认为，移民具有以下优势：

[wen] [hi:; hi] [lɜ:rnz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'dɔpts] [ə'merɪkən] [weɪz] ,

when	he	learns	the	language	of	the	country	and	adopts	American	ways	,
什么时候	他	学习	这	语言	的	这	国家	和	领养	美国人	方式	,

当他学会了该国的语言并接受了美国的生活方式之后，

[hi:; hi] ['grædʒuəli] [laɪvz; lɪvz] [daʊn] ['eni] ['predʒədɪs] [ə'genst] [hɪm] ,

he	gradually	lives	down	any	prejudice	against	him	,
他	逐步地	生活	向下	任何	偏见	反对	他	,

他逐渐消除了人们对他的偏见。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][kæn; kən]['nevə(r)] [meɪk] [hɪm'self][ək'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn]

while	the	colored	man	can	never	make	himself	acceptable	to	the	white	man
尽管	这	有色	男人	能	绝不	制作	他自己	可接受	到	这	白色的	男人

[ænd; ənd] [bɪ'li:vz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['ɒf(ə)n] [dɪs'laɪkt] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] .

and	believes	that	he	is	often	disliked	in	proportion	to	his	prosperity	.
和	相信	那	他	是	经常	不喜欢	在	部分	到	他的	繁荣	.

黑人永远无法被白人接受，并且认为自己越富有，就越不被白人喜欢。

['fæməli] [laɪf]

Family	Life
家庭	生活

家庭生活

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Among	the
之中	这

其中

['pʊrər] ['ni:grəuz]

Poorer	Negroes
贫穷	黑人

贫困的黑人

[ɪn]['kɒntrɑ:st][tu:; tə] [ði:z] [wʌn] ['hʌndrəd] [keɪsɪz][ɒv; əv]['ni:grəʊ][men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['feəli] [sək'sesf(ə)l]

In	contrast	to	these	one	hundred	cases	of	negro	men	who	were	fairly	successful
在	对比	到	这些	一	百	案例	的	黑人	男人	WHO	是	相当	成功的

,

,

,

与这100个相当成功的黑人男性案例形成鲜明对比的是，

[wʌn] ['hʌndrəd] [keɪsɪz][ɒv; əv] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][faɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]

one	hundred	cases	of	colored	families	were	taken	from	the	files	of	the
一	百	案例	的	有色	家庭	是	已采取	从	这	文件	的	这

['dʒu:vɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ,

Juvenile	Protective	Association	representing	,
少年	保护的	协会	代表	,

从青少年保护协会的档案中选取了100个有色人种家庭的案例，代表：

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [æz; əz][du:; də][ðə; ði] [waɪt] ['fæmɪlɪz] [hu:z] [nems] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv]

of	course	,	as	do	the	white	families	whose	names	are	on	the	records	of
的	课程	,	作为	做	这	白色的	家庭	谁	姓名	是	在	这	记录	的

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

the	Association	,
这	协会	,

当然，协会记录在案的白人家庭也是如此。

['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ædɪkwətli] [prə'tekt][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

people	who	were	unable	to	adequately	protect	their	children	.
人们	WHO	是	无法	到	充分	保护	他们的	孩子们	.

那些无法充分保护自己孩子的家庭。

[ðiːz] [keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

These	cases	,	however	,
这些	案例	,	然而	,

然而，这些案例

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['tɪpɪk(ə)l][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)]

proved	to	be	typical	in	so	far	as	the	occupations	of	the	men	were
已证实	到	是	典型的	在	所以	远的	作为	这	职业	的	这	男人	是

[kən'faɪnd] [tuː; tə] ['veri] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] .

confined	to	very	few	lines	of	activity	.
受限	到	非常	很少	线条	的	活动	.

事实证明，这种情况具有典型性，因为这些男性的职业仅限于极少数的活动领域。

['fɔːti] - [faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['pɔːtəz] , [ˌsɪks'tiːn]['dʒænɪtə(r)] , [ˌθɜː'tiːn] ['læbɔːərz] , [ðə; ði]

Forty	-	five	of	them	were	porters	,	sixteen	janitors	,	thirteen	laborers	,	the
四十	-	五	的	他们	是	搬运工	,	十六	清洁工	,	十三	劳工	,	这

[rest] ['skætəd] [ɪn] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] — ['tiːmstəz] ,

rest	scattered	in	different	kinds	of	work	—	teamsters	,
休息	疏散	在	不同的	种类	的	工作	—	卡车司机	,

其中45人是搬运工，16人是清洁工，13人是劳工，其余的人则分散从事各种工作——例如，车夫、

[weitə] , [kʊks] , [mjuː'zɪʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

waiters	,	cooks	,	musicians	,	etc	.
服务员	,	厨师	,	音乐家	,	ETC	.

服务员、厨师、音乐家等。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['prɒspərəs] ['fæmɪlɪz] [leɪ] [ɪn]

The	striking	difference	between	them	and	the	more	prosperous	families	lay	in
这	引人注目	不同之处	之间	他们	和	这	更多的	繁荣	家庭	躺	在

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [wɜːk] .

the	fact	that	the	women	were	obliged	to	work	.
这	事实	那	这	女性	是	有义务	到	工作	.

她们与较为富裕的家庭之间的显著区别在于，这些妇女必须工作。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðiːz] ['fæmɪlɪz] , ['əʊnli] [ˌfɔː'tiːn] [steɪd] [æt; ət][həʊm] ; [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

Of	the	women	in	these	families	,	only	fourteen	stayed	at	home	;	of	the	others	,
的	这	女性	在	这些	家庭	,	仅有的	十四	入住	在	家	;	的	这	其他的	,

这些家庭中的女性中，只有十四人留在家中；其余的女性，

['twenti] - [sɪks][wɜː(r); wə(r)] [deɪ] ['wɜːkəz] [ɪn] ['haʊshoʊldz] ; [twelv] [wɜːkt] [ɪn] ['lɔːndriz] ; ['sev(ə)n]

twenty	-	six	were	day	workers	in	households	;	twelve	worked	in	laundries	;	seven
二十	-	六	是	天	工人	在	家庭	;	十二	工作	在	洗衣店	;	七

[wɜː(r); wə(r)] ['prɔstɪˌtuːts] ;

were	prostitutes	;
是	妓女	;

其中26人是家庭日工；12人在洗衣店工作；7人是妓女；

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜːkt] [æt; ət] ['veərɪəs] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ; [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['heəˌdresəz] ; [wʌn][ə; eɪ]['mjuːzɪk]

the	others	worked	at	various	occupations	;	two	were	hairdressers	;	one	a	music
这	其他的	工作	在	各种各样的	职业	;	二	是	理发师	;	一	一个	音乐

['tiːtʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

teacher	,	etc	.
老师	,	ETC	.

其他人从事各种职业；其中两人是理发师；一人是音乐教师等等。

[ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] , ['θɜːti] [wɜː(r); wə(r)][self] [sə'pɔːtɪŋ] ; [ˌsɪks'tiːn][dɪd][nɒt] [sə'pɔːt]

Of	**the**	**one**	**hundred**	**families**	**,**	**thirty**	**were**	**self**	**supporting**	**;**	**sixteen**	**did**	**not**	**support**
的	这	一	百	家庭	,	三十	是	自己	支持	;	十六	做过	不是	支持

[ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [æt; ət][ɔːl] ,

their	**families**	**at**	**all**	**,**
他们的	家庭	在	全部	,

这100户家庭中，30户能够自给自足；16户完全无法养家糊口。

[waɪl] ['fɪfti] - [fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn][ˌaʊt'saɪd] [ə'sɪstəns] .

while	**fifty**	**-**	**four**	**were**	**dependent**	**on**	**outside**	**assistance**	**.**
尽管	五十	-	四	是	依赖	在	外部	协助	.

其中 54 人依赖外部援助。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)]['fæməli]['steɪtəs] , ['sɪksti] - [sɪks][lɪvd; 'laɪvd][æn; ən][ʌn'brəʊkən]['fæməli][laɪf] ;

In	**regard**	**to**	**their**	**family**	**status**	**,**	**sixty**	**-**	**six**	**lived**	**an**	**unbroken**	**family**	**life**	**;**
在	看待	到	他们的	家庭	地位	,	六十	-	六	居住地	一个	未破	家庭	生活	;

就家庭状况而言，66 人过着完整的家庭生活；

[ɪn] ['twenti] - [wʌn][keɪsɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] ; ['sev(ə)n] ['wɪmɪn]

in	**twenty**	**-**	**one**	**cases**	**the**	**husband**	**and**	**wife**	**were**	**separated**	**;**	**seven**	**women**
在	二十	-	一	案例	这	丈夫	和	妻子	是	分开	;	七	女性

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] ;

were	**deserted**	**;**
是	荒凉的	;

21起案件中，夫妻分居；7名妇女被遗弃；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [keɪsɪz][ɒv; əv][ɪ'liːg(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

there	**were**	**three**	**cases**	**of**	**illegal**	**relationship**	**.**
那里	是	三	案例	的	非法的	关系	.

共有三起非法关系案件。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [keɪsɪz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n][ɪn'tɜː(r)] - ['mærɪdʒz] ;

Out	**of**	**the**	**one**	**hundred**	**cases**	**,**	**there**	**were**	**seven**	**inter**	**-**	**marriages**	**;**
出去	的	这	一	百	案例	,	那里	是	七	间	-	婚姻	;

在一百个案例中，有七起跨种族婚姻；

[ɪn] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [waɪt] [men][hæd; həd] ['mærid] ['kʌləd] ['wɪmɪn] ;

in	**two**	**instances**	**white**	**men**	**had**	**married**	**colored**	**women**	**;**
在	二	实例	白色的	男人	有	已婚	有色	女性	;

在两起案例中，白人男子娶了黑人女子；

[ɪn][faɪv] ['ɪnstənsɪz] [waɪt] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['mærid] ['kʌləd] [men] .

in	**five**	**instances**	**white**	**women**	**had**	**married**	**colored**	**men**	**.**
在	五	实例	白色的	女性	有	已婚	有色	男人	.

在五起案例中，白人女性嫁给了黑人男性。

- ['mʌðəz] [aʊt]

86	**Mothers**	**Out**
-	母亲们	出去

86位母亲外出

[ɒv; əv] - [gəʊ] [aʊt]

of	**100**	**Go**	**Out**
的	-	去	出去

100人外出

[tuː; tə] [wɜːk]

to	**Work**
到	工作

去上班

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['fæmɪlɪz] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒu:vɪˌnaɪl] [prə'tektɪv]
Out **of** **the** **one** **hundred** **poor** **families** **taken** **from** **the** **Juvenile** **Protective**
出去 的 这 一 百 贫穷的 家庭 已采取 从 这 少年 保护的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['rekɔ:dz] ,
Association **records** **,**
协会 记录 ,

从青少年保护协会的记录中选取的100个贫困家庭中，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['eɪti] - [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [went] [aʊt][tu:; tə] [wɜ:k] [ænd; ənd] ,
it **was** **found** **that** **eighty** **-** **six** **of** **the** **women** **went** **out** **to** **work** **and** **,**
它 曾是 成立 那 八十 - 六 的 这 女性 去 出去 到 工作 和 ,

调查发现，这八十六名妇女外出工作，

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɪz] [æb'nɔ:məli] [haɪ] ,
while **there** **is** **no** **doubt** **that** **this** **number** **is** **abnormally** **high** **,**
尽管 那里 是 不 怀疑 那 这 数字 是 异常地 高的 ,

毫无疑问，这个数字异常高，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['i:zɪə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌləd] ['wʊmən] [tu:; tə][faɪnd] [wɜ:k] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
it **is** **always** **easier** **for** **a** **colored** **woman** **to** **find** **work** **than** **it** **is**
它 是 总是 更轻松 为了 一个 有色 女士 到 寻找 工作 比 它 是
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] ,
for **a** **colored** **man** **,**
为了 一个 有色 男人 ,

对于有色女性来说，找工作总是比有色男性容易得多。

['pɑ:tli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['pɑ:tli]
partly **because** **white** **people** **have** **the** **traditions** **of** **colored** **servants** **and** **partly**
部分 因为 白色的 人们 有 这 传统 的 有色 仆人 和 部分
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['stediə] [dɪ'mɑ:nd][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:lə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld]
because **there** **is** **a** **steadier** **demand** **and** **a** **smaller** **supply** **of** **household**
因为 那里 是 一个 更稳定 要求 和 一个 较小的 供应 的 家庭
['wɜ:kəz] ,
workers **,**
工人 ,

部分原因是白人有雇用有色人种佣人的传统，部分原因是白人对家政工人的需求更稳定，而供应量较少。

[wɒʃ] [ænd; ənd] [skrʌb] ['wɪmɪn] , [ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌʌn'skɪld] [wɜ:k] [dʌn]
wash **and** **scrub** **women** **,** **than** **there** **is** **of** **the** **kind** **of** **unskilled** **work** **done**
洗 和 擦洗 女性 , 比 那里 是 的 这 种类 的 非熟练工 工作 完毕
[baɪ][men] .
by **men** **.**
经过 男人 .

为妇女洗漱擦洗的工作比为男子从事的那种非技术性工作要多得多。

['i:v(ə)n][hɪə(r)] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)]
Even **here** **colored** **people** **are** **discriminated** **against** **,** **and** **although** **many** **are**
甚至 这里 有色 人们 是 歧视 反对 , 和 虽然 许多 是
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] ['fæmɪlɪz] ,
employed **in** **highly** **respectable** **families** **,**
受雇 在 高度 可敬 家庭 ,

即使在这里，有色人种也受到歧视，尽管许多人在备受尊敬的家庭中工作，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ðem; ðəm][ɪn] [ləʊ] - [klɑ:s] [həʊ'telz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz]
there **is** **a** **tendency** **to** **engage** **them** **in** **low** **-** **class** **hotels** **and** **other** **places**
那里 是 一个 趋势 到 从事 他们 在 低的 - 班级 酒店 和 其他 地方
[weə(r)] [waɪt] ['wɪmɪn] [du:; də][nɒt][keə(r)][tu:; tə][gəʊ] .
where **white** **women** **do** **not** **care** **to** **go** **.**
在哪里 白色的 女性 做 不是 关心 到 去 .

人们倾向于带她们去低档酒店和其他白人女性不愿去的地方。

[pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]
Percentage **of**
百分比 的

百分比

['kʌləd] ['wɪmɪn]
Colored **Women**
有色 女性

有色人种妇女

['wɜːkɪŋ]
Working
在职的

在职的

[nəʊ] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l]['leɪtə(r)][ðæn; ðən] - , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˌgʌvn'mentl] [rɪ'pɔːt] [meɪd] [ðen] ,
No **figures** **are** **available** **later** **than** **1900** **,** **but** **in** **a** **governmental** **report** **made** **then** **,**
不 数据 是 可用的 之后 比 - , 但 在 一个 政府 报告 制成 然后 ,

1900 年以后就没有相关数据了，但在当时的一份政府报告中，

[ðə; ði] ['kʌləd] ['wɪmɪn] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] ['kɔnstitjuːt] - . [faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [bred] - ['wɪnəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] ,
the **colored** **women** **in** **Chicago** **constituted** **42** **.** **5** **per** **cent** **of** **the** **bread** **-** **winners** **of** **their** **race** **,**
这 有色 女性 在 芝加哥 构成 - . 5 每 中心 的 这 面包 - 获奖者 的 他们的 种族 ,

在芝加哥，有色人种女性占其族裔家庭养家糊口者的42.5%。

['slaɪtli] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] - . [ˌtuː'tuː][pə(r)][sent]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sensəs] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
slightly **lower** **than** **the** **43** **.** **2** **per** **cent** **given** **in** **the** **census** **report** **for** **the** **entire** **United** **States** **.**
轻微地 降低 比 这 - . 2 每 中心 给定 在 这 人口普查 报告 为了 这 全部的 团结的 各州 .

略低于美国人口普查报告中给出的全美 43.2% 的比例。

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['dʌb(ə)l][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɪm'plɔɪd] ,
This **is** **more** **than** **double** **the** **proportion** **of** **white** **women** **employed** **,**
这 是 更多的 比 双倍的 这 部分 的 白色的 女性 受雇 ,

这比白人女性就业比例的两倍多，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['sensəs] [gɪvz] [æz; əz] - . [sɪks][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [waɪt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
which **the** **census** **gives** **as** **20** **.** **6** **per** **cent** **of** **the** **entire** **white** **population** **.**
哪个 这 人口普查 给予 作为 - . 6 每 中心 的 这 全部的 白色的 人口 .

人口普查数据显示，白人占白人总人口的 20.6%。

['əʊnli] . - [pə(r)][sent][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] .
Only **.** **04** **per** **cent** **of** **working** **white** **women** **are** **married** **.**
仅有的 . - 每 中心 的 在职的 白色的 女性 是 已婚 .

只有 0.04% 的白人职业女性已婚。

[skuːl] [ɪˌregjə'lærəti]
School **Irregularity**
学校 不规则

学校出勤率

['kɒmən]
Common
常见的

常见的

[ə'mʌŋ] ['kʌləd]
Among **Colored**
之中 有色

在有色人种中

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[æz; əz] - [pə(r)][sent][ɒv; əv]['niːgrəʊ] ['wɜːkɪŋ] ['wɪmɪn] ['əʊvə(r)][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)]
As **60** **per** **cent** **of** **negro** **working** **women** **over** **sixteen** **years** **of** **age** **are**
作为 - 每 中心 的 黑人 在职的 女性 超过 十六 年 的 年龄 是
['mærid] ,
married **,**
已婚 ,

16岁以上的黑人女工中，有60%已婚，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['meni] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [nɪ'glektɪd] .
there **is** **no** **doubt** **that** **many** **colored** **children** **are** **neglected** **.**
那里 是 不 怀疑 那 许多 有色 孩子们 是 被忽视的 .

毫无疑问，许多有色人种儿童受到忽视。

[ɪn'vestəˌgetər] [faʊnd] [frɒm; frəm][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] ['lɑːdʒli]
Investigators **found** **from** **consultation** **with** **the** **principals** **of** **the** **schools** **largely**
调查人员 成立 从 咨询 和 这 校长 的 这 学校 很大程度上
[ə'tendɪd] [baɪ] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'regjələ(r)][ɪn] [ə'tendəns] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['tɑːdi]
attended **by** **colored** **children** **that** **they** **are** **irregular** **in** **attendance** **and** **often** **tardy**
参加 经过 有色 孩子们 那 他们 是 不规律的 在 出席 和 经常 迟迟
;
;
;

调查人员通过与主要由有色人种儿童就读的学校的校长们协商发现，这些学生的出勤率不规律，而且经常迟到；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [liːv] [skuːl] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] ,
that **they** **are** **eager** **to** **leave** **school** **at** **an** **early** **age** **,**
那 他们 是 渴望的 到 离开 学校 在 一个 早期的 年龄 ,

他们渴望早早离开学校，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][wʌn] [skuːl] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['mænjuəl] [wɜːk] [ðɪs] ['tendənsi] [ɪz]
although **in** **one** **school** **where** **there** **is** **a** **great** **deal** **of** **manual** **work** **this** **tendency** **is**
虽然 在 一 学校 在哪里 那里 是 一个 伟大的 交易 的 手动的 工作 这 趋势 是
[les] [prə'naʊnst] .
less **pronounced** **.**
较少的 发音 .

不过在一所有很多体力劳动的学校里，这种趋势不太明显。

['kʌləd] ['tʃɪldrən] , [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)z] ,
Colored **children** **,** **more** **than** **any** **others** **,**
有色 孩子们 , 更多的 比 任何 其他的 ,

有色人种儿童，比其他任何种族的儿童都多。

[ɑː(r); ə(r)] [kept] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋgə] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [waɪl]
are **kept** **at** **home** **to** **care** **for** **younger** **members** **of** **the** **family** **while**
是 保留 在 家 到 关心 为了 年轻 成员 的 这 家庭 尽管
[ðə; ði]['mʌðə(r)][ɪz] [ə'weɪ] [æt; ət] [wɜːk] .
the **mother** **is** **away** **at** **work** **.**
这 母亲 是 离开 在 工作 .

她们留在家里照顾家中年幼的成员，而母亲则外出工作。

[ə; eɪ] ['veri] [pə'sɪstənt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pʌlsəri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [lɔ:] ['ri:s(ə)ntli] [traɪd] [ɪn][ðə; ði]

A	very	persistent	violation	of	the	compulsory	education	law	recently	tried	in	the
一个	非常	执着的	违反	的	这	强制性的	教育	法律	最近	尝试	在	这

[mju:'nɪsɪp(ə)l] [kɔ:t] [dis'kləuz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌləd] ['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][wɜ:(r); wə(r)]

Municipal	Court	disclosed	the	fact	that	a	colored	brother	and	sister	were
市政	法庭	披露	这	事实	那	一个	有色	兄弟	和	姐姐	是

[ɔ:l'tɜ:nətli] [kept] [aʊt][ɒv; əv] [sku:l] [tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['tʃɪldrən] ,

alternately	kept	out	of	school	to	care	for	the	younger	children	,
交替	保留	出去	的	学校	到	关心	为了	这	年轻	孩子们	,

最近在市政法院审理的一起屡次违反义务教育法的案件揭露了这样一个事实：一对黑人兄妹被轮流剥夺学籍，去照顾年幼的孩子。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'fju:zd] [əd'mɪt(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ['nɜ:səri] ,

who	had	been	refused	admittance	in	a	day	nursery	,
WHO	有	到过	拒绝	准入	在	一个	天	苗圃	,

曾被日托中心拒绝入内的

[ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hu:] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['haʊshəʊld] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [sents]

that	the	old	woman	who	cared	for	the	little	household	for	twenty	-	five	cents
那	这	老的	女士	WHO	关心	为了	这	小的	家庭	为了	二十	-	五	分

[ə; eɪ] [deɪ] [wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['mʌðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]

a	day	was	ill	and	that	the	mother	had	been	obliged	to	keep	the
一个	天	曾是	患病的	和	那	这	母亲	有	到过	有义务	到	保持	这

['əʊldə] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [həʊm] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔ:ndri] .

older	children	at	home	in	order	to	retain	her	place	in	a	laundry	.
老	孩子们	在	家	在	命令	到	保持	她	地方	在	一个	洗衣店	.

照顾这个小家庭、每天挣25美分的老妇人生病了，母亲为了保住自己在洗衣店的工作，不得不让大一点的孩子们待在家里。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [best] [ðə; ði] [sku:l] [ə'tendəns] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [faɪv] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bi:n]

At	the	very	best	the	school	attendance	of	her	five	children	had	been
在	这	非常	最好的	这	学校	出席	的	她	五	孩子们	有	到过

[məʊst] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,

most	unsatisfactory	,
最多	不令人满意	,

她的五个孩子出勤率充其量也只能说是极其糟糕。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [left] [həʊm] ['evri] ['mɔ:nɪŋ] [æt; ət][hɑ:f] - [pɑ:st][sɪks][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪtərət] [əʊld]

for	she	left	home	every	morning	at	half	-	past	six	and	the	illiterate	old
为了	她	左边	家	每一个	早晨	在	一半	-	过去的	六	和	这	文盲	老的

['wʊmən] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [sku:l] .

woman	took	little	interest	in	school	.
女士	采取	小的	兴趣	在	学校	.

因为她每天早上六点半就离开家，而这位不识字的老妇人对上学没什么兴趣。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [həʊm] ['dɪsəplɪn] [pə'hæps] [ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [tu:; tə][ɔ:l] [sku:l]

The	lack	of	home	discipline	perhaps	accounts	for	the	indifference	to	all	school
这	缺少	的	家	纪律	也许	账户	为了	这	漠不关心	到	全部	学校

['ɪntrəsts] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['meni] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] ,

interests	on	the	part	of	many	colored	children	,
兴趣	在	这	部分	的	许多	有色	孩子们	,

许多有色人种儿童对学校事务漠不关心，这或许可以归因于家庭管教的缺失。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] [ɪz][nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [sku:lz] [hu:] [kʌm] [frɒm; frəm]

although	this	complaint	is	not	made	of	those	in	the	high	schools	who	come	from
虽然	这	抱怨	是	不是	制成	的	那些	在	这	高的	学校	WHO	来	从

[mɔ:(r)] ['prɒspərəs] ['fæmɪlɪz] .

more	prosperous	families	.
更多的	繁荣	家庭	.

然而，这种抱怨并非针对那些来自较富裕家庭的高中生。

[ðə; ði][məʊst]['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [kəm'peəd] [tu:; tə]

The	most	striking	difference	in	the	health	of	the	colored	children	compared	to
这	最多	引人注目	不同之处	在	这	健康	的	这	有色	孩子们	比较的	到

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n]

that	of	the	white	children	in	the	same	neighborhood	was	the	larger	proportion
那	的	这	白色的	孩子们	在	这	相同的	邻里	曾是	这	更大的	部分

[ɒv; əv][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] ['rɪkɪts] ,

of	the	cases	of	rickets	,
的	这	案例	的	疳	,

与同一社区的白人儿童相比，有色人种儿童健康状况最显著的差异是佝偻病的发病率更高。

[dju:] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [tu:; tə][ˌmælnju'trɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nɪ'glekt] .

due	,	of	course	,	to	malnutrition	and	neglect	.
到期的	,	的	课程	,	到	营养不良	和	忽视	.

当然，这是由于营养不良和疏于照料造成的。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [sku:l] [ɔ:'θɒrətiz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

The	colored	people	themselves	believe	the	school	authorities	are	more	interested	in
这	有色	人们	他们自己	相信	这	学校	当局	是	更多的	感兴趣的	在

[ə; eɪ] [sku:l] [hu:z] ['pætrənɪdʒ] [ɪz] [prɪ'dɒmɪnəntli] [waɪt] .

a	school	whose	patronage	is	predominantly	white	.
一个	学校	谁	赞助	是	主要	白色的	.

有色人种自己也认为，学校当局更感兴趣的是那些以白人学生为主的学校。

[nəʊ][kən'dʒi:niəl]

No	Congenial
不	相投

不合群

[ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)]

Employment	for
就业	为了

就业

[rɪ'faɪnd] [g'ɜ:lz]

Refined	Girls
精制	女孩们

优雅的女孩们

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [jʌŋ] ['kʌləd] [g'ɜ:lz] , [laɪk][ðə; ði] [bɔɪz] ,

It	was	found	that	young	colored	girls	,	like	the	boys	,
它	曾是	成立	那	年轻的	有色	女孩们	,	喜欢	这	男孩们	,

研究发现，年轻的有色女孩和男孩一样，

['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] ['despərətli] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tu:; tə][faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] .

often	become	desperately	discouraged	in	their	efforts	to	find	employment	.
经常	变得	绝望地	灰心	在	他们的	努力	到	寻找	就业	.

他们在寻找工作的过程中常常感到非常沮丧。

[haɪ] [sku:l] [g'ɜ:lz][ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪərəns] , ['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] ,

High	school	girls	of	refined	appearance	,	after	looking	for	weeks	,
高的	学校	女孩们	的	精制	外貌	,	后	寻找	为了	周	,

经过数周的寻找，我们找到了几位外貌姣好的高中女生。

[wɪl] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] ['əʊpən][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] [dɪ'pɑ:tmənt] [stɔ:z] , ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋz] , [ɔ:(r)]

will	find	nothing	open	to	them	in	department	stores	,	office	buildings	,	or
将要	寻找	没有什么	打开	到	他们	在	部门	商店	,	办公室	建筑物	,	或者

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [i'stæbliʃmənt] ,

manufacturing	establishments	,
制造业	机构	,

他们会发现百货商店、办公楼或制造厂里没有任何对他们开放的地方。

[seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'zɪʃnz] [æz; əz] [meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['weɪtɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .

save	a	few	positions	as	maids	in	the	women's	waiting	rooms	.
节省	一个	很少	职位	作为	女佣	在	这	女性的	等待	房间	.

在女候诊室预留几个女佣职位。

[sʌtʃ] [g'ɜːlz] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli] [ə'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ]

Such	girls	find	it	continually	assumed	by	the	employment	agencies	to	whom	they
这样的	女孩们	寻找	它	持续	假定	经过	这	就业	机构	到	谁	他们

[ə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [pə'zɪʃnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [də'mestɪk] [ɪn] [ləʊ] [klɑːs]

apply	for	positions	that	they	are	willing	to	serve	as	domestics	in	low	class
申请	为了	职位	那	他们	是	愿意的	到	服务	作为	家政	在	低的	班级

[həʊ'telz] [ænd; ənd] [dɪs'repjətəbl] ['haʊzɪz] .

hotels	and	disreputable	houses	.
酒店	和	声名狼藉的	房屋	.

这些女孩在应聘职业介绍所时，总是被对方误认为愿意在低档酒店和声名狼藉的房屋里做家政服务人员。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [dʌz] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɜːl] [ɪz] [sent]

the	agency	does	not	explain	the	character	of	the	place	to	which	the	girl	is	sent
这	机构	做	不是	解释	这	特点	的	这	地方	到	哪个	这	女孩	是	发送

,

,

,

该机构没有解释女孩将被送往的地方的具体情况。

[bʌt; bət] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ə'dres] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ʃiː; ʃi] [faɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs]

but	on	going	to	one	address	after	another	she	finds	that	they	are	all	of	this
但	在	去	到	一	地址	后	其他	她	发现	那	他们	是	全部	的	这

[kaɪnd] .

kind	.
种类	.

但她挨个拜访后发现，所有住户都是这种类型。

[kwaɪt] ['riːs(ə)ntli] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['kʌlәd] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv]

Quite	recently	an	intelligent	colored	girl	who	had	kept	a	careful	record	of
相当	最近	一个	聪明的	有色	女孩	WHO	有	保留	一个	小心	记录	的

[hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] [θriː] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

her	experiences	with	three	employment	agencies	came	to	the	office	of	the
她	经历	和	三	就业	机构	来了	到	这	办公室	的	这

['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [prə'tekt]

Juvenile	Protective	Association	to	see	what	might	be	done	to	protect
少年	保护的	协会	到	看	什么	可能	是	完毕	到	保护

['kʌlәd] [g'ɜːlz] [les] [ɪk'spɪərɪənst] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪənt] [ðæn; ðən] [hɜː'self] ,

colored	girls	less	experienced	and	self	-	reliant	than	herself	,
有色	女孩们	较少的	经验丰富的	和	自己	-	依赖	比	她自己	,

最近，一位聪明的黑人女孩来到青少年保护协会办公室，询问如何保护那些不如她经验丰富、缺乏自立能力的黑人女孩。这位女孩曾仔细记录了自己与三家职业介绍所打交道的经历。

[ə'genst] ['sɪmələ(r)] [temp'teɪʃənz] .

against	similar	temptations	.
反对	相似的	诱惑	.

抵御类似的诱惑。

[kwaɪt] ['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌləd] [gɜːl] [huː] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [hæd; həd] [biːn] [sent]

Quite	recently	a	young	colored	girl	who	at	the	age	of	fifteen	had	been	sent
相当	最近	一个	年轻的	有色	女孩	WHO	在	这	年龄	的	十五	有	到过	发送

[tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][baɪ][æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi] ,

to	a	house	of	prostitution	by	an	employment	agency	,
到	一个	房子	的	卖淫	经过	一个	就业	机构	,

就在不久前，一名十五岁的黑人少女被职业介绍所送往妓院。

[wɒz; wəz]['reskjuːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,

was	rescued	from	the	house	,
曾是	获救	从	这	房子	,

被从房子里救了出来，

['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd] [sent][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['westən] [steɪt] .

treated	in	a	hospital	and	sent	to	her	sister	in	a	western	state	.
治疗	在	一个	医院	和	发送	到	她	姐姐	在	一个	西	状态	.

她在医院接受治疗后被送往西部州的姐姐家。

[ʃiː; ʃi][ðeə(r)] ['mærid] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][həʊm] “ ['ɔːlməʊst]

She	there	married	a	respectable	man	and	is	now	living	in	a	little	home	“	almost
她	那里	已婚	一个	可敬	男人	和	是	现在	活的	在	一个	小的	家	“	几乎

[peɪd] [fɔː(r); fə(r)] .

paid	for	.
有薪酬的	为了	.

她在那里嫁给了一位体面的男人，现在住在一栋“几乎付清了房款”的小房子里。

” [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ɪ'laɪzə][em] . ,

”	The	case	of	Eliza	M	.	,
”	这	案件	的	伊丽莎	M	.	,

“伊丽莎·M的案例，

[huː] [hæz; həz] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] [kʊk] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'repjətəbl] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] [ɪz] [ðæt]

who	has	worked	as	a	cook	in	a	disreputable	house	for	ten	years	is	that
WHO	有	工作	作为	一个	厨师	在	一个	声名狼藉的	房子	为了	十	年	是	那

[ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [fɔːst] ['ɪntuː] ['vɪʃəs] [sə'raʊndɪŋz] .

of	a	woman	forced	into	vicious	surroundings	.
的	一个	女士	强制	进入	恶毒	周围环境	.

在一家声名狼藉的餐馆当了十年厨娘的女人，是被迫身处恶劣环境的女人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][faɪv] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [fuːd] ,

In	addition	to	her	wages	of	five	dollars	a	week	and	food	,
在	添加	到	她	工资	的	五	美元	一个	星期	和	食物	,

除了每周五美元的工资和食物之外，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] ['evri] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] ,

which	she	is	permitted	to	take	home	every	evening	to	her	family	,
哪个	她	是	允许	到	拿	家	每一个	晚上	到	她	家庭	,

她每天晚上都可以把这些东西带回家给家人。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒenərəs] “ [tɪps] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

she	has	been	able	to	save	her	generous	“	tips	”	for	the	education
她	有	到过	有能力的	到	节省	她	慷慨的	“	尖端	”	为了	这	教育

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['tʃɪldrən] ,

of	her	three	children	,
的	她	三	孩子们	,

她把慷慨的小费攒起来，用于三个孩子的教育。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [æm'bɪʃəs] .

for	whom	she	is	very	ambitious	.
为了	谁	她	是	非常	雄心勃勃	.

她对他抱有极大的野心。

[ɪn'sʌlts] [tuː; tə][gˈɜːlz]
Insults **to** **Girls**
侮辱 到 女孩们

对女孩的侮辱

['kɒmən]
Common
常见的

常见的

['kʌləd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['mænɪkjʊərɪst][ænd; ənd] ['heəˌdresəz] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli]
Colored **young** **women** **who** **are** **manicurists** **and** **hairdressers** **find** **it** **continually**
有色 年轻的 女性 WHO 是 美甲师 和 理发师 寻找 它 持续
[ə'sjuːmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][həʊ'telz]['ʌndə(r)] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
assumed **that** **they** **will** **be** **willing** **to** **go** **to** **hotels** **under** **compromising** **conditions** **,**
假定 那 他们 将要 是 愿意的 到 去 到 酒店 在下面 妥协 状况 ,

有色人种的年轻女性美甲师和美发师常常被人想当然地认为愿意在不合适的条件下去酒店工作。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['diːsnt] [gɜːl][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][gəʊ] ,
and **when** **a** **decent** **girl** **refuses** **to** **go** **,**
和 什么时候 一个 体面的 女孩 拒绝 到 去 ,

当一个正派的女孩拒绝前往时，

[ʃiː; ʃi][ɪz][təʊld] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][ɪk'spekt] .
she **is** **told** **that** **that** **is** **all** **that** **she** **can** **expect** **.**
她 是 讲述 那 那 是 全部 那 她 能 预计 .

她被告知，这就是她所能期待的一切。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fjuː] ['kʌləd] [gˈɜːlz] [huː] [faɪnd] [pə'zɪʃnz] [æz; əz] [stə'nɒgrəfə(r)] [ɔː(r)]
There **is** **no** **doubt** **that** **the** **few** **colored** **girls** **who** **find** **positions** **as** **stenographers** **or**
那里 是 不 怀疑 那 这 很少 有色 女孩们 WHO 寻找 职位 作为 速记员 或者
['buk,kiːpə] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['əʊpən][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðæn; ðən] [waɪt] [gˈɜːlz][ɪn]['sɪmələ(r)]
bookkeepers **are** **much** **more** **open** **to** **insult** **than** **white** **girls** **in** **similar**
簿记员 是 很多 更多的 打开 到 侮辱 比 白色的 女孩们 在 相似的
[pə'zɪʃnz] .
positions **.**
职位 .

毫无疑问，少数从事速记员或簿记员工作的有色女孩比从事类似工作的白人女孩更容易受到侮辱。

[ɔːl] [ðiːz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [tend][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðæt] “ [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ”
All **these** **experiences** **tend** **to** **discourage** **the** **young** **people** **from** **that** **“** **education** **”**
全部 这些 经历 趋向 到 阻碍 这 年轻的 人们 从 那 “ 教育 ”
[wɪtʃ] [ðeə(r)]['peərənts][səʊ] ['iːgəli] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]
which **their** **parents** **so** **eagerly** **desire** **for** **them** **and** **also** **makes** **it**
哪个 他们的 父母 所以 急切地 欲望 为了 他们 和 还 制作 它
[ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['stændədz] [ɒv; əv][self] - [rɪ'spekt] .
extremely **difficult** **for** **them** **to** **maintain** **their** **standards** **of** **self** **-** **respect** **.**
极其 难的 为了 他们 到 维持 他们的 标准 的 自己 - 尊重 .

所有这些经历都可能使年轻人对父母如此热切希望他们接受的"教育"失去兴趣，也使他们很难保持自尊。

[laɪf] [ɪn'ʃʊərəns]
Life **Insurance**
生活 保险

人寿保险

['pɒpjələ(r)]
Popular
受欢迎的

受欢迎的

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [duː; də] [nɒt] ['pætrənaɪz] [ðiːz] [laɪf] [ɪn'ʃʊərəns]

It 它 | **was** 曾是 | **found** 成立 | **that** 那 | **colored** 有色 | **people** 人们 | **in** 在 | **Chicago** 芝加哥 | **do** 做 | **not** 不是 | **patronize** 惠顾 | **these** 这些 | **life** 生活 | **insurance** 保险

['kʌmpəniz] [səʊ] [sək'sesfəli] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['kʌləd] [men] [ɪn] [æt'læntə] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] .

companies 公司 | **so** 所以 | **successfully** 成功地 | **managed** 管理 | **by** 经过 | **colored** 有色 | **men** 男人 | **in** 在 | **Atlanta** 亚特兰大 | **and** 和 | **in** 在 | **other** 其他 | **cities** 城市 | **.** .

调查发现，芝加哥的黑人并不光顾那些在亚特兰大和其他城市由黑人成功经营的人寿保险公司。

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] , [haʊ'evə(r)] , [faʊnd] ['meni] ['kʌləd] ['eɪdʒənts] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [sə'lisitəz] [ə'mʌŋ]

The 这 | **investigators** 调查人员 | **,** , | **however** 然而 | **,** , | **found** 成立 | **many** 许多 | **colored** 有色 | **agents** 代理人 | **employed** 受雇 | **as** 作为 | **solicitors** 律师 | **among** 之中

[ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ;

their 他们的 | **own** 自己的 | **people** 人们 | **;** ;

然而，调查人员发现，许多有色人种代理人在他们自己的族群中担任推销员；

[tuː] ['hʌndrəd] ['kʌləd] ['eɪdʒənts] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtɪŋ] ['pɒləsiz] [fɔː(r); fə(r)] ['æksɪdənt]

two 二 | **hundred** 百 | **colored** 有色 | **agents** 代理人 | **,** , | **for** 为了 | **instance** 实例 | **,** , | **are** 是 | **writing** 写作 | **policies** 政策 | **for** 为了 | **accident** 事故

[ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] .

insurance 保险 | **companies** 公司 | **.** .

例如，有两百名有色人种代理人正在为意外保险公司撰写保单。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

芝加哥有色人种：青少(The Colored People of Chicago An Investigation)

[ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] [ə'ləʊn][hæz; həz] [ə'prɒksɪmətli] - ,
The **Metropolitan** **Life** **Insurance** **Company** **alone** **has** **approximately** **65** **,**
这 大都会 生活 保险 公司 独自的 有 大约 - ,

仅大都会人寿保险公司就拥有大约 65,000 家保险公司。

- [ɪn'dʌstriəl] ['pɒləsiz] [ɒn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,
000 **industrial** **policies** **on** **the** **lives** **of** **colored** **people** **in** **the** **city** **of** **Chicago** **,**
- 工业的 政策 在 这 生活 的 有色 人们 在 这 城市 的 芝加哥 ,

000项产业政策对芝加哥市有色人种的生活造成了影响，

['meni] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] ['hævɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɒləsi][ɒn] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
many **colored** **people** **having** **more** **than** **one** **policy** **on** **every** **member** **of** **the** **family** **.**
许多 有色 人们 拥有 更多的 比 一 政策 在 每一个 成员 的 这 家庭 .

许多有色人种为家中每个成员购买了不止一份保险。

['meni] [prə'feʃən(ə)l]
Many **Professional**
许多 专业的

许多专业人士

[men][ɒv; əv]
Men **of**
男人 的

男人

[haɪ] ['stændəd]
High **Standard**
高的 标准

高标准

[ʃɪ'kɑ:gəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:dʒ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][faɪn]['ni:grəʊ] [prə'feʃən(ə)l] [men] ;
Chicago **has** **a** **large** **number** **of** **fine** **negro** **professional** **men** **;**
芝加哥 有 一个 大的 数字 的 美好的 黑人 专业的 男人 ;

芝加哥有很多优秀的黑人专业人士；

[ðɪs] [ɪz] [dju:] ['lɑ:dʒli] [tu:; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sku:lz] [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜ:rsəti] [ək'sesəb(ə)l][tu:; tə]
this **is** **due** **largely** **to** **the** **number** **of** **schools** **and** **universities** **accessible** **to**
这 是 到期的很大程度上 到 这 数字 的 学校 和 大学 可访问 到
[ðə; ði]['ni:groʊz][ju:z] .
the **negro's** **use** **.**
这 黑人的 使用 .

这主要是因为黑人能够就读的学校和大学数量众多。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ʃɪ'kɑ:gəʊ]['sɪksti] - [faɪv] ['kʌləd] [fɪ'zɪʃən] , [fɔ:(r)][ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪmɪn] ;
There **are** **in** **Chicago** **sixty** **-** **five** **colored** **physicians** **,** **four** **of** **whom** **are** **women** **;**
那里 是 在 芝加哥 六十 - 五 有色 医生 , 四 的 谁 是 女性 ;
['twenti] - [faɪv] ['lɔɪərz] ;
twenty **-** **five** **lawyers** **;**
二十 - 五 律师 ;

芝加哥有 65 名黑人医生，其中 4 名是女性；25 名黑人律师；

[ˌeɪ'tiːn] ['dentɪst] ; [twelv] ['fɑːməsɪsts] , [wɪð] ['meni] ['stjʊdnts] [ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði]

eighteen	dentists	;	twelve	pharmacists	,	with	many	students	in	attendance	at	the
十八	牙医	;	十二	药剂师	,	和	许多	学生	在	出席	在	这

[ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [skuːlz] .

universities	and	professional	schools	.
大学	和	专业的	学校	.

十八名牙医；十二名药剂师，还有许多学生在大学和专业院校就读。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [luːks] ['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)z]

One	of	the	physicians	is	on	the	staff	of	St	.	Luke's	hospital	and	others
一	的	这	医生	是	在	这	职员	的	英石	.	路加的	医院	和	其他的

[ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪn] ['medɪk(ə)l] [wɜːk] ['kærid] [ɒn][æt; ət][ðə; ði] ['prɒvɪdənt]

are	responsible	for	the	fine	medical	work	carried	on	at	the	Provident
是	负责任的	为了	这	美好的	医疗的	工作	携带	在	在	这	普罗维登特

['hɒspɪt(ə)l] ,

Hospital	,
医院	,

其中一位医生是圣卢克医院的在职医生，其他医生则负责普罗维登特医院开展的出色医疗工作。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

the	leading	hospital	for	colored	people	in	the	United	States	.
这	领导	医院	为了	有色	人们	在	这	团结的	各州	.

美国领先的有色人种医院。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstli] [praʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] , ['faʊndɪd] [ɪn] - ,

The	colored	people	are	justly	proud	of	this	hospital	,	founded	in	1891	,
这	有色	人们	是	公正地	自豪的	的	这	医院	,	创立	在	-	,

黑人同胞们为这家成立于1891年的医院感到无比自豪。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [bɪ'twiːn] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [stɑːf]

where	there	is	no	discrimination	between	white	and	colored	people	,	on	the	staff
在哪里	那里	是	不	歧视	之间	白色的	和	有色	人们	,	在	这	职员

[ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] ,

of	physicians	and	nurses	,
的	医生	和	护士	,

在医生和护士队伍中，不存在对白人和有色人种的歧视，

[nɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts] .

nor	among	the	patients	.
也不	之中	这	患者	.

患者中也没有。

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] ['membəz] — [sɪks]

The	hospital	is	managed	by	a	board	of	trustees	of	fourteen	members	—	six
这	医院	是	管理	经过	一个	木板	的	受托人	的	十四	成员	—	六

[waɪt] [ænd; ənd] [eɪt] ['kʌləd] ,

white	and	eight	colored	,
白色的	和	八	有色	,

医院由一个由十四名成员组成的理事会管理——其中六名是白人，八名是有色人种。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

and	has	a	good	standing	among	the	hospitals	of	Chicago	.
和	有	一个	好的	常设	之中	这	医院	的	芝加哥	.

在芝加哥各家医院中享有良好的声誉。

[ɔːl'ðəʊ] ['kʌləd] ['wɪmɪn] [hæv; həv][æn; ən]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsɪŋ] ,

Although	colored	women	have	an	aptitude	for	nursing	,
虽然	有色	女性	有	一个	能力倾向	为了	护理	,

虽然有色人种女性在护理方面很有天赋，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]

there	are	not	enough	training	schools	in	the	country	where	they	can	be
那里	是	不是	足够的	训练	学校	在	这	国家	在哪里	他们	能	是

['prɒpəli] [treɪnd] [æz; əz] ['nɜːsɪz] ,

properly	trained	as	nurses	,
适当地	受过训练	作为	护士	,

国内没有足够的培训学校能够对她们进行正规的护士培训。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['prɒvɪdənt]['hɒspɪt(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] ; [ðə; ði] ['friːdmənz] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,

such	as	the	Provident	Hospital	in	Chicago	;	the	Freedmen's	Hospital	in	Washington	,
这样的	作为	这	普罗维登特	医院	在	芝加哥	;	这	自由民的	医院	在	华盛顿	,

[diː] . [siː] . ;

D	.	C	.	;
D	.	C	.	;

例如芝加哥的普罗维登特医院；华盛顿特区的弗里德曼医院；

[ðə; ði] ['lɪŋkən] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .

the	Lincoln	Hospital	in	New	York	,	and	one	in	Philadelphia	.
这	林肯	医院	在	新的	约克	,	和	一	在	费城	.

纽约的林肯医院和费城的一家医院。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['dentɪst] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪz][ə; eɪ]['liːdə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .

One	of	the	colored	dentists	of	Chicago	is	a	leader	in	his	profession	.
一	的	这	有色	牙医	的	芝加哥	是	一个	领导者	在	他的	职业	.

芝加哥的一位黑人牙医是业内领军人物。

[hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'mʌŋ] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

His	practice	is	exclusively	among	white	people	.
他的	实践	是	只	之中	白色的	人们	.

他的诊所只服务于白人。

[tuː] ['kʌləd] ['dentɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] .

Two	colored	dentists	are	women	.
二	有色	牙医	是	女性	.

两位有色人种牙医都是女性。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['lɔɪərz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ə'tɜrniz] ['ɒfɪs] ,

Several	of	the	colored	lawyers	have	been	in	the	State's	Attorney's	office	,
一些	的	这	有色	律师	有	到过	在	这	州的	律师	办公室	,

这些有色人种律师中有几位曾在州检察官办公室工作过。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][æn; ən] [ə'sɪstənt] [ðeə(r)][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,

one	of	them	an	assistant	there	from	1896	to	1911	,
一	的	他们	一个	助手	那里	从	-	到	-	,

其中一人从1896年到1911年在那里担任助理。

[wɒz; wəz][məʊst] ['æktɪv] [ɪn] [betə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [ə'fendər] ;

was	most	active	in	bettering	conditions	for	the	juvenile	offenders	;
曾是	最多	积极的	在	改进	状况	为了	这	少年	罪犯	;

在改善青少年罪犯的境况方面最为积极；

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['kʌləd] [mæn][wɒz; wəz] ['dɪstrɪkt] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] ,

still	another	colored	man	was	District	United	States	Attorney	for	some	years	,
仍然	其他	有色	男人	曾是	区	团结的	各州	律师	为了	一些	年	,

还有一位黑人曾担任过几年的地区检察官，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['niːgrəʊ] ['lɔɪərz] [hæv; həv] [biːn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] ['præktɪs]

and	several	negro	lawyers	have	been	admitted	to	Supreme	Court	practice
和	一些	黑人	律师	有	到过	承认	到	最高	法庭	实践

.

:

.

一些黑人律师已被允许在最高法院执业。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['kʌləd] ['lɔɪərz] [huː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði]

One	of	the	prominent	colored	lawyers	who	was	for	five	years	head	of	the
一	的	这	著名的	有色	律师	WHO	曾是	为了	五	年	头	的	这

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['dæmɪdʒ] [suːts] ,

department	of	the	city	damage	suits	,
部门	的	这	城市	损害	西装	,

一位杰出的有色人种律师，曾担任市损害赔偿诉讼部门负责人五年之久。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn] “ [træk] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [suːts] ” [wɪð] [bɪg] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [hɪz; ɪz]

has	become	a	specialist	in	“	track	elevation	suits	”	with	big	corporations	as	his
有	变得	一个	专家	在	“	追踪	海拔	西装	”	和	大的	公司	作为	他的

['klaɪənts] .

clients	.
客户	.

他已成为“轨道高度调节装置”方面的专家，客户都是大型企业。

[fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd]

Physicians	and
医生	和

医生和

['lɔɪərz] ['riːəl]

Lawyers	Real
律师	真实的

真正的律师

['fæktəz] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l]

Factors	in	Social
因素	在	社会的

社会因素

[ɪm'pruːvmənt]

Improvement
改进

改进

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] [prə'feʃən(ə)l] [men] , ['lɔɪərz] [ænd; ənd]

The	colored	people	often	state	that	the	colored	professional	men	,	lawyers	and
这	有色	人们	经常	状态	那	这	有色	专业的	男人	,	律师	和

[fɪ'zɪʃən] ,

physicians	,
医生	,

有色人种经常说，有色专业人士，如律师和医生，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['wɜːkəz] ,

rather	than	the	ministers	and	social	workers	,
相当	比	这	部长们	和	社会的	工人	,

而不是部长和社会工作者，

[hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['riːəl] ['fæktəz] [ɪn] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɒv; əv]

have	been	the	real	factors	in	the	social	improvement	among	the	negroes	of
有	到过	这	真实的	因素	在	这	社会的	改进	之中	这	黑人	的

[ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Chicago	.
芝加哥	.

这些才是芝加哥黑人社会进步的真正因素。

[ðeɪ] ['ɪnstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['fredrɪk] ['dʌgləs] ['sentə(r)][hæz; həz] [stɔ:ntʃ] [sə'pɔ:təz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
They instance that the Frederick Douglas Center has staunch supporters among the
他们 实例 那 这 弗雷德里克 道格拉斯 中心 有 坚定 支持者 之中 这
[prə'feʃən(ə)l] [men] ;
professional men ;
专业的 男人 ;

他们举例说，弗雷德里克·道格拉斯中心在专业人士中拥有坚定的支持者；

[ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nju:li] [bɪlt] [waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . [ɪz][ə; eɪ] ['kʌləd] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
that the president of their newly built Y . M . C . A . is a colored physician
那 这 总统 的 他们的 新 建造 是 . M . C . 一个 . 是 一个 有色 医生
[ænd; ənd] [ðæt] [prə'feʃən(ə)l] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that professional men are very active in the Chicago branch of the
和 那 专业的 男人 是 非常 积极的 在 这 芝加哥 分支 的 这
['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] .
National Association for the Advancement of Colored People .
国家的 协会 为了 这 进步 的 有色 人们 .

他们新建的基督教青年会的会长是一位黑人医生，而且专业人士在全国有色人种协进会芝加哥分会非常活跃。

[mju:'zɪʃənz] [ɒv; əv]
Musicians of
音乐家 的

音乐家

['prɒmɪnəns]
Prominence
显赫地位

显赫地位

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['kʌləd] [mju:'zɪʃənz] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][skɔ:(r)] [hu:] [meɪ]
Among the many colored musicians in Chicago are at least a score who may
之中 这 许多 有色 音乐家 在 芝加哥 是 在 至少 一个 分数 WHO 可能
[bi:; bi] [kɔ:ld] [prə'feʃənlz] ;
be called professionals ;
是 称为 专业人士 ;

芝加哥有很多有色人种音乐家，其中至少有二十几位可以称得上是专业人士；

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][də'rekt] ['ɔ:kɪstrə] ; [wʌn][ɪz][ə; eɪ]['pɪənɪst][ɒv; əv]['ləʊk(ə)l][,repju'teɪʃ(ə)n] ;
two of them direct orchestras ; one is a pianist of local reputation ;
二 的 他们 直接的 管弦乐队 ; 一 是 一个 钢琴家 的 当地的 名声 ;

其中两人担任乐团指挥；一人是当地有名的钢琴家；

[æt; ət] [li:st] [fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['vɔ:dəvɪl] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][kəm'poʊzərz][ɒv; əv] [sɔ:ŋz] ;
at least four of them singing in vaudeville are also composers of songs ;
在 至少 四 的 他们 歌唱 在 杂耍剧 是 还 作曲家 的 歌曲 ;

至少有四位在杂耍剧院唱歌的歌手同时也是歌曲作曲家；

[tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] ['kʌləd] ['wɪmɪn] [hu:] [hæv; həv] [ɪk'stensɪvli] ['træv(ə)ld][æz; əz] ['sɪŋəz] [ɪn]['kju:bə]
two are young colored women who have extensively traveled as singers in Cuba
二 是 年轻的 有色 女性 WHO 有 广泛地 旅行 作为 歌手 在 古巴
[ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and South America as well as in the United States .
和 南 美国 作为 出色地 作为 在 这 团结的 各州 .

其中两位是年轻的有色人种女性，她们曾作为歌手广泛游历于古巴、南美洲和美国。

['evri] [jɪə(r)] ['sevrəl] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l]['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt][æt; ət][ðə; ði] ['veərɪəs] ['mju:zɪk(ə)l] ['kɑ:lɪdʒz] ,
Every year several young people graduate at the various musical colleges ,
每一个 年 一些 年轻的 人们 毕业 在 这 各种各样的 音乐 大学 ,

每年都有不少年轻人从各个音乐学院毕业。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['gɪftɪd] [jʌŋ] [ˌvaɪə'lɪnɪst][ɪz][naʊ] ['stʌdiɪŋ] [ɪn]['pærɪs] .

and	a	gifted	young	violinist	is	now	studying	in	Paris	.
和	一个	天才	年轻的	小提琴手	是	现在	学习	在	巴黎	.

一位才华横溢的年轻小提琴家目前正在巴黎学习。

[ðə; ði] [ɑːt] ['ɪnstɪtjuːt] ['ɒf(ə)n][hæz; həz] ['kʌləd] ['stjʊdnts] ,

The	Art	Institute	often	has	colored	students	,
这	艺术	研究所	经常	有	有色	学生	,

艺术学院经常会有有色人种学生，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [huː] [raɪt] ['kredɪtəbl] ['pəʊətri]

and	there	are	a	goodly	number	of	colored	people	who	write	creditable	poetry
和	那里	是	一个	很好	数字	的	有色	人们	WHO	写	可信赖的	诗

,

,

,

而且，有相当多的有色人种创作出了值得称道的诗歌。

['tʃiːfli] [wɜːdz] [tuː; tə] [sɔːŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ][ðeə(r)] [frendz] .

chiefly	words	to	songs	which	are	set	to	music	by	their	friends	.
主要	字	到	歌曲	哪个	是	放	到	音乐	经过	他们的	朋友们	.

主要指他们为朋友谱曲的歌曲填词。

[fɔː(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] ['edɪtɪd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [baɪ] ['kʌləd] [men] ,

Four	newspapers	edited	in	Chicago	by	colored	men	,
四	报纸	编辑	在	芝加哥	经过	有色	男人	,

芝加哥有四份由黑人编辑的报纸，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['kraɪsɪs] ” [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mægəziːnz] ,

as	well	as	contributions	to	the	“	Crisis	”	and	other	magazines	,
作为	出色地	作为	贡献	到	这	“	危机	”	和	其他	杂志	,

此外，他还为《危机》杂志和其他杂志撰稿。

[gɪv] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] .

give	evidence	of	a	remarkable	ability	for	writing	.
给	证据	的	一个	卓越	能力	为了	写作	.

展现出卓越的写作能力。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sevrəl] ['klɜːdʒɪmən] [ænd; ənd] [ə'tɜːniz] [ɒv; əv] [ʌn'daʊtɪd] [fə'renzɪk] [ə'bɪlətɪ] , [meɪ]

In	addition	to	several	clergymen	and	attorneys	of	undoubted	forensic	ability	,	may
在	添加	到	一些	神职人员	和	律师	的	毫无疑问	法医	能力	,	可能

[biː; bi]['saɪtɪd] ['sevrəl] ['lektʃəəz] ,

be	cited	several	lecturers	,
是	引用	一些	讲师	,

除了几位神职人员和具有毋庸置疑的法庭辩论能力的律师之外，还可以列举几位讲师：

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ][gɪft][fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['spiːkɪŋ] ,

one	of	them	a	woman	with	a	gift	for	public	speaking	,
一	的	他们	一个	女士	和	一个	礼物	为了	民众	请讲	,

其中一位是一位极具公众演讲天赋的女性，

[huː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [raʊzd] ['ɪntrəst] [θruː'aʊt] ['ɪŋgləənd] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .

who	years	ago	roused	interest	throughout	England	in	the	condition	of	colored	people	.
WHO	年	前	唤醒	兴趣	自始至终	英格兰	在	这	状况	的	有色	人们	.

多年前，他引起了全英国对有色人种状况的关注。

[tʃɜːtʃ] [tʃiːf]

Church	Chief
教会	首席

教会领袖

['fæktə(r)][ɪn]
Factor **in**
因素 在

考虑因素

['səʊʃ(ə)l] [laɪf]
Social **Life**
社会的 生活

社交生活

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['fæktə(r)][ɪn][ðeə(r)]
The **church** **among** **the** **colored** **people** **has** **always** **been** **the** **chief** **factor** **in** **their**
这 教会 之中 这 有色 人们 有 总是 到过 这 首席 因素 在 他们的
['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
social **life** **.**
社会的 生活 .

在有色人种中，教会一直是他们社会生活中最重要的因素。

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [naɪn] ['regjələli] ['ɔːgənaɪzd] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
In **Chicago** **there** **are** **twenty** **-** **nine** **regularly** **organized** **churches** **in** **addition** **to**
在 芝加哥 那里 是 二十 - 九 经常 组织 教堂 在 添加 到
['veəriəs] ['mɪʃənz] ,
various **missions** **,**
各种各样的 任务 ,

芝加哥有29个正规组织的教会，此外还有各种传教机构。

[wɪð] [ə'prɒksɪmətli] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['membəz] .
with **approximately** **twenty** **thousand** **members** **.**
和 大约 二十 千 成员 .

拥有约两万名成员。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] ['nɪəli] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
This **includes** **nearly** **half** **of** **the** **colored** **population** **of** **the** **city** **,**
这 包括 几乎 一半 的 这 有色 人口 的 这 城市 ,

这其中包括该市近一半的有色人种人口。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['membəʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt]
a **much** **larger** **proportion** **than** **the** **church** **membership** **among** **the** **white**
一个 很多 更大的 部分 比 这 教会 会员资格 之中 这 白色的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population **.**
人口 .

远高于白人人口中教会成员的比例。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [əʊn] ['prɒpəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
The **churches** **own** **property** **to** **the** **amount** **of** **six** **hundred** **thousand** **dollars** **,**
这 教堂 自己的 财产 到 这 数量 的 六 百 千 美元 ,

这些教会拥有价值六十万美元的财产。

[ɔːl'ðəʊ] ['evri] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [det] .
although **every** **church** **is** **carrying** **a** **debt** **.**
虽然 每一个 教会 是 携带 一个 债务 .

虽然每个教会都背负着债务。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['lektʃəz] , ['lɪtərəri] [sə'saɪətiz]
The **church** **is** **a** **center** **for** **the** **colored** **people** **for** **lectures** **,** **literary** **societies**
这 教会 是 一个 中心 为了 这 有色 人们 为了 讲座 , 文学 社会
,
,
,

这座教堂是黑人举办讲座、文学社团活动的中心。

['sɪvɪk] ['mi:tiŋz] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔ:θ] .

civic	meetings	,	and	so	forth	.
公民	会议	,	和	所以	前进	.

市民会议等等。

['meni] [tʃɜ:tʃɪz] [hæv; həv] [jʌŋ] ['pi:pəlz] [sə'saɪətiz] , ['mi:tɪŋ] ['evri] ['sʌndeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] ,

Many	churches	have	young	people's	societies	,	meeting	every	Sunday	afternoon	,
许多	教堂	有	年轻的	人们的	社会	,	会议	每一个	星期日	下午	,

许多教堂都有青年社团，每周日下午聚会。

[ju'naɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ɪn][ʃɪ'kɑ:gəʊ][æn; ən]['ænjuəl] [ˌɒrə'tɒrɪkl] ['kɒntest][tu:; tə]

united	to	the	extent	of	sustaining	in	Chicago	an	annual	oratorical	contest	to
团结的	到	这	程度	的	维持	在	芝加哥	一个	年度的	演说	竞赛	到

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔ:l] [send] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .

which	they	all	send	representatives	.
哪个	他们	全部	发送	代表	.

他们团结一致，在芝加哥举办一年一度的演讲比赛，所有参赛者都会派代表参加。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] , [wʌn][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ænd; ənd][wʌn][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,

Two	of	the	churches	,	one	on	the	South	Side	and	one	on	the	West	Side	,
二	的	这	教堂	,	一	在	这	南	边	和	一	在	这	西方	边	,

其中两座教堂，一座位于南区，一座位于西区，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['kærid] [ɒn] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənl] [wɜ:k] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ˌdɪskən'tɪnju:d] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

at	one	time	carried	on	institutional	work	,	which	has	been	discontinued	because
在	一	时间	携带	在	机构	工作	,	哪个	有	到过	已停产	因为

[ɒv; əv] [læk] [ɒv; əv] [fʌndz] ;

of	lack	of	funds	;
的	缺少	的	资金	;

曾一度开展机构工作，但因缺乏资金而停止；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæptɪst] [tʃɜ:tʃɪz] [sə'pɔ:rts] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] [sku:l] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪ'lev(ə)n]

one	of	the	Baptist	churches	supports	a	religious	training	school	which	has	eleven
一	的	这	浸信会	教堂	支持	一个	宗教	训练	学校	哪个	有	十一

['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['stjʊdnts] .

teachers	and	one	hundred	and	fifty	students	.
教师	和	一	百	和	五十	学生	.

其中一间浸信会教堂资助了一所宗教培训学校，该校有 11 名教师和 150 名学生。

[ðə; ði] ['klɜ:dʒɪmən] [ɑ:(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,

The	clergymen	are	,	as	a	rule	,
这	神职人员	是	,	作为	一个	规则	,

神职人员通常都是

[men] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['edʒukeɪtɪd][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['nɔ:ðən] [ænd; ənd] ['sʌðən]

men	who	have	been	educated	in	some	of	the	best	northern	and	southern
男人	WHO	有	到过	受过教育	在	一些	的	这	最好的	北方	和	南部

[ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] ['seminəri] ,

theological	seminaries	,
神学	神学院	,

曾在南北方一些最好的神学院接受过教育的男士们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][bi:; bi][sek'teərɪən][ænd; ənd][tu:; tə][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tu:; tə]

but	they	are	inclined	to	be	sectarian	and	to	confine	themselves	to
但	他们	是	倾斜	到	是	宗派	和	到	局限	他们自己	到

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [tʃɜ:tʃ] [ru:'ti:n] .

the	conventional	church	routine	.
这	传统的	教会	常规	.

但他们倾向于宗派主义，并把自己局限于传统的教会惯例。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][wʌn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ['seldəm] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌləd] ['mɪnɪstər]

The	colored	ministers	of	one	denomination	seldom	meet	with	the	colored	ministers
这	有色	部长们	的	一	面值	很少	见面	和	这	有色	部长们

[ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['nevə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðeə(r)]

of	another	denomination	and	almost	never	with	the	white	ministers	of	their
的	其他	面值	和	几乎	绝不	和	这	白色的	部长们	的	他们的

[əʊn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

own	denomination	.
自己的	面值	.

一个教派的黑人牧师很少与其他教派的黑人牧师见面，几乎从不与自己教派的白人牧师见面。

[ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [miːt] [wɪð] ['pʌblɪk][ə'pruːv(ə)l] [wen] [ðeɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

They	complain	that	they	meet	with	public	approval	when	they	work	for	the	religious
他们	抱怨	那	他们	见面	和	民众	赞同	什么时候	他们	工作	为了	这	宗教

[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] ,

advancement	of	their	own	race	,
进步	的	他们的	自己的	种族	,

他们抱怨说，当他们为本族群的宗教发展而努力时，却得到了公众的认可。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [riˈbʌf] [wen] [ðeɪ] ['entə(r)]['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl] ['muːvmənts] [fɔː(r); fə(r)]['sɪvɪk]

but	are	rebuffed	when	they	enter	into	general	movements	for	civic
但	是	拒绝	什么时候	他们	进入	进入	一般的	移动	为了	公民

['betəmənt] .

betterment	.
改善	.

但当他们参与到旨在改善公民生活的总体运动中时，却遭到拒绝。

[jʌŋ] [menz]

Young	Men's
年轻的	男士

青年男子

['krɪstʃən]

Christian
基督教

基督教

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

Association
协会

协会

[ə; eɪ] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]

A	Young	Men's	Christian	Association	building	in	Chicago	represents	the	largest
一个	年轻的	男士	基督教	协会	建筑	在	芝加哥	代表	这	最大

[ɪn'vestmənt] ['evə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

investment	ever	made	by	that	association	to	be	devoted	to	the	interests
投资	曾经	制成	经过	那	协会	到	是	奉献	到	这	兴趣

[ɒv; əv] ['kʌləd] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] .

of	colored	men	and	boys	.
的	有色	男人	和	男孩们	.

芝加哥的一座基督教青年会大楼是该协会有史以来为维护有色人种男性和男孩的利益而进行的最大一笔投资。

[ɪts][ɪn'taɪə(r)][kɒst] [ə'prɔksimits] $195 , - .

Its	entire	cost	approximates	$195	,	000	.
它是	全部的	成本	近似值	$195	,	-	.

它的总成本约为 195,000 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['stændəd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][dʒɪm'neɪziəm] , ['restrɒnt] , ['dɔːmitriz] ,

It	contains	the	standard	equipment	of	gymnasium	,	restaurant	,	dormitories	,
它	包含	这	标准	设备	的	健身房	,	餐厅	,	宿舍	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['membəʃɪp] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] ,

etc	.	,	and	has	a	membership	of	2	,
ETC	.	,	和	有	一个	会员资格	的	2	,

它包含体育馆、餐厅、宿舍等标准设施，会员人数为2人。

- , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ænjuəl] [fiː] [ɪz][ten] [d'ɒləz] .

000	,	although	the	annual	fee	is	ten	dollars	.
-	,	虽然	这	年度的	费用	是	十	美元	.

虽然年费是十美元，但实际费用为 000 美元。

['dʒuːvɪˌnaɪl] ['ɒfɪsəz]

Juvenile	Officers
少年	警官

少年警官

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]

and	Social
和	社会的

以及社交

['wɜːkəz]

Workers
工人

工人

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlәd] ['səʊʃ(ə)l] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)][faɪv]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tekʃ(ə)n]

Among	the	colored	social	workers	of	the	city	are	five	Juvenile	Protection
之中	这	有色	社会的	工人	的	这	城市	是	五	少年	保护

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][wʌn]['ædʌlt; ə'dʌlt][prə'beɪʃ(ə)n]['ɒfɪsə(r)] .

Officers	and	one	Adult	Probation	Officer	.
警官	和	一	成人	缓刑	官	.

该市的黑人社会工作者中有五名青少年保护官员和一名成人缓刑官员。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['eɪdʒənt] [ɪm'plɔɪd] [wʌn] ['kʌlәd] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv]

The	county	agent	employed	one	colored	investigator	and	the	Juvenile	Protective
这	县	代理人	受雇	一	有色	研究者	和	这	少年	保护的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wʌn] ['kʌlәd] ['ɒfɪsə(r)] ;

Association	one	colored	officer	;
协会	一	有色	官	;

县级代理人雇用了一名黑人调查员，青少年保护协会雇用了一名黑人官员；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kʌlәd] ['nɜːsɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['nɜːsɪz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

there	are	three	colored	nurses	employed	by	the	Visiting	Nurses	'	Association	,
那里	是	三	有色	护士	受雇	经过	这	访问	护士	-	协会	,

家庭护理协会雇佣了三名有色人种护士。

[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z][ə'pɒn][ðə; ði][stɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːl] ['nɜːsɪz] .

and	three	others	upon	the	staff	of	the	public	school	nurses	.
和	三	其他的	之上	这	职员	的	这	民众	学校	护士	.

还有三名是公立学校护士的工作人员。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['səʊʃ(ə)l] ['wɜːkəz] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,

The	standard	of	all	these	social	workers	is	as	high	as	the	average	,
这	标准	的	全部	这些	社会的	工人	是	作为	高的	作为	这	平均的	,

这些社工的水平都和平均水平一样高。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — ['nəʊtəbli] [tuː] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wendəl]
and **several** **of** **them** **—** **notably** **two** **young** **women** **living** **at** **the** **Wendell**
和 一些 的 他们 — 尤其 二 年轻的 女性 活的 在 这 温德尔
['fɪlɪps] ['set(ə)lmənt] ,
Phillips **Settlement** **,**
菲利普斯 沉降 ,

其中几位——特别是居住在温德尔·菲利普斯定居点的两位年轻女性——

[hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [fʊl] [kɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [skuːl] [ɒv; əv]['sɪvɪks][ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpi] .
have **taken** **the** **full** **course** **at** **the** **Chicago** **School** **of** **Civics** **and** **Philanthropy** **.**
有 已采取 这 满的 课程 在 这 芝加哥 学校 的 公民课 和 慈善事业 .

已完成芝加哥公民与慈善学院的全部课程。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [fiːl] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['ɜːdʒənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [treɪnd] ['səʊʃ(ə)l]
The **colored** **people** **themselves** **feel** **that** **there** **is** **urgent** **need** **for** **more** **trained** **social**
这 有色 人们 他们自己 感觉 那 那里 是 紧迫的 需要 为了 更多的 受过训练 社会的
['wɜːkəz] .
workers **.**
工人 .

有色人种自身也感到迫切需要更多训练有素的社会工作者。

[ðə; ði] [klʌbz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['wɪmɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [niːdz]
The **clubs** **of** **colored** **women** **which** **are** **beginning** **to** **study** **the** **social** **needs**
这 俱乐部 的 有色 女性 哪个 是 开始 到 学习 这 社会的 需求
[ɒv; əv][ðeə(r)]['dɪstrɪkts] [ɜːdʒ] [ðeə(r)] ['membəz] [tuː; tə][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['stʌdi] ;
of **their** **districts** **urge** **their** **members** **to** **more** **serious** **study** **;**
的 他们的 地区 敦促 他们的 成员 到 更多的 严肃的 学习 ;

一些有色妇女俱乐部开始研究她们所在地区的社会需求，并敦促其成员进行更深入的研究；

[ɒv; əv] [ðiːz] [klʌbz] [ðə; ði]['sɪvɪk] [klʌb] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['reskjuː] [wɜːk] ,
of **these** **clubs** **the** **Civic** **Club** **is** **devoted** **to** **rescue** **work** **,**
的 这些 俱乐部 这 市民 俱乐部 是 奉献 到 救援 工作 ,

这些俱乐部中，市民俱乐部致力于救援工作。

[ðə; ði] ['fɪlɪs] ['(h)wiːtli] [klʌb] [tuː; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['wɜːkɪŋ]
the **Phyllis** **Wheatley** **Club** **to** **maintaining** **a** **permanent** **home** **for** **colored** **working**
这 菲利斯 惠特利 俱乐部 到 保持 一个 永恒的 家 为了 有色 在职的
[gˈɜːlz] ,
girls **,**
女孩们 ,

菲利斯·惠特利俱乐部致力于为有色人种女工提供永久住所

[ðə; ði]['peərənts] - [skuːl] [klʌb] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['betə(r)] [skuːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] [klʌb]
the **Parents** **'** **School** **Club** **to** **securing** **better** **school** **conditions** **,** **a** **Neighborhood** **Club**
这 父母 - 学校 俱乐部 到 确保 更好的 学校 状况 , 一个 邻里 俱乐部
[tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['ləʊk(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] .
to **making** **local** **improvements** **.**
到 制作 当地的 改进 .

家长学校俱乐部致力于改善学校条件，社区俱乐部致力于改善当地环境。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪnz] [klʌbz] ,
Several **other** **women's** **clubs** **,**
一些 其他 女性的 俱乐部 ,

其他几个女子俱乐部，

[wɪtʃ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['speʃ(ə)l][keɪsɪz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði]
which **take** **care** **of** **special** **cases** **in** **need** **of** **relief** **and** **co** **-** **operate** **with** **the**
哪个 拿 关心 的 特别的 案例 在 需要 的 宽慰 和 合作 - 操作 和 这
[juˈnaɪtɪd] ['tʃærəti] ,
United **Charities** **,**
团结的 慈善机构 ,

这些机构负责处理需要救济的特殊案例，并与联合慈善机构合作。

[ɑː(r); ə(r)]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['gaɪd(ə)ns][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tʃærətəbl]
are **eager** **for** **guidance** **as** **to** **the** **best** **method** **of** **Charitable**
是 渴望的 为了 指导 作为 到 这 最好的 方法 的 慈善
[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
administration **.**
行政 .

渴望获得有关慈善机构最佳管理方法的指导。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['fɔːti] - [wʌn][klʌbz][ɒv; əv] ['kʌləd] ['wɪmɪn][ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [wɪð][ə; eɪ]['təʊt(ə)l]
There **are** **forty** **-** **one** **clubs** **of** **colored** **women** **in** **the** **city** **,** **with** **a** **total**
那里 是 四十 - 一 俱乐部 的 有色 女性 在 这 城市 , 和 一个 全部的
['membəʃɪp] [ɒv; əv][wʌn] , - ,
membership **of** **1** **,** **200** **,**
会员资格 的 1 , - ,

该市共有41个有色妇女俱乐部，会员总数为1200人。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [fɪ'lænθrəpi] [ænd; ənd] ['kləʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪnz]
most **of** **them** **devoted** **to** **philanthropy** **and** **closely** **allied** **to** **the** **women's**
最多 的 他们 奉献 到 慈善事业 和 密切 盟军 到 这 女性的
[eɪd] [sə'saɪətiz] [faʊnd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌləd] [tʃɜːtʃɪz] .
aid **societies** **found** **in** **all** **the** **colored** **churches** **.**
援助 社会 成立 在 全部 这 有色 教堂 .

她们中的大多数致力于慈善事业，并与所有有色人种教堂中的妇女援助协会关系密切。

[tuː] [klʌbz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] ['kærəktə(r)] ,
Two **clubs** **for** **colored** **women** **are** **of** **a** **somewhat** **different** **character** **,**
二 俱乐部 为了 有色 女性 是 的 一个 有些 不同的 特点 ,

两个有色妇女俱乐部的性质略有不同，

['fedəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kʊk] ['kaʊnti] [liːg] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [klʌbz] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɪn]
federated **with** **the** **Cook** **County** **League** **of** **Women's** **Clubs** **and** **co** **-** **operate** **in**
联邦 和 这 厨师 县 联盟 的 女性的 俱乐部 和 合作 - 操作 在
['dʒen(ə)rəl]['səʊʃ(ə)l] ['muːvmənts] .
general **social** **movements** **.**
一般的 社会的 移动 .

与库克县妇女俱乐部联盟结成联盟，并在一般的社会运动中开展合作。

['səʊʃ(ə)l]
Social
社会的

社会的

['setlmənts]
Settlements
定居点

和解

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['setlmənts] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['neɪbɔːhʊdz] [ɒv; əv] ['kʌləd]
There **are** **four** **settlements** **in** **Chicago** **in** **or** **near** **the** **neighborhoods** **of** **colored**
那里 是 四 定居点 在 芝加哥 在 或者 靠近 这 社区 的 有色
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

芝加哥有四个黑人聚居区，位于黑人聚居区内或附近。

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fredrɪk] ['dʌgləs] ['sentə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
The **pioneer** **was** **the** **Frederick** **Douglas** **Center** **on** **the** **South** **Side** **of** **Chicago** **,**
这 先锋 曾是 这 弗雷德里克 道格拉斯 中心 在 这 南 边 的 芝加哥 ,

先驱者是位于芝加哥南区的弗雷德里克·道格拉斯中心。

['faʊndɪd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ə; eɪ]['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]

founded	**to**	**promote**	**a**	**better**	**understanding**	**between**	**white**	**and**	**colored**	**people**
创立	到	推动	一个	更好的	理解	之间	白色的	和	有色	人们

[ænd; ənd][tuː; tə][help] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ] ['ɑːbɪtrərɪ] [dɪsə'bɪlətɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['lætə(r)]['sʌfə(r)][ɪn]

and	**to**	**help**	**remove**	**the**	**arbitrary**	**disabilities**	**from**	**which**	**the**	**latter**	**suffer**	**in**
和	到	帮助	消除	这	随意的	残疾	从	哪个	这	后者	遭受	在

[ðeə(r)]['sɪv(ə)l] ,

their	**civil**	**,**
他们的	民用	,

该组织成立的目的是为了促进白人和有色人种之间的相互理解，并帮助消除后者在公民权利方面所遭受的任意歧视。

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstrɪəl] [laɪf] .

political	**and**	**industrial**	**life**	**.**
政治的	和	工业的	生活	.

政治和工业生活。

[ðə; ðɪ]['faʊndə(r)][ænd; ənd] [hed] ['rezɪdənt] ,

The	**founder**	**and**	**head**	**resident**	**,**
这	创始人	和	头	居民	,

创始人兼首席住院医师，

[huː] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [biːn] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [reɪs] [æn'tægənɪzəm] [ə'genst]

who	**had**	**for**	**years**	**been**	**troubled**	**by**	**the**	**increasing**	**race**	**antagonism**	**against**
WHO	有	为了	年	到过	麻烦	经过	这	增加	种族	对抗	反对

[ðə; ðɪ] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] ,

the	**colored**	**people**	**,**
这	有色	人们	,

多年来，他一直对日益增长的针对有色人种的种族敌意感到困扰。

[bɪ'liːvz] [ðæt] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][fræŋk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

believes	**that**	**much**	**can**	**be**	**accomplished**	**by**	**a**	**frank**	**discussion**	**of**	**the**
相信	那	很多	能	是	完成	经过	一个	坦率	讨论	的	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['reɪsɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kærɪd] [ɒn] [wɪð] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] ;

situation	**between**	**the**	**two**	**races**	**if**	**it**	**be**	**carried**	**on**	**with**	**justice**	**and**	**good**	**will**	**;**
情况	之间	这	二	种族	如果	它	是	携带	在	和	正义	和	好的	将要	;

他认为，如果以公正和善意的态度进行坦诚的讨论，就能对两个种族之间的关系取得很多成果；

[keɪsɪz][ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['ɑːbɪtɹˌeɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] .

cases	**of**	**unusual**	**discrimination**	**are**	**often**	**arbitrated**	**and**	**adjusted**	**.**
案例	的	异常	歧视	是	经常	仲裁	和	调整	.

特殊歧视案件通常会通过仲裁解决。

[ðə; ðɪ] ['wendəl] ['fɪlɪps] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd]

The	**Wendell**	**Phillips**	**settlement**	**was**	**also**	**organized**	**by**	**a**	**board**	**of**	**white**	**and**
这	温德尔	菲利普斯	沉降	曾是	还	组织	经过	一个	木板	的	白色的	和

['kʌləd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)nz] [əb'teɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌləd]

colored	**people**	**who**	**were**	**concerned**	**over**	**the**	**conditions**	**obtaining**	**in**	**the**	**colored**
有色	人们	WHO	是	担心的	超过	这	状况	获得	在	这	有色

['dɪstrɪkt][ɒn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] .

district	**on**	**the**	**West**	**Side**	**of**	**the**	**city**	**.**
区	在	这	西方	边	的	这	城市	.

温德尔·菲利普斯定居点也是由一个白人和有色人种组成的委员会组织的，他们关心该市西区有色人种聚居区的状况。

[tuː] [jʌŋ] ['kʌləd] ['wɪmɪn] , ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] [fɪsk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

Two	**young**	**colored**	**women**	**,**	**graduates**	**of**	**Fiske**	**University**	**,**
二	年轻的	有色	女性	,	毕业生	的	菲斯克	大学	,

两名年轻的有色人种女性，毕业于菲斯克大学，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [klʌbz] [ænd; ənd]

are	in	charge	and	have	developed	an	excellent	system	of	clubs	and
是	在	收费	和	有	发达	一个	出色的	系统	的	俱乐部	和

['klɑːsɪz] .

classes	.
课程	.

他们负责管理，并建立了一套优秀的俱乐部和课程体系。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['setlmənts] [əʊn] [ðeə(r)] [əʊn] ['prɒpəti] .

Both	of	these	settlements	own	their	own	property	.
两个都	的	这些	定居点	自己的	他们的	自己的	财产	.

这两个定居点都拥有自己的财产。

[ðə; ði]['niːgrəʊ] ['feləʊʃɪp] [liːg] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Negro	Fellowship	League	was	founded	as	an	outgrowth	of	the
这	黑人	奖学金	联盟	曾是	创立	作为	一个	生长	的	这

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['sprɪŋfiːld] ['raɪəts] ,

discussion	following	the	Springfield	riots	,
讨论	下列的	这	斯普林菲尔德	骚乱	,

黑人联谊会是在斯普林菲尔德骚乱后的讨论中成立的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ə'rəʊz][frɒm; frəm]['aɪd(ə)l] [jʌŋ] [men] [aʊt][ɒv; əv]

when	it	was	said	that	the	difficulty	arose	from	idle	young	men	out	of
什么时候	它	曾是	说	那	这	困难	出现	从	闲置的	年轻的	男人	出去	的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

当有人说困难源于无所事事的年轻人失业时，

[mein'tein] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [ruːm] , [ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] [haʊs] ,

maintains	a	reading	room	,	a	lodging	house	,
保持	一个	阅读	房间	,	一个	住宿	房子	,

设有阅览室和招待所

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi][ɒn] [steɪt] [striːt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] “ [blæk] [belt] .

and	an	employment	agency	on	State	street	in	the	midst	of	the	“	Black	Belt	.
和	一个	就业	机构	在	状态	街道	在	这	中间	的	这	“	黑色的	腰带	.

还有一家位于“黑带”中心地带州街上的职业介绍所。

” [ðə; ði] [liːg] [pəfɔːmz] ['meni] ['ɑːˌfɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌlәd] [men] [huː] [hæv; həv] ['njuːli] [ə'raɪvd]

”	The	League	performs	many	offices	for	the	colored	men	who	have	newly	arrived
”	这	联盟	表演	许多	办公室	为了	这	有色	男人	WHO	有	新	到达的

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

in	Chicago	similar	to	those	of	the	League	for	the	Protection	of
在	芝加哥	相似的	到	那些	的	这	联盟	为了	这	保护	的

['ɪməgrənt] ;

Immigrants	;
移民	;

“该联盟为新近抵达芝加哥的黑人男性提供许多服务，类似于移民保护联盟的服务；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ,

in	fact	,	the	needs	of	the	two	classes	of	people	are	similar	in	many	respects	,
在	事实	,	这	需求	的	这	二	课程	的	人们	是	相似的	在	许多	尊重	,

事实上，这两类人的需求在很多方面都很相似。

[im'plai] [læk] [ɒv; əv] [ə'dʒʌstmənt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [læk] [ɒv; əv][ə'bɪlәti] .

implying	lack	of	adjustment	rather	than	lack	of	ability	.
暗示	缺少	的	调整	相当	比	缺少	的	能力	.

这暗示的是缺乏适应能力，而不是缺乏能力。

[ðə; ði] ['entəpraɪz] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒn] [steɪt] [striːt] [hæz; həz] ['klɑːsɪz] [ɪn] ['veəriəs] [laɪnz] , [æt; ət]['prez(ə)nt]

The	Enterprise	Institute	on	State	street	has	classes	in	various	lines	,	at	present
这	企业	研究所	在	状态	街道	有	课程	在	各种各样的	线条	,	在	展示

['nʌmbərɪŋ] - ['pjuːp(ə)lz] .

numbering	150	pupils	.
编号	-	学生	.

位于州街的企业学院开设各种课程，目前共有 150 名学生。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][æz; əz]

There	are	in	Chicago	an	entire	group	of	institutions	which	have	arisen	as
那里	是	在	芝加哥	一个	全部的	团体	的	机构	哪个	有	出现	作为

['kʌləd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] [ɪn] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

colored	people	were	discriminated	against	in	existing	institutions	,
有色	人们	是	歧视	反对	在	现存的	机构	,

在芝加哥，有一类机构的出现是因为有色人种在现有机构中遭受歧视。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['widəuz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊm]

such	as	the	Home	for	the	Widows	of	Colored	Soldiers	and	the	Home
这样的	作为	这	家	为了	这	寡妇	的	有色	士兵	和	这	家

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eɪdʒd] ,

for	the	Aged	,
为了	这	老年人	,

例如有色人种士兵遗孀之家和老年人之家，

[ɔːl] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['wɪmɪn] .

all	supported	by	associations	of	colored	women	.
全部	有	经过	协会	的	有色	女性	.

所有这些都得到了有色妇女协会的支持。

[reɪs] ['predʒədɪs]

Race	Prejudice
种族	偏见

种族偏见

[faʊnd] ['iːv(ə)n][ɪn]

Found	Even	in
成立	甚至	在

即使在

[deɪ] ['nɜːsəriz]

Day	Nurseries
天	苗圃

日托中心

[ænd; ənd] [dɪ'pendənt]

and	Dependent
和	依赖

和受抚养人

[hoʊmz]

Homes
房屋

房屋

[ə; eɪ] [deɪ] ['nɜːsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

A	day	nursery	for	colored	children	was	organized	a	year	ago	because
一个	天	苗圃	为了	有色	孩子们	曾是	组织	一个	年	前	因为

['sevrəl] [deɪ] ['nɜːsəriz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ðæt] “ [ðə; ðɪ]

several	day	nurseries	refused	to	receive	colored	children	on	the	ground	that	“	the
一些	天	苗圃	拒绝	到	收到	有色	孩子们	在	这	地面	那	“	这

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

other	people	objected	to	them	.
其他	人们	反对	到	他们	.

一年前，一家专门为有色儿童设立的日托中心成立了，因为几家日托中心以“其他人反对他们”为由拒绝接收有色儿童。

” [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [faɪv] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] [dɪ'pendənt] ['tʃɪldrən] ;

”	There	are	likewise	five	homes	for	colored	dependent	children	;
”	那里	是	同样地	五	房屋	为了	有色	依赖	孩子们	;

“此外，还有五所为有色人种受抚养儿童设立的机构；

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ðɪ] ['aʊtˌgrəʊθs] [ɒv; əv] [ə'pærənt] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɪn]

two	were	the	outgrowths	of	apparent	discrimination	against	colored	children	in
二	是	这	赘生物	的	明显	歧视	反对	有色	孩子们	在

[tuː] [steɪt] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] [rɪ'siːvɪŋ] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,

two	state	industrial	schools	receiving	public	funds	,
二	状态	工业的	学校	接收	民众	资金	,

其中两起案件是两所接受公共资金资助的州立工业学校中对有色人种儿童明显存在歧视的产物。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌɪlə'nɔɪz] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [g'ɜːlz] , ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət]

although	in	the	case	of	the	Illinois	Industrial	School	for	Girls	,	situated	at
虽然	在	这	案件	的	这	伊利诺伊州	工业的	学校	为了	女孩们	,	位于	在

[pɑːk] [rɪdʒ] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,

Park	Ridge	,	Illinois	,
公园	岭	,	伊利诺伊州	,

虽然位于伊利诺伊州帕克里奇的伊利诺伊州女子工业学校就是一个例子，

[ðə; ðɪ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd]

the	Institution	is	responsible	for	the	branch	maintained	in	Chicago	for	colored
这	机构	是	负责任的	为了	这	分支	维持	在	芝加哥	为了	有色

[g'ɜːlz] [ænd; ənd] [di'frei] [ɔːl] [ɪk'spensɪz] .

girls	and	defrays	all	expenses	.
女孩们	和	支付	全部	开支	.

该机构负责在芝加哥为有色女孩设立的分支机构，并承担所有费用。

[ðə; ðɪ] [bɔːd] ['mænɪdʒər] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɪz] ['iːkwəli] ['væljuəb(ə)l] [tuː; tə] [bəuθ] [sets] [ɒv; əv]

The	board	managers	believe	that	this	segregation	is	equally	valuable	to	both	sets	of
这	木板	经理	相信	那	这	隔离	是	同样地	有价值的	到	两个都	套	的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

董事会成员认为，这种隔离对两组孩子都同样有价值。

[ðə; ðɪ] ['sɪmələ(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [æt; ət] ['glɛnwʊd] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [dʌz] [nɒt] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]

The	similar	school	for	boys	at	Glenwood	,	Illinois	,	does	not	maintain	a
这	相似的	学校	为了	男孩们	在	格伦伍德	,	伊利诺伊州	,	做	不是	维持	一个

['seprət] [brɑːntʃ] ,

separate	branch	,
分离	分支	,

位于伊利诺伊州格伦伍德的类似男子学校没有设立单独的分校。

[bʌt; bət] [ɪn] ['veərɪəs] [weɪz] [ə'vɔɪdz] ['teɪkɪŋ] ['kʌləd] [bɔɪz] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [skuːl] .

but	in	various	ways	avoids	taking	colored	boys	into	the	school	.
但	在	各种各样的	方式	避免	采取	有色	男孩们	进入	这	学校	.

但却以各种方式避免招收有色男孩入学。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['glɛnwʊd] [skuːl] [kən'teɪnd] - [waɪt] [bɔɪz]
At 在 | **the** 这 | **time** 时间 | **of** 的 | **the** 这 | **investigation** 调查 | , , | **the** 这 | **Glenwood** 格伦伍德 | **School** 学校 | **contained** 包含 | **500** - | **white** 白色的 | **boys** 男孩们
[ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['kʌlәd] [bɔɪz] ,
and 和 | **fifteen** 十五 | **colored** 有色 | **boys** 男孩们 | , ,

调查时，格伦伍德学校共有500名白人男孩和15名黑人男孩。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] ['kʌlәd] [bɔɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
a 一个 | **number** 数字 | **disproportionate** 不成比例的 | **to** 到 | **the** 这 | **cases** 案例 | **of** 的 | **colored** 有色 | **boys** 男孩们 | **brought** 带来 | **into** 进入 | **the** 这
['dʒuːvɪˌnaɪl] [kɔːt] .
Juvenile 少年 | **Court** 法庭 | . .

与被送入少年法庭的有色男孩案件数量不成比例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌstəm] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['meni] ['pleɪsɪz] , [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['kʌlәd]
It 它 | **is** 是 | **becoming** 成为 | **a** 一个 | **custom** 风俗 | , , | **on** 在 | **the** 这 | **part** 部分 | **of** 的 | **many** 许多 | **places** 地方 | , , | **to** 到 | **refuse** 拒绝 | **colored** 有色
['tʃɪldrən] ,
children 孩子们 | , ,

在许多地方，拒绝有色人种儿童入境已成为一种惯例。

[wɪð] [ðə; ði] ['krɪptɪk] ['ʌtərəns] , “ [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ruːm] .
with 和 | **the** 这 | **cryptic** 神秘的 | **utterance** 发声 | , , | **“** , “ | **We** 我们 | **have** 有 | **no** 不 | **room** 房间 | . .

伴随着那句神秘的话语：“我们没有房间了。”

” [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪŋkwənt] ['kʌlәd] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ]
” ” | **In** 在 | **order** 命令 | **to** 到 | **provide** 提供 | **for** 为了 | **dependent** 依赖 | **and** 和 | **delinquent** 不良少年 | **colored** 有色 | **children** 孩子们 | , , | **a** 一个
['kʌlәd] ['wɜːkmən] ,
colored 有色 | **workman** 工人 | , ,

“为了照顾需要抚养的、有犯罪记录的有色儿童，需要一名有色工人，

['priːviәsli] [ə; eɪ][prə'beɪʃ(ə)n]['ɒfɪsə(r)] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['luːɪs] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [həʊm] , [wɪtʃ] [k'eәz]
previously 之前 | **a** 一个 | **probation** 缓刑 | **officer** 官 | , , | **established** 已确立的 | **the** 这 | **Louise** 路易丝 | **Juvenile** 少年 | **Home** 家 | , , | **which** 哪个 | **cares** 关心
[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [dɪ'pendənt] [bɔɪz] .
for 为了 | **twenty** 二十 | **dependent** 依赖 | **boys** 男孩们 | . .

她曾是一名缓刑监督官，后来创办了路易斯少年之家，照顾二十名需要抚养的男孩。

[ðə; ði] ['eldrɪdʒ] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːsi] [həʊm] [iːtʃ] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][smɔːlə(r)] ['tʃɪldrən] .
The 这 | **Eldridge** 埃尔德里奇 | **Home** 家 | **and** 和 | **the** 这 | **Marcy** 玛西 | **Home** 家 | **each** 每个 | **provides** 提供 | **for** 为了 | **smaller** 较小的 | **children** 孩子们 | . .

埃尔德里奇之家和马西之家都为年龄较小的儿童提供服务。

[ðə; ði][ə'mændə] [smɪθ] [həʊm] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ][æn; ən][eks] - [sleɪv] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [gɪft]
The 这 | **Amanda** 阿曼达 | **Smith** 史密斯 | **Home** 家 | **was** 曾是 | **founded** 创立 | **by** 经过 | **an** 一个 | **ex** 前任 | **-** - | **slave** 奴隶 | **with** 和 | **a** 一个 | **remarkable** 卓越 | **gift** 礼物
[fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'vəʊʃn] .
for 为了 | **public** 民众 | **speaking** 请讲 | **and** 和 | **great** 伟大的 | **religious** 宗教 | **devotion** 虔诚 | . .

阿曼达·史密斯之家是由一位拥有非凡演讲天赋和虔诚宗教信仰的前奴隶创办的。

[ʃiː; ʃi] [spent] [twelv] [j'iәz] [ɪn]['tʃaɪnə] ,
She 她 | **spent** 花费 | **twelve** 十二 | **years** 年 | **in** 在 | **China** 中国 | , ,

她在中国生活了十二年，

[dʒə'pæn][ænd; ənd]['æfrɪkə]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔ:spɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪʃən(ə)ri] [ænd; ənd]

Japan	and	Africa	under	the	auspices	of	the	English	Missionary	and
日本	和	非洲	在下面	这	庇护	的	这	英语	传教士	和

['tempərəns] [sə'saɪəti] .

Temperance	Society	.
节制	社会	.

在英国传教士和禁酒协会的支持下，前往日本和非洲。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm][tu:; tə][ʃɪ'kɑ:gəʊ][ɪn] - , [ʃi:; ʃi] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['laɪftaɪm] ,

Returning	home	to	Chicago	in	1900	,	she	invested	the	savings	of	her	lifetime	,
返回	家	到	芝加哥	在	-	,	她	投资	这	节省	的	她	寿命	,

1900年回到芝加哥后，她将毕生积蓄进行了投资。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [ɪn][ðə; ði] [həʊm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃɑ:təd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

ten	thousand	dollars	,	in	the	Home	,	which	is	chartered	under	the	provision	of	the
十	千	美元	,	在	这	家	,	哪个	是	特许	在下面	这	条款	的	这

[ɪn'dʌstrɪəl] [skuːl] [ækt] .

industrial	school	act	.
工业的	学校	行为	.

一万美元，用于该机构，该机构是根据工业学校法的规定设立的。

[ðə; ði] [həʊm] [k'eəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪfti] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [sɪns] ['mɪsɪz] . [smɪθ] [left] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

The	Home	cares	for	fifty	children	,	but	since	Mrs	.	Smith	left	,	on	account	of
这	家	关心	为了	五十	孩子们	,	但	自从	太太	.	史密斯	左边	,	在	帐户	的

[ɪl] [helθ] ,

ill	health	,
患病的	健康	,

这家儿童之家照顾着五十名儿童，但自从史密斯夫人因健康原因离开后，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['greɪtli] ['krɪp(ə)ld][fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [fʌndz] .

it	has	been	greatly	crippled	for	lack	of	funds	.
它	有	到过	非常	残疾的	为了	缺少	的	资金	.

由于资金短缺，它受到了极大的阻碍。

[ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [hoʊmz][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'pɔ:rtɪd] ['həʊlli] [baɪ] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l]

All	of	these	homes	for	colored	children	are	supported	wholly	by	colored	people
全部	的	这些	房屋	为了	有色	孩子们	是	有	完全	经过	有色	人们

.

:

.

所有这些有色人种儿童之家都完全由有色人种资助。

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['teknɪk(ə)l] [skuːl] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləd] [g'ɜ:lz][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ʃɪ'kɑ:gəʊ][baɪ][ðə; ði]

The	Illinois	Technical	School	for	colored	girls	is	maintained	in	Chicago	by	the
这	伊利诺伊州	技术的	学校	为了	有色	女孩们	是	维持	在	芝加哥	经过	这

['kæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] ;

Catholic	Church	;
天主教	教会	;

伊利诺伊州有色人种女子技术学校由天主教会开办，位于芝加哥；

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['fɪfti] - [wʌn][g'ɜ:lz][ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

there	are	fifty	-	one	girls	in	the	school	,
那里	是	五十	-	一	女孩们	在	这	学校	,

这所学校共有五十一名女生。

['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][fɔ:(r)][tu:; tə][ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [məʊst] ['eksələnt] [keə(r)]

ranging	from	four	to	sixteen	years	of	age	and	receiving	most	excellent	care
范围	从	四	到	十六	年	的	年龄	和	接收	最多	出色的	关心

.

:

.

年龄在四岁至十六岁之间，并接受了非常好的照顾。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veərɪəs] ['efəts] , [ðə; ðɪ][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd]['semi] -

In	spite	of	these	various	efforts	,	the	care	for	dependent	and	semi	-
在	尽管如此	的	这些	各种各样的	努力	,	这	关心	为了	依赖	和	半	-

[dɪ'lɪŋkwənt] ['kʌlәd] ['tʃɪldrən] [ɪz]['təʊtəli] [ɪn'ædɪkwət] ,

delinquent	colored	children	is	totally	inadequate	,
不良少年	有色	孩子们	是	完全	不足	,

尽管做出了这些努力，但对需要照顾和半犯罪的有色儿童的照料仍然完全不足。

[ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ][mɔː(r)][rɪ'mɑːkəb(ə)l][æz; əz][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] ['rekɔːdz] [ɔːl] [gɪv] [ə; eɪ] [haɪ]

a	situation	which	is	the	more	remarkable	as	the	public	records	all	give	a	high
一个	情况	哪个	是	这	更多的	卓越	作为	这	民众	记录	全部	给	一个	高的

[pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]['niːgrəʊ] ['krɪmɪnlz] ;

percentage	of	negro	criminals	;
百分比	的	黑人	罪犯	;

更令人惊讶的是，所有公开记录都显示黑人罪犯的比例很高；

[ðə; ðɪ] [pə'liːs] [dɪ'pɑːtmənt] [gɪvz] ['sɛvən] . ['sɛvən][pə(r)][sent] ; [ðə; ðɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl] [kɔːt] [sɪks] . [faɪv][pə(r)]

the	police	department	gives	7	.	7	per	cent	;	the	Juvenile	Court	6	.	5	per
这	警察	部门	给予	7	.	7	每	中心	;	这	少年	法庭	6	.	5	每

[sent] ;

cent	;
中心	;

警察部门贡献 7.7%；少年法庭贡献 6.5%；

[ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [dʒeɪl] - [pə(r)][sent] .

the	county	jail	10	per	cent	.
这	县	监狱	-	每	中心	.

县监狱占10%。

[ðəʊz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kɔːts] [bɪ'liːv] [ðæt] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]

Those	familiar	with	the	police	and	the	courts	believe	that	negroes	are	often
那些	熟悉的	和	这	警察	和	这	法院	相信	那	黑人	是	经常

[ə'restɪd] [ɒn][ɪk'skjuːzɪz] [tuː] ['flɪmzi] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ;

arrested	on	excuses	too	flimsy	to	hold	a	white	man	;
被捕	在	借口	也	脆弱的	到	抓住	一个	白色的	男人	;

熟悉警察和法院的人认为，黑人经常因为一些不足以逮捕白人的理由而被逮捕；

[ðæt] ['eni] ['niːgrəʊ] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kraɪm][ɔː(r)][dɪs'ɔːdə(r)][ɪz]

that	any	negro	who	happens	to	be	near	the	scene	of	a	crime	or	disorder	is
那	任何	黑人	WHO	发生	到	是	靠近	这	场景	的	一个	犯罪	或者	紊乱	是

['prɒmptli] [ə'restɪd] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kən'vɪktɪd] [ɒn] ['evɪdəns] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [wʊd]

promptly	arrested	and	often	convicted	on	evidence	upon	which	a	white	man	would
及时	被捕	和	经常	已定罪	在	证据	之上	哪个	一个	白色的	男人	会

[biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] .

be	discharged	.
是	出院	.

任何碰巧出现在犯罪或骚乱现场附近的黑人都会立即被逮捕，并且往往会根据白人可能被无罪释放的证据而被定罪。

[ðə; ðɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæz; həz][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['niːgrəuz]

The	Juvenile	Protective	Association	has	on	record	cases	in	which	negroes
这	少年	保护的	协会	有	在	记录	案例	在	哪个	黑人

[hæv; həv] [biːn] [ə'restɪd] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [ɒn] [ɪn'ædɪkwət] ['evɪdəns] ,

have	been	arrested	without	sufficient	cause	and	convicted	on	inadequate	evidence	,
有	到过	被捕	没有	充足的	原因	和	已定罪	在	不足	证据	,

青少年保护协会的记录显示，曾有黑人因缺乏充分理由而被逮捕，并因证据不足而被定罪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪp] [ɒv; əv] [pə'liːsmən] , ['dʒʊərimən] ,

and	it	is	well	known	that	a	certain	type	of	policeman	,	juryman	,
和	它	是	出色地	已知	那	一个	肯定	类型	的	警察	,	陪审员	,

众所周知，某些类型的警察、陪审员

[ænd; ənd] [pɹˈɒsɪkjˌuːtɪŋ] [əˈtɜːni] [hæv; həv] [əˈpærəntli] [nəʊ] [ˈskruːplz] [ɪn] [ˈsendɪŋ] “ [ə; eɪ][ˈnɪgə(r)] [ʌp]

and	prosecuting	attorney	have	apparently	no	scruples	in	sending	“	a	nigger	up
和	起诉	律师	有	显然	不	顾虑	在	发送	“	一个	黑鬼	向上

[ðə; ðɪ][rəʊd] ” [ɒn][mɪə(r)] [səˈspɪʃ(ə)n] .

the	road	”	on	mere	suspicion	.
这	路	”	在	仅仅	怀疑	.

检察官显然毫无顾忌，仅凭怀疑就把“黑鬼”送上街头。

['niːgrəuz] ['friːkwəntli]

Negroes	Frequently
黑人	频繁地

黑人经常

[kənˈvɪktɪd] [ɒn]

Convicted	on
已定罪	在

被判有罪

[səˈspɪʃ(ə)n]

Suspicion
怀疑

怀疑

[tuː; tə] [teɪk] [wʌn]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][faɪlz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ðə; ðɪ] [keɪs]

To	take	one	record	from	the	files	of	the	Association	,	the	case
到	拿	一	记录	从	这	文件	的	这	协会	,	这	案件

[ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ,

of	George	W	.	,
的	乔治	W	.	,

以协会档案中的一个案例为例，乔治·W.的案例，

[ə; eɪ] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,

a	colored	boy	,	nineteen	years	old	,
一个	有色	男生	,	十九	年	老的	,

一个十九岁的黑人男孩

[huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ][ænd; ənd][hæd; həd] [əˈtendɪd] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [skuːlz] [θruː] [wʌn]

who	was	born	in	Chicago	and	had	attended	the	public	schools	through	one
WHO	曾是	出生	在	芝加哥	和	有	参加	这	民众	学校	通过	一

[jɪə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪ] [skuːl] .

year	at	the	high	school	.
年	在	这	高的	学校	.

他出生于芝加哥，并在公立学校就读了一年高中。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [wɜːkt] ['stedəli] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz]

He	lived	with	his	mother	and	had	worked	steadily	for	three	years
他	居住地	和	他的	母亲	和	有	工作	稳步	为了	三	年

[æz; əz][ə; eɪ]['pɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['grəʊsəri][stɔː(r)] ,

as	a	porter	in	a	large	grocery	store	,
作为	一个	搬运工	在	一个	大的	杂货店	店铺	,

他和母亲住在一起，并在一家大型杂货店做了三年搬运工，工作非常稳定。

[ʌnˈtɪl] ['ɔːgəst] - , - , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrestɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [reɪp] .

until	August	22	,	1912	,	when	he	was	arrested	on	the	charge	of	rape	.
直到	八月	-	,	-	,	什么时候	他	曾是	被捕	在	这	收费	的	强奸	.

直到 1912 年 8 月 22 日，他因强奸罪被捕。

[ɒn] [ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['eɪti] - [θriː] [wɒz; wəz]

On	the	late	afternoon	of	that	day	an	old	woman	of	eighty	-	three	was
在	这	晚的	下午	的	那	天	一个	老的	女士	的	八十	-	三	曾是

[ə'sɔːltɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [ə'tæk] ['əʊnli] [baɪ]

assaulted	by	a	negro	and	was	saved	from	the	horrible	attack	only	by
袭击	经过	一个	黑人	和	曾是	已保存	从	这	可怕	攻击	仅有的	经过

[ðə; ði] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,

the	timely	arrival	of	her	daughter	,
这	及时	到达	的	她	女儿	,

当天下午晚些时候，一位八十三岁的老妇人遭到一名黑人袭击，幸亏女儿及时赶到，才免遭这场可怕的袭击。

[huː] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .

who	so	frightened	the	assailant	that	he	jumped	out	of	a	window	.
WHO	所以	害怕	这	袭击者	那	他	跳了起来	出去	的	一个	窗户	.

他吓得袭击者跳窗逃走了。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] , [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪm] .

Two	days	later	George	was	arrested	,	charged	with	the	crime	.
二	天	之后	乔治	曾是	被捕	,	带电	和	这	犯罪	.

两天后，乔治因涉嫌犯罪被捕。

[æt; ət] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sliːp] ; [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] , [kʌft]

At	the	police	station	he	was	not	allowed	to	sleep	;	was	beaten	,	cuffed
在	这	警察	车站	他	曾是	不是	允许	到	睡觉	;	曾是	被打败	,	袖口

[ænd; ənd] [kɪkt] ,

and	kicked	,
和	踢	,

在警察局里，他不被允许睡觉；遭到殴打、戴上手铐和踢踹。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , ['bætəd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [hiː; hi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd]

and	finally	,	battered	and	frightened	,	he	confessed	that	he	had	committed
和	最后	,	伤痕累累	和	害怕	,	他	坦白	那	他	有	坚定的

[ðə; ði] [kraɪm] .

the	crime	.
这	犯罪	.

最后，遍体鳞伤、惊恐万分的他承认自己犯下了罪行。

[wen] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn] [kɔːt] , [hɪz; ɪz] ['lɔɪə(r)] [ədvaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] ,

When	he	appeared	in	court	,	his	lawyer	advised	him	to	plead	guilty	,
什么时候	他	出现	在	法庭	,	他的	律师	建议	他	到	恳求	有罪的	,

他出庭时，他的律师建议他认罪。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [hæd; həd]

although	the	boy	explained	that	he	had	not	committed	the	crime	and	had
虽然	这	男生	解释	那	他	有	不是	坚定的	这	犯罪	和	有

[kən'fest] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

confessed	simply	because	he	was	forced	to	do	so	.
坦白	简单地	因为	他	曾是	强制	到	做	所以	.

虽然男孩解释说他没有犯罪，认罪只是因为被迫的。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm] [wɒz; wəz] [səʊ] ['flɪmzi] [ðæt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz]

The	evidence	against	him	was	so	flimsy	that	the	judge	referred	to	it	in	his
这	证据	反对	他	曾是	所以	脆弱的	那	这	法官	指	到	它	在	他的

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʊəri] .

instructions	to	the	jury	.
指示	到	这	陪审团	.

针对他的证据非常薄弱，以至于法官在给陪审团的指示中都提到了这一点。

[ðə; ði] [steɪts] [ə'tɜːni] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][kæp] [drɒpt]

The	State's	Attorney	had	failed	to	establish	the	ownership	of	the	cap	dropped
这	州的	律师	有	失败的	到	建立	这	所有权	的	这	帽	掉落

[baɪ][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [ə'seɪlənt] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'temptɪd] [ækt][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd]

by	the	fleeing	assailant	and	the	time	of	the	attempted	act	was	changed
经过	这	逃离	袭击者	和	这	时间	的	这	尝试过	行为	曾是	已更改

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['testɪməni] .

during	the	testimony	.
期间	这	见证	.

州检察官未能确定逃跑的袭击者掉落的帽子的所有权，而且在作证期间，袭击未遂的时间也被更改了。

[ðəʊ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ]

Though	the	description	given	by	the	people	who	saw	the	colored	man	running	away
尽管	这	描述	给定	经过	这	人们	WHO	锯	这	有色	男人	跑步	离开

[dɪd][nɒt] [ə'griː] [wɪð] ['dʒɔːrdʒɪz] [ə'pɪərəns] ,

did	not	agree	with	George's	appearance	,
做过	不是	同意	和	乔治的	外貌	,

虽然目击者对逃跑的黑人男子的描述与乔治的外貌不符，

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði]['dʒʊəri] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] [ɒv; əv] ['gɪlti] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌdʒ] ['sentənst]

nevertheless	the	jury	brought	in	a	verdict	of	guilty	and	the	judge	sentenced
尽管如此	这	陪审团	带来	在	一个	判决	的	有罪的	和	这	法官	判刑

[ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .

the	boy	to	fourteen	years	in	the	penitentiary	.
这	男生	到	十四	年	在	这	监狱	.

然而，陪审团裁定他有罪，法官判处这名男孩在监狱服刑十四年。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['gɪlti] [mæn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

When	one	of	the	men	who	had	seen	the	guilty	man	running	away	from	the
什么时候	一	的	这	男人	WHO	有	已见	这	有罪的	男人	跑步	离开	从	这

[əʊld] ['wʊmənz] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['testɪməni] [mɔː(r)][ɪk'splɪsɪt] ,

old	woman's	house	was	asked	why	he	did	not	make	his	testimony	more	explicit	,
老的	女性的	房子	曾是	问	为什么	他	做过	不是	制作	他的	见证	更多的	显式	,

当被问及为何没有更明确地作证时，其中一位目睹罪犯从老妇人家逃跑的男子说道：

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [əʊ] , [wel] , [hiːz] ['əʊnli][ə; eɪ]['nɪgə(r)] ['eniweɪ] .

he	replied	,	“	Oh	,	well	,	he's	only	a	nigger	anyway	.
他	回复	,	“	哦	,	出色地	,	他是	仅有的	一个	黑鬼	反正	.

他回答说：“哦，好吧，反正他也只是个黑鬼。”

” [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][baɪ][ðə; ði]

”	The	case	was	brought	to	the	Juvenile	Protective	Association	by	the
”	这	案件	曾是	带来	到	这	少年	保护的	协会	经过	这

[ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ,

employer	of	George	W	.	,
雇主	的	乔治	W	.	,

“这起案件是由乔治·W的雇主提交给青少年保护协会的。”

[huː] , [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [gʊd] ['kærəktə(r)] , [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ]

who	,	convinced	of	the	boy's	good	character	,	felt	that	he	had	not	had	a
WHO	,	确信	的	这	男孩们	好的	特点	,	毛毡	那	他	有	不是	有	一个

[feə(r)]['traɪəl] .

fair	trial	.
公平的	审判	.

他确信这名男孩品行良好，认为他没有得到公正的审判。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['æbsəluːtli] [pruːv] [æn; ən] ['æləbaɪ] [æt; ət]

The	Association	found	that	the	boy	could	absolutely	prove	an	alibi	at
这	协会	成立	那	这	男生	可以	绝对地	证明	一个	不在场证明	在

[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪm][ænd; ənd][ɪz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə][get][hɪm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

the	time	of	the	crime	and	is	making	an	effort	to	get	him	out	of	the
这	时间	的	这	犯罪	和	是	制作	一个	努力	到	得到	他	出去	的	这

[ˌpenɪ'tenʃəri] .

penitentiary	.
监狱	.

该协会发现这名男孩完全可以证明案发时不在场，并正在努力让他出狱。

[ə; eɪ][mænz] [feɪt]

A	Man's	Fate
一个	男人的	命运

一个男人的命运

[dɪ'saɪdɪd][ɪn]

Decided	in
决定	在

决定于

[ˌsɪks'tiːn] ['mɪnɪts]

Sixteen	Minutes
十六	分钟

十六分钟

[ə'keɪʒnəli] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [keɪs] [weə(r)] [ə; eɪ]['niːgrəʊ][ɪz]

Occasionally	it	happens	that	very	little	time	is	given	to	a	case	where	a	negro	is
偶尔	它	发生	那	非常	小的	时间	是	给定	到	一个	案件	在哪里	一个	黑人	是

[kən'sɜːnd] .

concerned	.
担心的	.

有时，涉及黑人的案件往往得不到及时的审理。

[sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['mɜːdə(r)] .

Some	time	ago	a	colored	man	was	arrested	and	charged	with	murder	.
一些	时间	前	一个	有色	男人	曾是	被捕	和	带电	和	谋杀	.

不久前，一名黑人男子因涉嫌谋杀被捕并被起诉。

[hiː; hi] ['pliːdɪd] ['gɪlti] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sentənst] [baɪ][ðə; ði][dʒʌdʒ][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)]

He	pleaded	guilty	and	was	sentenced	by	the	judge	to	imprisonment	for
他	恳求	有罪的	和	曾是	判刑	经过	这	法官	到	监禁	为了

[laɪf][ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .

life	in	the	penitentiary	.
生活	在	这	监狱	.

他认罪，法官判处其终身监禁。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [dʒʌst][ˌsɪks'tiːn] ['mɪnɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði]['niːgrəʊ][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]

It	took	just	sixteen	minutes	from	the	time	the	negro	was	brought	into	the
它	采取	只是	十六	分钟	从	这	时间	这	黑人	曾是	带来	进入	这

[kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][left][ˌaɪ 'tiː] ,

court	to	the	time	he	left	it	,
法庭	到	这	时间	他	左边	它	,

从黑人被带进法庭到离开法庭，只用了十六分钟。

[tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [keɪs] [brɔːt] [ʌp] ,

to	have	his	case	brought	up	,
到	有	他的	案件	带来	向上	,

让他的案件被提起诉讼，

[tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sentəns] [ɒv; əv] ['laɪflɒŋ] [ɪm'prɪznmənt]
to **plead** **guilty** **and** **to** **have** **a** **sentence** **of** **lifelong** **imprisonment**
到 恳求 有罪的 和 到 有 一个 句子 的 终身 监禁
[prə'naʊnst] .
pronounced **.**
发音 .

认罪并被判处终身监禁。

[ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm][æz; əz][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]
It **surely** **seems** **as** **if** **such** **a** **serious** **crime** **as** **the** **taking** **of** **life** **and**
它 一定 似乎 作为 如果 这样的 一个 严肃的 犯罪 作为 这 采取 的 生活 和
[ðə; ði] [kə'mɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,
the **commitment** **of** **a** **man** **to** **prison** **for** **as** **long** **as** **he** **lives** **,**
这 承诺 的 一个 男人 到 监狱 为了 作为 长的 作为 他 生活 ,

夺取他人生命并判处终身监禁，这无疑是一项极其严重的罪行。

[ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [rɪ'kwaɪə(r)] [les] [heɪst] [ænd; ənd][mɔː(r)][mə'tʃʊə(r)][dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
should **at** **least** **require** **less** **haste** **and** **more** **mature** **deliberation** **.**
应该 在 至少 要求 较少的 匆忙 和 更多的 成熟 审议 .

至少应该减少仓促行事，增加深思熟虑。

[ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃn]
Economic **Condition**
经济的 状况

经济状况

['lɑːdʒɪst]
Largest
最大

最大

['fæktə(r)][ɪn]
Factor **in**
因素 在

考虑因素

[prə'dʌkʃ(ə)n]
Production
生产

生产

[ɒv; əv] [kraɪm]
of **Crime**
的 犯罪

犯罪

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['kʌləd] [men] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ]
The **reasons** **given** **by** **the** **leading** **colored** **men** **of** **Chicago** **for** **the** **large**
这 原因 给定 经过 这 领导 有色 男人 的 芝加哥 为了 这 大的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kraɪm] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['kjʊəriəsli] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
amount **of** **crime** **among** **their** **people** **are** **curiously** **confirmed** **by** **the** **results** **of**
数量 的 犯罪 之中 他们的 人们 是 奇怪的是 确认的 经过 这 结果 的
[ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
this **investigation** **.**
这 调查 .

芝加哥黑人领袖们对他们族群中犯罪率居高不下的原因所给出的解释，与本次调查的结果出人意料地吻合。

[ðeɪ] [kən'tend] [ðæt] [fɜːst] ,
They **contend** **that** **first** **,**
他们 抗衡 那 第一的 ,

他们认为，首先，

[ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ðæt] [ðeɪ]

the	negroes	in	Chicago	are	so	limited	in	the	choice	of	employment	that	they
这	黑人	在	芝加哥	是	所以	有限的	在	这	选择	的	就业	那	他们

['ʌndə(r)] - [bɪd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['weɪdʒɪz] .

under	-	bid	each	other	and	are	forced	to	work	for	the	smallest	wages	.
在下面	-	出价	每个	其他	和	是	强制	到	工作	为了	这	最小	工资	.

芝加哥的黑人就业选择非常有限，他们互相压价，被迫接受最低工资。

[ðɪs] [ə'blaidʒz] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] [tu:; tə] [wɜ:k] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt]

This	obliges	the	wife	and	mother	to	go	out	to	work	and	the	consequent
这	义务	这	妻子	和	母亲	到	去	出去	到	工作	和	这	后果

[nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [li:dz] [tu:; tə] ['tru:ənsi] ,

neglect	of	the	children	leads	to	truancy	,
忽视	的	这	孩子们	线索	到	逃学	,

这迫使妻子和母亲外出工作，由此导致对孩子的忽视，进而造成逃学现象。

[ɪn'kɒrɪdʒə'bɪlɪti] [ænd; ənd] [kraɪm] .

incorrigibility	and	crime	.
顽固不化	和	犯罪	.

顽固不化和犯罪。

['sekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['rent(ə)l] [ðæt]

that	the	colored	people	of	Chicago	are	obliged	to	pay	such	a	high	rental	that
那	这	有色	人们	的	芝加哥	是	有义务	到	支付	这样的	一个	高的	租赁	那

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] ['lɔdʒə] ,

a	large	number	of	families	are	forced	to	take	in	lodgers	,
一个	大的	数字	的	家庭	是	强制	到	拿	在	房客	,

芝加哥的黑人被迫支付如此高的租金，以至于许多家庭不得不招租。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [mʌtʃ] [ˌɪmə'rælətɪ] [ænd; ənd] [ɪn'di:snsi] [ə'mʌŋ] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wʊd]

which	results	in	much	immorality	and	indecency	among	colored	people	who	would
哪个	结果	在	很多	不道德	和	不雅	之中	有色	人们	WHO	会

['ʌðəwaɪz] [rɪ'meɪn] [rɪ'spektəbl] .

otherwise	remain	respectable	.
否则	保持	可敬	.

这导致许多原本会保持体面的有色人种出现不道德和不雅的行为。

[θɜ:d] ,

Third	,
第三	,

第三，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði]

that	the	colored	people	are	forced	to	make	their	homes	in	and	near	the
那	这	有色	人们	是	强制	到	制作	他们的	房屋	在	和	靠近	这

['əʊpənli] [ɪ'mɒrəl] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [waɪt] ['pi:p(ə)l] ['meni] ['kʌləd]

openly	immoral	districts	of	the	city	so	that	the	only	white	people	many	colored
公然	不道德	地区	的	这	城市	所以	那	这	仅有的	白色的	人们	许多	有色

['tʃɪldrən] ['evə(r)] [si:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['fri:kwənt, fri'kwent] [ðə; ði] [vaɪs] ['dɪstrɪkt] .

children	ever	see	are	those	frequenting	the	vice	district	.
孩子们	曾经	看	是	那些	经常	这	副	区	.

黑人被迫在城市中公开的不道德街区及其附近安家，因此许多黑人孩子唯一见到的白人就是那些经常出入罪恶街区的人。

[fɔːθ] ,
Fourth **,**
第四 ,

第四，

[ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['niːgrəʊ] ['krɪmɪnlz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)]
the **disproportionate** **number** **of** **negro** **criminals** **is** **due** **to** **the** **fact** **that** **their**
这 不成比例的 数字 的 黑人 罪犯 是 到期的 到 这 事实 那 他们的
[dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l][ɪz]['ɒf(ə)n]
desire **for** **the** **friendship** **and** **sympathy** **of** **the** **white** **people** **is** **often**
欲望 为了 这 友谊 和 同情 的 这 白色的 人们 是 经常
[ɪk'splɔɪtɪd] [baɪ] [waɪt] ['krɪmɪnlz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] .
exploited **by** **white** **criminals** **who** **wish** **to** **secure** **shelter** **from** **the** **police** **.**
被利用 经过 白色的 罪犯 WHO 希望 到 安全的 庇护所 从 这 警察 .

黑人罪犯人数不成比例地多，是因为黑人渴望得到白人的友谊和同情，而这种渴望常常被想要躲避警察的白人罪犯所利用。

[sʌm; səm][əb'skjʊə(r)] ['kʌlәd] ['fæməli] , ['hæpi] [tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
Some **obscure** **colored** **family** **,** **happy** **to** **render** **a** **service** **to** **a** **white** **man** **,**
一些 朦胧 有色 家庭 , 快乐的 到 使成为 一个 服务 到 一个 白色的 男人 ,

一些不知名的黑人家庭，乐于为一位白人提供服务。

[teɪks] [hɪm][ɪn] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [ɔː(r)] [mʌnθs] ,
takes **him** **in** **sometimes** **for** **weeks** **or** **months** **,**
需要 他 在 有时 为了 周 或者 几个月 ,

有时他们会把他带回家几个星期或几个月，

[ænd; ənd][hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði] ['kʌlәd] [men] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [ə'səʊʃɪeɪts] .
and **he** **naturally** **influences** **the** **colored** **men** **with** **whom** **he** **associates** **.**
和 他 自然 影响 这 有色 男人 和 谁 他 同事 .

他自然会对与他交往的黑人产生影响。

['remədiz]
Remedies
补救措施

补救措施

[sə'dʒestid]
Suggested
建议

建议

[æz; əz] ['remədiz] [ə'genst] [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌlәd] [mæn] [sə'spektɪd]
As **remedies** **against** **the** **unjust** **discrimination** **against** **the** **colored** **man** **suspected**
作为 补救措施 反对 这 不公正 歧视 反对 这 有色 男人 怀疑
[ɒv; əv] [kraɪm] ,
of **crime** **,**
的 犯罪 ,

为纠正对被怀疑犯罪的有色人种的不公正歧视，

[ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [ə'tɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [sə'dʒests] : ([ə; eɪ]) ['dʒenrəlaɪzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
a **leading** **attorney** **of** **the** **race** **in** **Chicago** **suggests** **:** **(** **a** **)** **Generalizing** **against** **the**
一个 领导 律师 的 这 种族 在 芝加哥 建议 : (一个) 概括 反对 这
['niːgrəʊ][ʃʊd; ʃəd] [siːs] ;
negro **should** **cease** **;**
黑人 应该 停止 ;

芝加哥一位杰出的律师建议：（a）停止对黑人的概括性歧视；

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn]['niːgrəʊ][ɪz][bæd][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [fɪks] [ˌkrɪmɪ'nælәti][ə'pɒn][ðə; ði] [reɪs] .
the **fact** **that** **one** **negro** **is** **bad** **should** **not** **fix** **criminality** **upon** **the** **race** **.**
这 事实 那 一 黑人 是 坏的 应该 不是 使固定 犯罪 之上 这 种族 .

一个黑人作恶不应将犯罪问题归咎于整个种族。

[ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ɪts] [best] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [baɪ] [ɪts] [wɜːst] [taɪps] .

The	race	should	be	judged	by	its best	as well	as	by its worst	types	.
这	种族	应该	是	评判	经过	它是最好的	作为出色地	作为	经过它是	最差类型	.

评判一项赛事，既要看它最好的表现，也要看它最差的表现。

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [pres] ['nevə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [ðə; ði] [ˌnæʃə'nælətɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [səʊ] ['mɑːkɪdlɪ] [ɪn] [ɪts] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kraɪm] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] .

The	public	press	never	associates	the	nationality	of	a	criminal	so	markedly	in its	account	of	crime	as	in	the	case	of	a	negro	.
这	民众	按	绝不	同事	这	国籍	的	一个	刑事	所以	明显地	在它是	帐户	的	犯罪	作为	在	这	案件	的	一个	黑人	.

公众媒体在报道犯罪事件时，从来不会像报道黑人犯罪事件那样，如此明显地将罪犯的国籍与犯罪联系起来。

[ðɪs] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪz] [məʊst] [ˌʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] ['hɑːmf(ə)l] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əb'teɪn] .

This	exception	is	most	unjust	and	harmful	and	should	not	obtain	.
这	例外	是	最多	不公正	和	有害	和	应该	不是	获得	.

这种例外情况极其不公正且有害，不应予以允许。

([siː])

(	c	)
(	c	)

(c)

[ðə; ði] ['niːgrəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] “ ['skeɪpgəʊt] .

The	negro	should	not	be	made	the	universal	“	scapegoat	.
这	黑人	应该	不是	是	制成	这	普遍的	“	替罪羊	.

不应该把黑人当作普遍的“替罪羊”。

” [wen] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ,

”	When	a	crime	is	committed	,
”	什么时候	一个	犯罪	是	坚定的	,

“当犯罪发生时，

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['priːtekst] [stɑːrts] [ðə; ði] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] “ ['niːgrəʊ] [sə'spekt] ” [ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ] ['hedlaɪnz] ['predʒədɪs] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪz] [faʊnd] .

the	slightest	pretext	starts	the	rumor	of	a	“	negro	suspect	”	and	flaming	headlines	prejudice	the	public	mind	long	after	the	white	criminal	is	found	.
这	丝毫	借口	开始	这	谣言	的	一个	“	黑人	怀疑	”	和	炽盛	标题	偏见	这	民众	头脑	长的	后	这	白色的	刑事	是	成立	.

哪怕是最轻微的借口都会引发“黑人嫌疑人”的谣言，而耸人听闻的头条新闻会在白人罪犯被找到后很长一段时间内影响公众的偏见。

[ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [reɪs] ['predʒədɪs] [ig'zibitid] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] ['redinəs] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [ˌʌn'traɪd] ['niːgrəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ;

The	colored	man	complains	of	race	prejudice	exhibited	first	in	the	readiness	to	condemn	the	untried	negro	as	a	criminal	;
这	有色	男人	抱怨	的	种族	偏见	展出	第一的	在	这	准备就绪	到	谴责	这	未经尝试	黑人	作为	一个	刑事	;

黑人抱怨说，种族偏见首先体现在人们急于将未经审判的黑人定性为罪犯；

['sekənd] , [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ɪm'plɔɪmənt] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] [kə'pæsətɪ] ;

second	,	in	the	refusal	to	give	him	employment	fitted	to	his	skill	and	capacity	;
第二	,	在	这	拒绝	到	给	他	就业	适配	到	他的	技能	和	容量	;

其次，拒绝给他提供与其技能和能力相匹配的工作；

[θɜːd] , [ɪn] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði][məʊst][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]

third	**,**	**in**	**crowding**	**the**	**colored**	**population**	**into**	**the**	**most**	**undesirable**	**houses**	**in**	**the**
第三	,	在	拥挤	这	有色	人口	进入	这	最多	不理想的	房屋	在	这

['sɪti] .

city	**.**
城市	.

第三，将有色人种人口集中安置在城市中最不理想的房屋中。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'zent] ['səʊʃ(ə)l]['ɒstrəsɪzəm] ,

He	**does**	**not**	**resent**	**social**	**ostracism**	**,**
他	做	不是	怨恨	社会的	排斥	,

他并不怨恨社会排斥。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [raɪts]

but	**he**	**does**	**make**	**a**	**vigorous**	**demand**	**for**	**his**	**civil**	**and**	**economic**	**rights**
但	他	做	制作	一个	蓬勃	要求	为了	他的	民用	和	经济的	权利

.

:
.

但他确实强烈要求享有公民权利和经济权利。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['meni] [taɪmz] [rɪ'piːtɪd] ['steɪtmənt] [ðæt] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]

In	**order**	**to**	**test**	**the**	**many**	**times**	**repeated**	**statement**	**that**	**colored**	**people**	**are**
在	命令	到	测试	这	许多	时代	重复	陈述	那	有色	人们	是

[dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] [æt; ət]['pʌblɪk]['kæfeɪz] ,

discriminated	**against**	**at**	**public**	**cafes**	**,**
歧视	反对	在	民众	咖啡馆	,

为了检验"有色人种在公共咖啡馆受到歧视"这一被反复提及的说法，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌləd] ['wʊmən] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] ,

a	**young**	**colored**	**woman**	**,**	**at**	**the**	**request**	**of**	**the**	**investigators**	**,**
一个	年轻的	有色	女士	,	在	这	要求	的	这	调查人员	,

应调查人员的要求，一名年轻的黑人女性

['vɪzɪtɪd] [ˌsɪks'tiːn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [kən'fekʃənəz] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪn][ðə; ði][məʊst] ['kraʊdɪd] ['pɔːʃ(ə)n]

visited	**sixteen**	**of**	**the**	**leading**	**confectioners**	**of**	**Chicago**	**in**	**the**	**most**	**crowded**	**portion**
到访	十六	的	这	领导	糖果商	的	芝加哥	在	这	最多	挤	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

of	**the**	**city**	**,**
的	这	城市	,

我走访了芝加哥最繁华地段的十六家顶级糖果店。

['ɑːskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [wɪð] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] ['tʃɒklət] .

asking	**to**	**be**	**served**	**with**	**a**	**cup**	**of**	**hot**	**chocolate**	**.**
问	到	是	服务	和	一个	杯子	的	热的	巧克力	.

要求上一杯热巧克力。

[ɪn] ['evrɪ] [pleɪs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sɜːvd] , ['ɔːlweɪz] [baɪ] [waɪt] [men][ɔː(r)] ['wɪmɪn] ,

In	**every**	**place**	**she**	**was**	**served**	**,**	**always**	**by**	**white**	**men**	**or**	**women**	**,**
在	每一个	地方	她	曾是	服务	,	总是	经过	白色的	男人	或者	女性	,

无论她去哪里，接待她的总是白人男性或女性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['peɪtrənz] ['siːtɪd] [æt; ət] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['teɪblz] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

and	**the**	**white**	**patrons**	**seated**	**at**	**adjoining**	**tables**	**paid**	**no**	**attention**	**to**
和	这	白色的	顾客	坐着	在	相邻的	表格	有薪酬的	不	注意力	到

[hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] .

her	**presence**	**.**
她	在场	.

而坐在邻桌的白人顾客们却丝毫没有注意到她的存在。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][weɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

At	one	place	,	however	,	she	was	obliged	to	wait	for	a	long	time	,
在	一	地方	,	然而	,	她	曾是	有义务	到	等待	为了	一个	长的	时间	,

然而，在某个地方，她却不得不等了很久。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['faɪnəli] [sɜ:vd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɑ:k] .

but	was	finally	served	without	remark	.
但	曾是	最后	服务	没有	评论	.

但最终上菜时却无人理会。

[æt; ət][ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , ['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] ,

At	another	place	,	after	waiting	for	twenty	minutes	,
在	其他	地方	,	后	等待	为了	二十	分钟	,

在另一个地方，等了二十分钟后，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ænd; ənd][təʊld] [ðæt] [waɪt] ['pi:p(ə)l]

she	was	asked	to	take	a	seat	at	the	counter	and	told	that	white	people
她	曾是	问	到	拿	一个	座位	在	这	柜台	和	讲述	那	白色的	人们

[wʊd] [nɒt][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .

would	not	sit	at	the	same	table	with	her	.
会	不是	坐	在	这	相同的	桌子	和	她	.

她被要求在柜台边坐下，并被告知白人不会和她坐在同一张桌子上。

[æt; ət] [tu:] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ʃi:; ʃi] ['fænsid] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [weitə] ,

At	two	other	places	she	fancied	that	she	was	made	fun	of	by	the	waiters	,
在	二	其他	地方	她	幻想	那	她	曾是	制成	乐趣	的	经过	这	服务员	,

在另外两家餐厅，她感觉自己被服务员嘲笑了。

[bʌt; bət][ɪn] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz][dɪd][ʃi:; ʃi][ɪn'kaʊntə(r)]['æktʃuəl] ['ru:dnəs] .

but	in	none	of	the	places	did	she	encounter	actual	rudeness	.
但	在	没有任何	的	这	地方	做过	她	遇到	实际的	粗鲁	.

但她在所有地方都没有遇到真正的粗鲁行为。

['pɒsəbli] [ðɪs] ['tri:tmənt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ə'kɔ:d] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði][həʊ'telz]

Possibly	this	treatment	would	not	have	been	accorded	to	her	at	the	hotels
可能	这	治疗	会	不是	有	到过	同意	到	她	在	这	酒店

.

:

.

她或许在酒店里不会受到这种待遇。

[kwaɪt] ['ri:s(ə)ntli][ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [klʌbz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['lʌntʃən] [æt; ət][wʌn]

Quite	recently	the	County	Federation	of	women's	clubs	arranged	a	luncheon	at	one
相当	最近	这	县	联邦	的	女性的	俱乐部	安排	一个	午餐	在	一

[ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] [həʊ'telz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

of	the	leading	hotels	of	the	city	.
的	这	领导	酒店	的	这	城市	.

不久前，郡妇女俱乐部联合会在市内一家高档酒店举办了一场午餐会。

[wen] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlәd]

When	the	proprietor	objected	to	the	presence	of	the	colored
什么时候	这	业主	反对	到	这	在场	的	这	有色

['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ,

delegates	,
代表们	,

当店主反对有色人种代表在场时，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] ['lʌntʃən] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

the	officers	of	the	federation	gave	up	the	luncheon	rather	than	to
这	警官	的	这	联邦	给予	向上	这	午餐	相当	比	到

['kaʊntənəns] [sʌtʃ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ,

countenance	such	discrimination	,
面容	这样的	歧视	,

联合会的官员们宁愿放弃午餐，也不愿容忍这种歧视。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [səʊ] [leɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

although	the	objection	was	made	so	late	that	a	committee	was	obliged	to
虽然	这	异议	曾是	制成	所以	晚的	那	一个	委员会	曾是	有义务	到

[stænd][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['membəz] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌntʃən]

stand	at	the	door	of	the	hotel	to	tell	the	members	that	the	luncheon
站立	在	这	门	的	这	酒店	到	告诉	这	成员	那	这	午餐

[hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊgræm] [pə'spəʊnd] .

had	been	given	up	and	the	program	postponed	.
有	到过	给定	向上	和	这	程序	推迟	.

尽管反对意见提出得太晚，以至于委员会不得不站在酒店门口告诉成员们，午餐会取消了，活动推迟了。

['nætʃ(ə)rəli][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,

Naturally	some	of	the	delegates	objected	,
自然	一些	的	这	代表们	反对	,

当然，一些代表对此表示反对。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti] [ə'pruːvd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	the	large	majority	approved	the	action	of	the	officers	in	spite	of	the
但	这	大的	多数	得到正式认可的	这	行动	的	这	警官	在	尽管如此	的	这

[greɪt] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪn'vɒlvd] .

great	inconvenience	involved	.
伟大的	不便	涉及	.

尽管会带来极大的不便，但绝大多数人还是赞成军官们的行动。

['kʌləd] ['piːp(ə)l]

Colored	People
有色	人们

有色人种

[ɪ'speʃəli] [fɒnd]

Especially	Fond
尤其	喜爱

特别喜欢

[ɒv; əv]['mjuːzɪk]

of	Music
的	音乐

音乐

[ɔːl] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [fɒnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,

All	colored	people	are	especially	fond	of	music	,
全部	有色	人们	是	尤其	喜爱	的	音乐	,

所有有色人种都特别喜爱音乐。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli]['aʊtlet][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][faɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mjuːzɪk(ə)l][fə'sɪləti][ɪz]

but	almost	the	only	outlet	the	young	people	find	for	their	musical	facility	is
但	几乎	这	仅有的	出路	这	年轻的	人们	寻找	为了	他们的	音乐	设施	是

[ɪn] ['vɔːdəvɪl] [ʃəʊz] ,

in	vaudeville	shows	,
在	杂耍剧	演出	,

但年轻人展现音乐才能的唯一途径几乎就是参加杂耍表演。

[əˈmjuːzmənt] [pˈɑːks] [ænd; ənd] [ɪnˈfɪəriə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] [ˈθiətəz] .

amusement	parks	and	inferior	types	of	theaters	.
娱乐	公园	和	下	类型	的	剧院	.

游乐园和低档剧院。

[ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

That	which	should	be	a	great	source	of	inspiration	tends	to	pull	them	down	,
那	哪个	应该	是	一个	伟大的	来源	的	灵感	倾向于	到	拉	他们	向下	,

原本应该成为他们灵感源泉的事物，往往会让他们感到沮丧。

[æz; əz] [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] , [ˈlækɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [drɔːz] [ðem; ðəm] [təˈwɔːd] [ðə; ðɪ]

as	their	love	of	pleasure	,	lacking	innocent	expression	,	draws	them	toward	the
作为	他们的	爱	的	乐趣	,	缺乏	清白的	表达	,	平局	他们	朝向	这

[vaɪs] [ˈdɪstrɪkt] ,

vice	district	,
副	区	,

他们对享乐的追求，缺乏纯真无邪的情感，将他们引向了罪恶之都。

[weə(r)] [əˈləʊn] [ðə; ðɪ] [ˈkʌlə(r)] [laɪn] [ˌdisəˈpiə] .

where	alone	the	color	line	disappears	.
在哪里	独自的	这	颜色	线	消失	.

唯有在那里，肤色界限才会消失。

[ˈmɒd(ə)l] [dɑːns]

Model	Dance
模型	舞蹈

模特舞蹈

[hɔːl] [əˈpəʊzd]

Hall	Opposed
大厅	反对

霍尔反对

[baɪ] [waɪt]

by	White
经过	白色的

怀特

[ˈpiːp(ə)l]

People
人们

人们

[æn; ən] [ˈefət] [wɒz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] [tuː; tə]

An	effort	was	recently	made	by	some	colored	people	on	the	South	Side	to
一个	努力	曾是	最近	制成	经过	一些	有色	人们	在	这	南	边	到

[stɑːt] [ə; eɪ] [ˈmɒd(ə)l] [dɑːns] [hɔːl] .

start	a	model	dance	hall	.
开始	一个	模型	舞蹈	大厅	.

最近，南区的一些黑人居民努力筹建了一个模范舞厅。

[ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [vəˈsɪnəti] , [əˈsjuːmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [əbˈdʒekʃənəbl]

The	white	people	of	the	vicinity	,	assuming	that	it	would	be	an	objectionable
这	白色的	人们	的	这	附近	,	假设	那	它	会	是	一个	令人反感的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

附近的白人认为这里会是一个令人反感的地方，

[sək'sesfəli] [ə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['nju:sns] [ænd; ənd] [ðɪs] ['efət] [tə'wɔːd] ['betə(r)]
successfully **opposed** **it** **as** **a** **public** **nuisance** **and** **this** **effort** **toward** **better**
成功地 反对 它 作为 一个 民众 滋扰 和 这 努力 朝向 更好的
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [fə'sɪlətiz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] .
recreation **facilities** **had** **to** **be** **abandoned** **.**
娱乐 设施 有 到 是 弃 .

由于该项目被视为扰民，因此遭到反对，改善娱乐设施的努力不得不放弃。

['kʌləd] [bɔɪz]
Colored **Boys**
有色 男孩们

有色男孩

['kænɒt] [beɪð]
Cannot **Bathe**
不能 洗澡

不能洗澡

[ɪn] [leɪk]
in **Lake**
在 湖

在湖

['mɪʃɪgən]
Michigan
密歇根州

密歇根州

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [leɪk] ['mɪʃɪgən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] .
Even **the** **waters** **of** **Lake** **Michigan** **are** **not** **available** **for** **colored** **children** **.**
甚至 这 水 的 湖 密歇根州 是 不是 可用的 为了 有色 孩子们 .

就连密歇根湖的湖水，有色人种的孩子都无法享用。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði] ['beɪðɪŋ] ['biːtʃɪz] [ænd; ənd] [leɪt]
They **are** **not** **welcomed** **by** **the** **white** **children** **at** **the** **bathing** **beaches** **and** **late**
他们 是 不是 欢迎 经过 这 白色的 孩子们 在 这 洗澡 海滩 和 晚的
[lɑːst] ['sʌmə(r)] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['kʌləd] [bɔɪ] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [beɪð] [æt; ət][ðə; ði] ['θɜːti] - [naɪnθ]
last **summer** **one** **little** **colored** **boy** **who** **attempted** **to** **bathe** **at** **the** **Thirty** **-** **ninth**
最后的 夏天 一 小的 有色 男生 WHO 尝试过 到 洗澡 在 这 三十 - 第九
[striːt] [biːtʃ] [wɒz; wəz] [m'ɒbd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [səʊ] ['rʌfli] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)]
street **beach** **was** **mobbed** **and** **treated** **so** **roughly** **that** **the** **police** **were**
街道 海滩 曾是 暴徒 和 治疗 所以 大致 那 这 警察 是
[ə'blaɪdʒd][tuː; tə][send][ɪn][ə; eɪ]['raɪət][kɔːl] .
obliged **to** **send** **in** **a** **riot** **call** **.**
有义务 到 发送 在 一个 暴动 称呼 .

在海滩浴场，白人孩子并不欢迎他们。去年夏末，一名黑人小男孩试图在三十九街海滩游泳时，遭到一群黑人围攻和粗暴对待，以至于警察不得不发出骚乱警报。

[ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
This **investigation** **would** **certainly** **explain** **the** **presence** **of** **so** **large** **a** **proportion** **of**
这 调查 会 当然 解释 这 在场 的 所以 大的 一个 部分 的
['kʌləd] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [graʊndz] :
colored **boys** **in** **the** **county** **jail** **on** **the** **following** **grounds** **:**
有色 男孩们 在 这 县 监狱 在 这 下列的 理由 :

这项调查无疑可以解释为什么县监狱里有这么多黑人男孩，理由如下：

[fɜːst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['veri] [wɜːst] ['neɪbɔːhʊdz] [ɪn]

the	colored	children	are	forced	to	live	in	the	very	worst	neighborhoods	in
这	有色	孩子们	是	强制	到	居住	在	这	非常	最差	社区	在

[ʃɪ'kɑːgəʊ][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðeə(r)][ðə; ði] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] [sʌtʃ] [haɪ] [rents] [ðæt]

Chicago	and	even	there	the	colored	families	are	charged	such	high	rents	that
芝加哥	和	甚至	那里	这	有色	家庭	是	带电	这样的	高的	租金	那

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] “ [f'ləʊtəz] ” [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [klɑːs] ,

the	house	is	filled	with	“	floaters	”	of	a	very	undesirable	class	,
这	房子	是	已填	和	“	漂浮物	”	的	一个	非常	不理想的	班级	,

黑人儿童被迫居住在芝加哥最糟糕的社区，即使在那里，黑人家庭也被收取极高的租金，以至于房子里挤满了地位低下的“流浪者”。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['wɪtnəs] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ə'fensɪz] [ə'genst] ['diːs(ə)nsi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs]

so	that	the	children	witness	all	kinds	of	offenses	against	decency	within	the	house
所以	那	这	孩子们	证人	全部	种类	的	犯罪	反对	体面	之内	这	房子

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [striːts] .

as	well	as	on	the	streets	.
作为	出色地	作为	在	这	街道	.

这样一来，孩子们就会目睹家中以及街头各种有伤风化的行为。

['sekənd] , [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['sɜːkəmskraɪbd] [ɪn]

Second	,	the	fathers	of	the	families	,	because	they	are	so	circumscribed	in
第二	,	这	父亲们	的	这	家庭	,	因为	他们	是	所以	限定的	在

[ðeə(r)][laɪnz][ɒv; əv][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,

their	lines	of	occupation	,
他们的	线条	的	职业	,

其次，由于各家各户的父亲们的职业范围非常有限，

[wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [smɔːl] ['weɪdʒɪz] ,

work	for	very	small	wages	,
工作	为了	非常	小的	工资	,

以极低的工资工作，

[wɪð] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['aʊtkʌm] [ðæt][ðə; ði] ['mʌðəz] [gəʊ][aʊt][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ðeə(r)]

with	the	inevitable	outcome	that	the	mothers	go	out	to	work	and	neglect	their
和	这	不可避免的	结果	那	这	母亲们	去	出去	到	工作	和	忽视	他们的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

其必然结果是母亲外出工作，忽视了孩子。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'fed] , [ɪ'regjələ(r)][ɪn] [skuːl] [ə'tendəns] ,

As	a	result	,	the	colored	children	are	underfed	,	irregular	in	school	attendance	,
作为	一个	结果	,	这	有色	孩子们	是	营养不良	,	不规律的	在	学校	出席	,

因此，有色人种儿童营养不良，上学出勤率低。

[meɪk] [sləʊ] ['prəʊgres][ɪn][ðeə(r)] ['stʌdiz] [ænd; ənd][drɒp] [aʊt][ɒv; əv] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːliɪst]

make	slow	progress	in	their	studies	and	drop	out	of	school	at	the	earliest
制作	慢的	进步	在	他们的	研究	和	降低	出去	的	学校	在	这	最早

['pɒsəb(ə)l]['məʊmənt] .

possible	moment	.
可能的	片刻	.

他们在学习上进展缓慢，并尽早辍学。

[θɜːd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] ['pleɪsɪz][ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] [weə(r)] ['niːgrəʊ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [faɪnd]

Third	,	there	are	not	enough	places	in	Chicago	where	negro	children	may	find
第三	,	那里	是	不是	足够的	地方	在	芝加哥	在哪里	黑人	孩子们	可能	寻找

['həʊlsəm] [ə'mjuːzmənt] .

wholesome	amusement	.
健康	娱乐	.

第三，芝加哥没有足够的地方能让黑人儿童找到健康的娱乐方式。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] [smɔ:l] [p'ɑ:ks][ænd; ənd] [playgrounds] [wɪð] [fi:ld] ['haʊzɪz] ,

Of	the	fifteen	small	parks	and	playgrounds	with	field	houses	,
的	这	十五	小的	公园	和	游乐场	和	场地	房屋	,

十五个小型公园和带运动场的游乐场中，

['əʊnli] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['ju:təlaɪzd][baɪ] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] .

only	two	are	really	utilized	by	colored	children	.
仅有的	二	是	真的	利用	经过	有色	孩子们	.

只有两种是黑人儿童真正会用的。

[ðeɪ] [ə'vɔɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kɒnstəntli]

They	avoid	the	others	because	of	friction	and	difficulty	which	they	constantly
他们	避免	这	其他的	因为	的	摩擦	和	困难	哪个	他们	不断地

[ɪn'kaʊntəd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən] .

encountered	with	the	white	children	.
遭遇	和	这	白色的	孩子们	.

他们因为与白人孩子之间不断发生摩擦和困难而疏远其他人。

[ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ˌə'mju:zmənts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbɔ:hʊdz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)]

The	commercial	amusements	found	in	the	neighborhoods	of	colored	people	are
这	商业的	娱乐	成立	在	这	社区	的	有色	人们	是

[ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [taɪp] [ɒv; əv] [pu:l] [rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] [sə'lu:n] ,

of	the	lowest	type	of	pool	rooms	and	saloons	,
的	这	最低	类型	的	水池	房间	和	酒吧	,

黑人聚居区的商业娱乐场所大多是低档的台球室和酒吧。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɑ:tɪ'fɪʃəli] ['nju:mərəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [jʌŋ] ['kʌləd] [men] [faɪnd][ðeə(r)][fɜ:st]

which	are	artificially	numerous	because	so	many	young	colored	men	find	their	first
哪个	是	人为地	很多的	因为	所以	许多	年轻的	有色	男人	寻找	他们的	第一的

[ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ði:z] [tu:] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l]

employment	in	these	two	occupations	and	with	their	experience	and	very	little
就业	在	这些	二	职业	和	和	他们的	经验	和	非常	小的

['kæpɪt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['əʊpən]['pleɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

capital	are	able	to	open	places	for	themselves	.
首都	是	有能力的	到	打开	地方	为了	他们自己	.

这两个行业人数众多，是因为很多年轻的黑人男性第一份工作就是从事这两个行业，凭借他们的经验和很少的资本，他们能够为自己开辟出一片天地。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fæktə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ɪn]

Perhaps	the	greatest	factor	of	all	is	the	difficulty	which	all	colored	people	have	in
也许	这	最	因素	的	全部	是	这	困难	哪个	全部	有色	人们	有	在

['faɪndɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] ;

finding	employment	;
寻找	就业	;

或许最大的因素是所有有色人种在就业方面面临的困难；

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [bɔɪ] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'fju:zd] [ɪm'plɔɪmənt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]

and	after	an	ambitious	boy	has	been	refused	employment	again	and	again
和	后	一个	雄心勃勃	男生	有	到过	拒绝	就业	再次	和	再次

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['mɜ:kəntaɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [i'stæbliʃmənt] [ænd; ənd] ['kɒmz] [tu:; tə][ðə; ði]

in	the	larger	mercantile	and	industrial	establishments	and	comes	to	the
在	这	更大的	商业	和	工业的	机构	和	来	到	这

[kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ju:z][ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ] ['di:snt] [dʒɒb] ,

conclusion	that	there	is	no	use	in	trying	to	get	a	decent	job	,
结论	那	那里	是	不	使用	在	尝试	到	得到	一个	体面的	工作	,

一个雄心勃勃的男孩在大型商业和工业企业屡次求职被拒后，得出结论：努力找一份体面的工作是徒劳的。

[hi:; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] .

he	is	in	a	very	dangerous	state	of	mind	.
他	是	在	一个	非常	危险的	状态	的	头脑	.

他现在的精神状态非常危险。

['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd] [ɛnv'aɪɹənmənts] ['vɪʃəs] ,

Idle	and	discouraged	,	his	neighborhood	environments	vicious	,
闲置的	和	灰心	,	他的	邻里	环境	恶毒	,

他无所事事，意志消沉，居住环境恶劣。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['kwɪkli] [ʃəʊz] [ðə; ði][fɜːst] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [dɪ'lɪŋkwənsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'miːdiəl]

such	a	boy	quickly	shows	the	first	symptoms	of	delinquency	and	the	remedial
这样的	一个	男生	迅速地	演出	这	第一的	症状	的	犯罪	和	这	补救

['eɪdʒənsiz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɒmpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] ['wiːkɪst] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]

agencies	which	should	be	prompt	in	his	case	are	the	very	weakest	at	this	point
机构	哪个	应该	是	迅速的	在	他的	案件	是	这	非常	最弱	在	这	观点

.

:

.

这样的男孩很快就会表现出犯罪的最初迹象，而此时本应迅速介入的补救机构却最为薄弱。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [held][baɪ] ['meni] ['kʌləd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [ðæt] “

Added	to	this	is	the	conviction	held	by	many	colored	boys	and	young	men	that	“
额外	到	这	是	这	定罪	握住	经过	许多	有色	男孩们	和	年轻的	男人	那	“

[ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ə'kɔːd] [ðem; ðəm][feə(r)]

the	police	have	it	in	for	them	and	do	not	accord	them	fair
这	警察	有	它	在	为了	他们	和	做	不是	符合	他们	公平的

['triːtmənt] .

treatment	.
治疗	.

此外，许多黑人男孩和年轻男子还坚信“警察对他们有偏见，没有给予他们公平的待遇”。

” [ɪn] [sə'dʒestɪŋ] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [ðə; ði]['brəʊkən]['fæməli][laɪf] ,

”	In	suggesting	remedies	for	this	state	of	affairs	,	the	broken	family	life	,
”	在	建议	补救措施	为了	这	状态	的	事务	,	这	破碎的	家庭	生活	,

“在提出解决这种家庭破裂状况的办法时，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['neɪbəhʊd] , [ðə; ði] [dɜːθ] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] [ɪm'plɔɪmənt]

the	surrounding	of	a	vicious	neighborhood	,	the	dearth	of	adequate	employment
这	周围	的	一个	恶毒	邻里	,	这	匮乏	的	足够的	就业

,

,

,

周边环境恶劣，就业机会匮乏，

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪv] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənl] [keə(r)][ænd; ənd]['prɒpə(r)][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)]

the	lack	of	preventive	institutional	care	and	proper	recreation	for
这	缺少	的	预防	机构	关心	和	恰当的	娱乐	为了

['niːgrəʊ] [juːθ] ,

negro	youth	,
黑人	青年	,

缺乏针对黑人青少年的预防性机构照护和适当的娱乐活动，

[ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl][prə'tekʃ(ə)n] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][faindz][ɪt'self] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

the	Juvenile	Protection	Association	finds	itself	confronted	with	the	situation
这	少年	保护	协会	发现	本身	面对	和	这	情况

['steɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

stated	at	the	beginning	of	the	investigation	,
声明	在	这	开始	的	这	调查	,

青少年保护协会发现自己面临着调查开始时所述的情况。

[ðæt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:l][ɪz][səʊ] ['sɜ:kəmskraɪbd] [ɒn] ['evri] [hænd][baɪ]

that	the	life	of	the	colored	boy	and	girl	is	so	circumscribed	on	every	hand	by
那	这	生活	的	这	有色	男生	和	女孩	是	所以	限定的	在	每一个	手	经过

[reɪs] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [helpt] ['əʊnli][ˌɪnsə'fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌləd]

race	limitations	that	they	can	be	helped	only	insofar	as	the	entire	colored
种族	限制	那	他们	能	是	帮助	仅有的	就目前而言	作为	这	全部的	有色

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ʃɪ'kɑ:gəʊ][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['feəli] ['tri:tɪd] .

reputation	in	Chicago	is	understood	and	fairly	treated	.
名声	在	芝加哥	是	理解	和	相当	治疗	.

黑人男孩女孩的生活处处受到种族限制，只有当芝加哥的黑人整体声誉得到理解和公平对待时，才能帮助他们。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , ['ki:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['ɜ:li] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

For	many	years	Chicago	,	keeping	to	the	tradition	of	its	early	history	,
为了	许多	年	芝加哥	,	保持	到	这	传统	的	它是	早期的	历史	,

多年来，芝加哥一直秉承着其早期历史的传统，

[hæd; həd][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [ə'kɔ:dɪŋ] [ðem; ðəm][feə(r)] ['tri:tmənt] .

had	the	reputation	among	colored	people	of	according	them	fair	treatment	.
有	这	名声	之中	有色	人们	的	根据	他们	公平的	治疗	.

在有色人种中享有公平对待他们的声誉。

['i:v(ə)n] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtwəd] [saɪnz][ɒv; əv] “ [ˌsegrɪ'geɪʃn] ,

Even	now	it	is	free	from	the	outward	signs	of	“	segregation	,
甚至	现在	它	是	自由的	从	这	向外	标志	的	“	隔离	,

即使现在，它也丝毫没有“隔离”的外在迹象。

” [bʌt; bət] [ən'les] [ðə; ði] ['sɪti] ['ri:əlaɪzɪz][mɔ:(r)] ['fʊli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [greɪt]

”	but	unless	the	city	realizes	more	fully	than	it	does	at	present	the	great
”	但	除非	这	城市	意识到	更多的	完全	比	它	做	在	展示	这	伟大的

[ɪn'dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] ['eni] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [in'teil] ,

injustice	which	discrimination	against	any	class	of	citizens	entails	,
不公正	哪个	歧视	反对	任何	班级	的	公民	包含	,

但是，除非这座城市比现在更充分地认识到歧视任何阶层的公民所造成的巨大不公正，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ɪn'dɪfrəns] [baɪ][æn; ən]['evə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

we	shall	suffer	for	our	indifference	by	an	ever	increasing	number	of
我们	将	遭受	为了	我们的	漠不关心	经过	一个	曾经	增加	数字	的

['aɪd(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [ju:θ] ,

idle	and	criminal	youth	,
闲置的	和	刑事	青年	,

我们的漠不关心必将导致越来越多的游手好闲和犯罪青年涌现。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] ['vɪʃieɪt] [bəuθ][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .

which	must	eventually	vitiate	both	the	black	and	white	citizenship	of	Chicago	.
哪个	必须	最终	削弱	两个都	这	黑色的	和	白色的	国籍	的	芝加哥	.

这最终必然会损害芝加哥黑人和白人的公民身份。

[pres] [ɒv; əv] ['rɒdʒəz] & [hɔ:l] [ˌsi: 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑ:gəʊ]

Press	of	Rogers	&	Hall	Co	.	,	Chicago
按	的	罗杰斯	&	大厅	合作	.	,	芝加哥

芝加哥罗杰斯-霍尔公司印刷厂

[-] [nəʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [bi:n] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ɔːl'tɜːnət] [ɔː(r)] [ɑː'keɪɪk] ['spelɪŋ] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][juːz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

Alternate	**or**	**archaic**	**spelling**	**that**	**may**	**have**	**been**	**in**	**use**	**at**	**the**	**time**	**of**
备用	或者	古老的	拼写	那	可能	有	到过	在	使用	在	这	时间	的

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] .

publication	**has**	**been**	**retained**	**.**
发布	有	到过	保留	.

出版时可能使用的其他拼写方式或古老拼写方式均已保留。

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz]

The	**cover**	**image**	**for**	**this**	**eBook**	**was**	**created**	**by**	**the**	**transcriber**	**and**	**is**
这	覆盖	图像	为了	这	电子书	曾是	创建	经过	这	转录员	和	是

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .

placed	**in**	**the**	**public**	**domain**	**.**
放置	在	这	民众	领域	.

这本电子书的封面图片由转录者创作，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神